

urban iki

イキ BY OGIKAWA



Rear seat

Ta — ke Frame mounting



Scan for instruction video

Bike away in just a few minutes



Ø 28 - 38 mm



Carbon



EN14344:2022

www.urbaniki.com



www.tuv.com
ID 1111270691

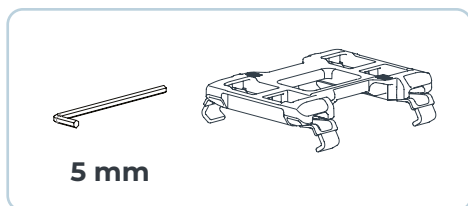
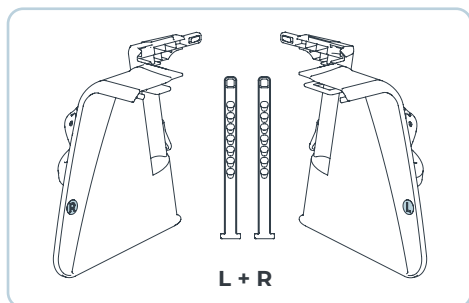
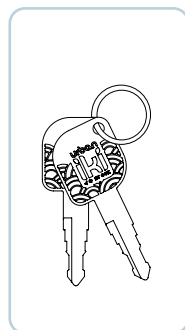
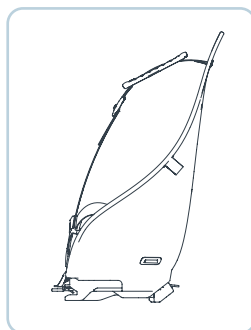
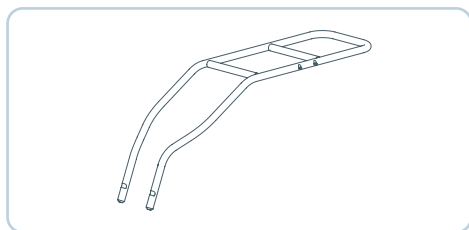
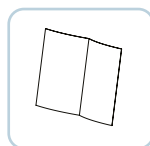
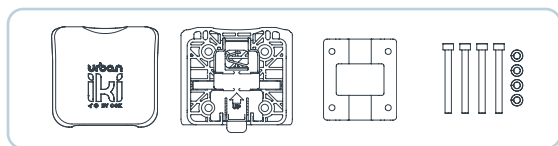


9-22 kg

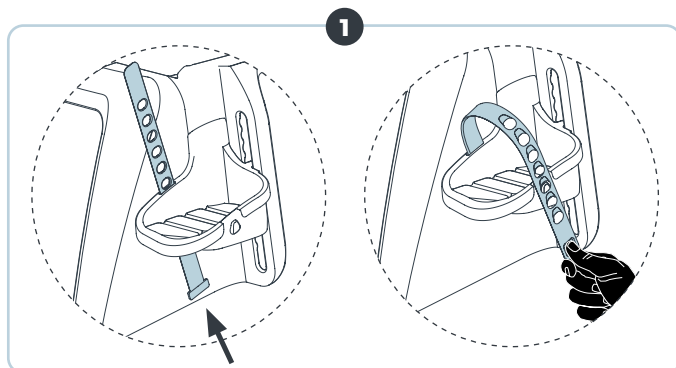
Contents

ENG	10 - 11	Rear seat
NLD	12 - 13	Achterzitje
JPN	14 - 15	リヤシート
DEU	16 - 17	Fahrradsitz hinten
DNK	18 - 19	Cykelstol bag
ISL	20 - 21	Barnastóll aftan á hjól
NOR	22 - 23	Sykkelsete bak
SWE	24 - 25	Bakmonterad cykelsits
FIN	26 - 27	Pyörän takaistuim
FRA	28 - 29	Siège vélo arrière
ITA	30 - 31	Seggiolino per bici posteriore
ESP	32 - 33	Silla trasera para bicicleta
PRT	34 - 35	Assento traseiro para bicicleta
POL	36 - 37	Fotelik rowerowy tylny
BGR	38 - 39	Задна седалка за велосипед
CZE	40 - 41	Zadní sedačka na jízdní kolo
EST	42 - 43	Jalgratta tagaiste
GRC	44 - 45	Πίσω κάθισμα ποδηλάτου
HRV	46 - 47	Stražnja sjedalica za bicikl
HUN	48 - 49	Hátsó gyermekülés
LVA	50 - 51	Aizmugurējais velosipēda sēdekļis
LTU	52 - 53	Gale tvirtinama dviračio kėdutė
ROU	54 - 55	Scaun de bicicletă posterior
SVK	56 - 57	Zadné sedadlo bicykla
SVN	58 - 59	Zadnji sedež za kolo
UKR	60 - 61	Заднє велокрісло
HEB	62 - 63	כיסא אופניים אחורי

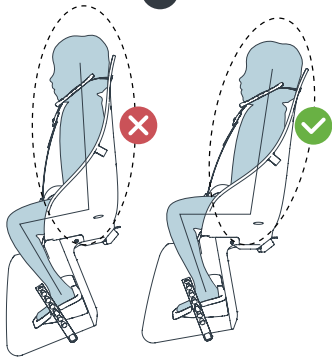
- A Box contents**
- A In de doos**
- A In der Verpackung**



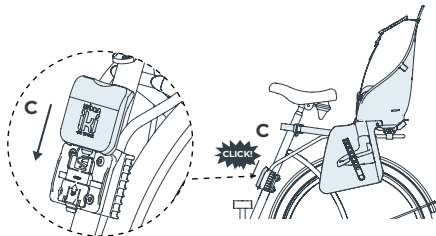
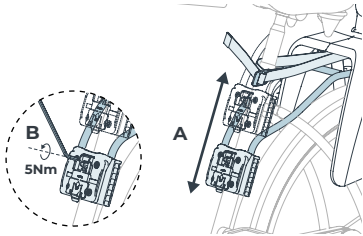
- B Mounting the bicycle seat**
- B Monteren van het fietsstoeltje**
- B Montage des Fahrradsitzes**



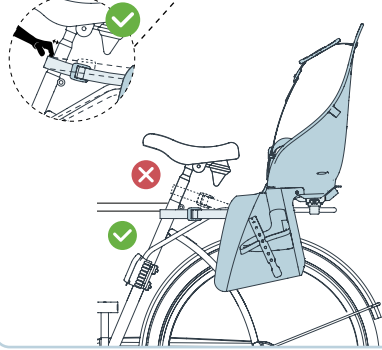
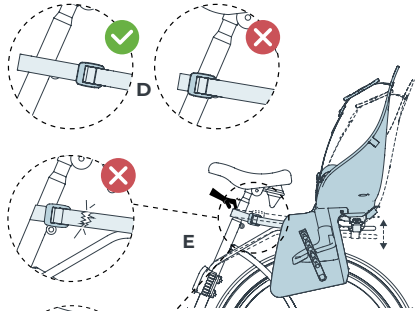
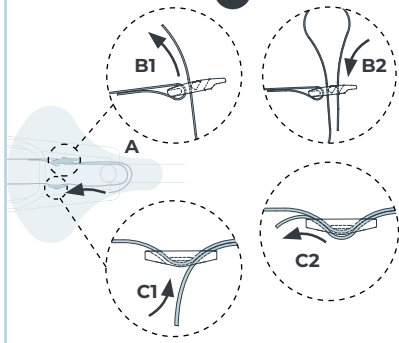
9



11

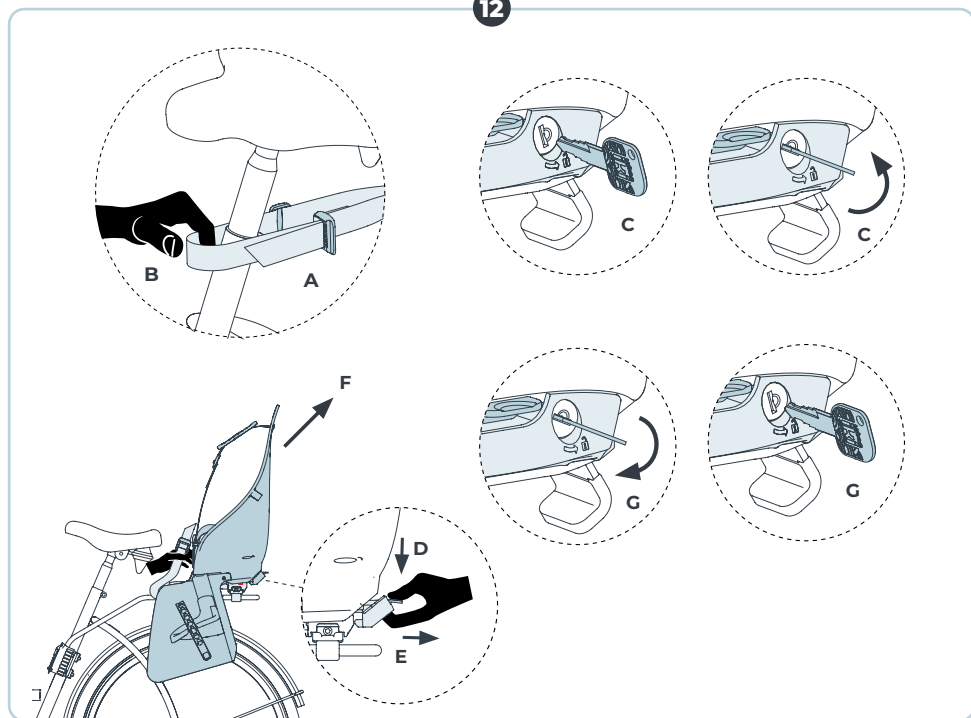


10

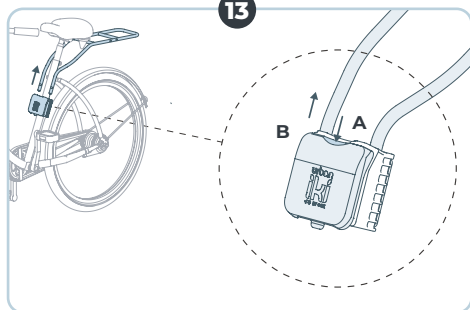


B Demounting the bicycle seat
B Demonteren van het fietsstoeltje
B Demontage des Fahrradsitzes

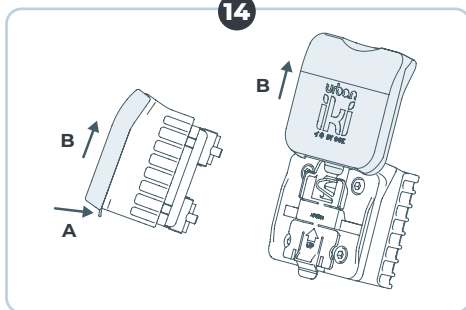
12



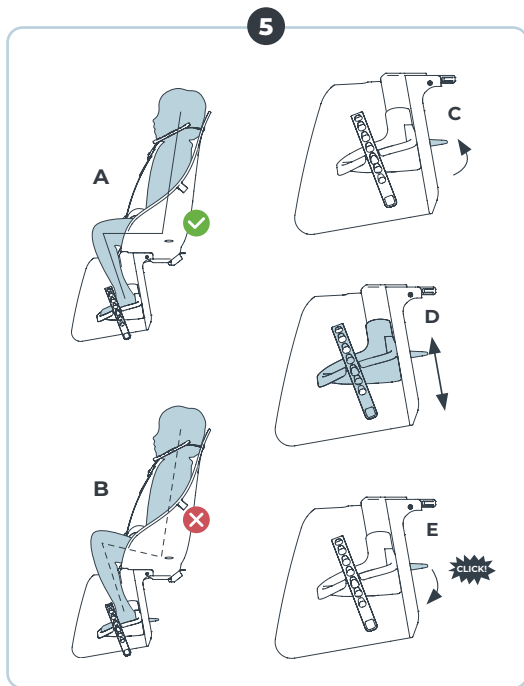
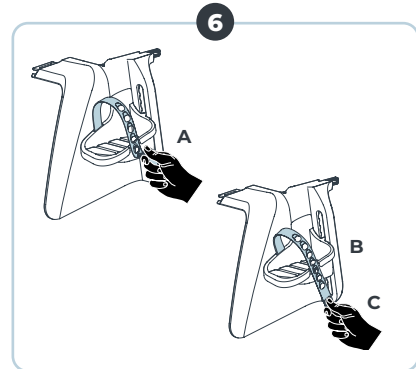
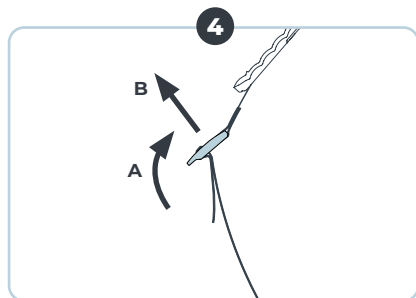
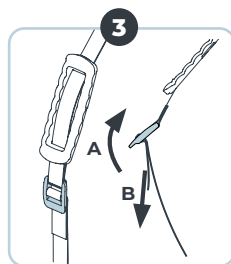
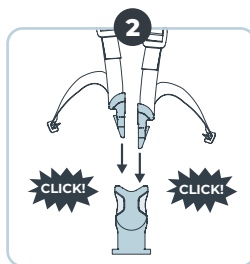
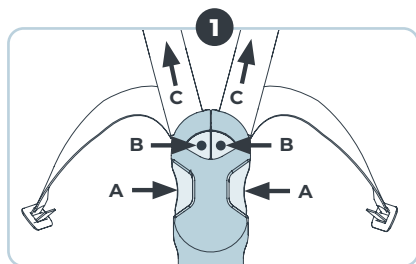
13



14



C How to use your bicycle seat
C Hoe gebruik je het fietsstoeltje
C Gebrauch des Fahrradsitzes



We care about you and your child's safety. Therefore, we strongly recommend reading the following instructions and warnings carefully before installing the seat. Visual instructions on how and where to mount, and how to use the seat and relevant accessories can be found in the corresponding chapter and number on pages 3 - 9.

B - Instructions for mounting

1. Put the foot strap through the footstep, and pull to fix the strap.
2. Assemble the leg protection plates together.
3. While keeping the additional retention system down (A), mount the leg protection plates to the seat (B).
4. Insert the screws with the lock washer rings through the mounting block (A). Make sure the protective material is on the inside of the bolts (B).
5. Fix the mounting block to the frame using the metal back plate. Make sure the bike frame type is suitable for the seat mount. The seat cannot be attached to the seat-post unless allowed by the manufacturer of the bike.
6. Insert the Carrier to the Mounting block until it "clicks."
7. Loosen the screws of the mounting system (A) and put it on the carrier (B). The axle of the rear wheel should fall within the arrows of the mounting system (C). Check that the point markings of the carrier are within the clamps (D). Tighten the screws of the mounting system with maximal 5 Nm of torque (E).
8. While holding the additional retention system (A) place the seat flat, halfway on the mounting system (B). While pushing down, slide the seat to the front (C) until the seat clicks into the mounting system (D). Note that the seat can be mounted while locked. Check that the seat is correctly installed by pushing the back of the seat (E).
9. Make sure that the seat does not slope forward to avoid your child sliding out of it. The backrest should slope slightly backward.
10. Put the straps of the additional retention system around the bike frame (A). Put the strap through the belt adjuster (B) and secure the loose end with the clip (C). Check that the belt adjuster is free from the frame (D). Make sure there is some slack in the strap so the carrier has space to move (E).
11. Check and adjust the height of the seat (A) and tighten the screws of the carrier mount to max. 5 Nm of torque (B). Put the cover over the mounting block and slide it down until it clicks into place. (C)

To demount the seat:

12. To demount the seat: Remove the additional retention system (A & B). Use the key to open the lock (C). Push the safety clip down (D) and pull the fix backward (E) while holding the safety lock down (E). Take the seat off the carrier (F). Use the key to lock the seat and remove the key (G).
13. Push the front of the mounting bracket down (A) and pull out the carrier (B).
14. To remove the cover, push the lever (A) and at the same time slide the cover to the top (B).

- The seat should be installed as close to the saddle as possible.
- Make sure to regularly check that the seat and the relevant fasteners are fully tightened and secured.
- The seat should only be fitted to a suitable bike, which means that the bike is appropriate for the mounting of the specific bike seat. We advise you to check any information supplied with the bike and (where applicable) the luggage carrier. If it is not available, you should seek advice from the manufacturer or supplier. The seat is not suitable for use on a moped.
- Check that all parts of the bike function correctly with the seat mounted.

C - Instructions for use

1. To release the belt from the buckle, push points A and B at the same time and remove the belt (C). Do this for each side.
 2. After placing your child in the seat, place each belt connector into the buckle. Check that the belt is securely fastened.
 3. Fasten the safety belt firmly but not too tightly; pull the belt adjuster up (A) and pull on the loose belt end (B).
 4. To loosen the restraining system, pull the belt adjuster up (A) and pull back (B).
 5. Check that the legs of your child have a perpendicular angle (A). If not (B), adjust the footsteps to the required height; open the lever on the back of the foot step, (C) adjust the height, (D) and lock the lever on the back (E).
 6. Ensure your child's feet stay in place by fastening the foot straps; Pull down and outward on the loose strap end (A) to open the foot strap. To close the foot strap, choose the correct height and hook the foot strap to the footstep (B), fixing it by pulling down (C).
- Check whether you are legally permitted to use the seat in the country in which you intend to use it.
 - Your bike seat is intended for taking your child with you on your bike in an everyday setting. The seat is not suitable for sporting activities such as mountain biking or racing.
 - The seat must not be used with speeds above 25km/h.
 - If you are using a rear seat that is attached to a luggage carrier, make sure that the load capacity of the carrier is not exceeded. The seat should only be fitted to luggage carriers that conform to EN ISO 11243:2016.
 - Do not carry a child that is too young to sit safely in the seat. The seat is approved for children from 9 months to 5 years old, with a maximum weight of 22 kg and maximum height of 110 cm.
 - Only carry children that can sit unaided for an extended period of time, and at least for as long as the intended bicycle journey. Regardless of age, your child must be able to hold their head up.
 - Once you have installed the seat for the first time, make sure to take a brief test ride without and with your child in a safe and quiet environment.
 - Check that the bike seat is not too hot in the sun

during nice weather before putting your child in the seat.

- Always carefully check the stability/balance when placing your child into the seat on your bike.
- Make sure that it is not possible for any part of your child's body or clothing to come into contact with any moving part of the seat or bike such as the wheels, brake mechanisms, or sprung saddles. Check this regularly as your child grows.
- Always use the restraint system, ensuring the child is restrained in the seat.
- Make sure there are no sharp objects which your child can touch, such as frayed cables.
- If you are using a saddle with saddle springs on your bike, make sure to cover the springs before riding your bike with your child in the seat.
- Make sure that the safety belt and foot support are not loose or able to become trapped in any moving parts, particularly the wheels, including when the cycle is ridden without a child in the seat.
- Make sure to fasten the additional retention system to secure the seat to the bike at all times.
- Children in bike seats need to be more warmly clothed than riders of cycles and should be protected from rain. Your child will not be moving and so will get cold quickly.
- We recommend your child uses a well-fitting helmet when they are in the seat. The helmet should comply with EN 1078:2012+A1:2012.
- Regularly check that your child does not exceed the maximum permitted height and weight.

- Taking your bike with you on your car's bike carrier? Always remove the bike seat. Bumps, jolts, and air turbulence can damage or loosen the seat or its mounting to the bike. This makes the seat unsafe to use and may cause an accident.

Maintenance

- Maintain your bike seat properly, as it will then give you many years of pleasure. It is sufficient to clean it occasionally with a cloth, lukewarm water and a mild cleaning agent.
- In the event of a complaint or defect related to your child seat, contact the shop where you bought your child seat or our customer service.

WARNINGS!

- For safety reasons, this seat shall only be fitted to luggage carriers conforming to EN ISO 11243:2016 marked with a 27 kg load capacity.
- Do not attach additional luggage to the child seat. Any extra luggage should be attached to the opposite end of the bicycle, e.g. if using a rear seat, use a front luggage carrier.
- Do not modify the seat.
- The cycle could behave differently with a child in the seat. Particularly with regard to balance, steering and braking.
- Never leave the cycle parked with a child unattended in the seat.
- If any form of crack appears or if the surface starts to deconstruct, this indicates that the life of the seat has been reached and it should be replaced. A professional should be contacted in case of doubt.
- Check for cracks and bends when the seat has fallen or received an impact.
- Always check the surface temperature of the seat before use.
- This child seat is not suitable for use during sporting activities.

Wij geven om de veiligheid van jou en je kind. Daarom raden we je sterk aan om de volgende instructies en waarschuwingen aandachtig door te lezen voordat je de stoel installeert. Visuele instructies over hoe en waar de stoel moet worden gemonteerd en hoe de stoel en de relevante accessoires moeten worden gebruikt, zijn te vinden in het desbetreffende hoofdstuk en nummer op pagina 3-9.

B - Instructies voor montage

1. Steek de voetband door de voetsteun en trek omhoog om vast te zetten.
2. Monteer de beendelen aan elkaar.
3. Tervrijl je het extra bevestigingssysteem omlaag houdt (A), monteer je de beendelen op de stoel (B).
4. Steek de bouten met de borgingen door het montageblok (A). Zorg ervoor dat het beschermingsmateriaal aan de binnenkant van de bouten zit (B).
5. Bevestig het montageblok aan het frame met behulp van de metalen achterplaat en de cilindervormige moeren. Controleer of het type fietsframe geschikt is voor de bevestiging van de stoel. De stoel kan niet worden bevestigd aan de zadelpen tenzij dit is toegestaan door de fabrikant van de fiets.
6. Steek de drager in het montageblok totdat het "klikt".
7. Draai de schroeven van het montagesysteem (A) los en plaats deze op de drager (B). De as van het achterwiel moet binnen de pijlen van het montagesysteem vallen (C). Controleer of de puntmarkeringen van de drager zich binnen de klemmen (D) bevinden. Draai de schroeven van het montagesysteem vast met een aanhaalmoment van maximaal 5 Nm (E).
8. Tervrijl je het extra bevestigingssysteem (A) vasthoudt, plaats je het zadel plat, halverwege op het montagesysteem (B). Schuif het zitje naar voren (C) terwijl je het naar beneden duwt, totdat het zitje vastklikt in het montagesysteem (D). De stoel kan worden gemonteerd terwijl deze op slot is. Controleer of het zitje goed geïnstalleerd is door tegen de achterkant van het zitje te duwen (E).
9. Zorg ervoor dat het zitje niet naar voren helt om te voorkomen dat je kind eruit glijdt. De rugleuning moet iets naar achteren hellen.
10. Doe de riemen van het extra bevestigingssysteem om het fietsframe (A). Steek de riem door de riemversteller (B) en zet het losse uiteinde vast met de clip (C). Controleer of de riemversteller vrij is van het frame (D). Zorg ervoor dat er wat speling in de riem zit zodat de drager ruimte heeft om te bewegen (E).
11. Controleer en stel de hoogte van de stoel af (A) en draai de schroeven van de dragerbevestiging vast met een aanhaalmoment van max. 5 Nm aan (B). Plaats de kap over het montageblok en schuif het naar beneden tot het vastklikt (C).

Het zitje demonteren:

12. Verwijder het extra bevestigingssysteem (A & B). Gebruik de sleutel om het slot (C) te openen. Duw de veiligheidsvergrendeling omlaag (D) en trek de bevestiging naar achteren (E) terwijl je de

veiligheidsvergrendeling omlaag houdt (D). Haal het zitje van de drager (F). Gebruik de sleutel om het zadel te vergrendelen en verwijder de sleutel (G).

13. Duw de voorkant van de montagebeugel naar beneden (A) en trek de drager naar buiten (B).
14. Om het deksel te verwijderen, drukt u op de hendel (A) en schuift u tegelijkertijd het deksel naar boven (B).

- Het stoeltje moet zo dicht mogelijk bij het zadel worden geïnstalleerd.
- Controleer regelmatig of de stoel en de bijbehorende bevestigingen goed vastzitten.
- De stoel mag alleen worden gemonteerd op een geschikte fiets, wat betekent dat de fiets geschikt is voor de montage van het specifieke fietszitje. Wij raden u aan om alle informatie te controleren die bij de fiets en (indien van toepassing) de bagagedrager wordt geleverd. Als deze niet beschikbaar is, vraag dan advies aan de fabrikant of leverancier. De stoel is niet geschikt voor gebruik op een bromfiets.
- Controleer of alle onderdelen van de fiets correct functioneren wanneer de stoel gemonteerd is.

C - Gebruiksaanwijzing

1. Om de veiligheidsgordel los te maken van het gordelslot, druk je tegelijkertijd op de punten A en B en verwijder je de gordel (C). Doe dit voor elke kant.
 2. Nadat je je kind in het zitje hebt geplaatst, plaats je elk gordel uiteinde in het gordelslot. Controleer of de gordel goed vast zit.
 3. Maak de veiligheidsgordel stevig maar niet te strak vast; haal de gordelversteller omhoog (A) en trek aan het losse uiteinde van de gordel (B).
 4. Om de gordel losser af te stellen, draai de gordelversteller omhoog (A) en trek naar boven (B).
 5. Controleer of de benen van je kind een loodrechte hoek hebben (A). Zo niet (B), stel dan de voetsteunen in op de gewenste hoogte; open de hendel aan de achterkant van de voetsteun, (C) stel de hoogte in, (D) en vergrendel de hendel aan de achterkant (E).
 6. Zorg ervoor dat de voeten van je kind op hun plaats blijven door de voetriempjes vast te maken; Trek naar beneden en naar buiten aan het losse riem uiteinde om het voetriempje te openen (A). Om de voetriem te sluiten, kies je de juiste hoogte en haak de voetriem aan de voetsteun (B), zet de riem vast door hem naar beneden te trekken (C).
- Controleer of je het zitje wettelijk mag gebruiken in het land waar je het wilt gebruiken.
 - Je fietszitje is bedoeld om je kind mee te nemen op de fiets in een alledaagse omgeving. Het zitje is niet geschikt voor sportieve activiteiten zoals mountainbiken of racen.
 - Het zitje mag niet worden gebruikt bij snelheden boven 25 km/u.
 - Als je een achterzitje gebruikt dat is bevestigd op een bagagedrager, zorg er dan voor dat het draagvermogen van de bagagedrager niet wordt overschreden. Het zadel mag alleen worden gemonteerd op bagagedragers die voldoen aan EN ISO 11243:2016.

- Vervoer geen kinderen die te jong zijn om veilig in het stoeltje te zitten. Het stoeltje is goedgekeurd voor kinderen van 9 maanden tot 5 jaar oud, met een maximaal gewicht van 22 kg en een maximale lengte van 110 cm.
- Neem alleen kinderen mee die langere tijd zonder hulp kunnen zitten en minstens zo lang als de beoogde fietstocht. Ongeacht de leeftijd moet je kind het hoofd omhoog kunnen houden.
- Als je het stoeltje voor de eerste keer hebt geïnstalleerd, maak dan een korte testrit zonder en met je kind in een veilige en rustige omgeving.
- Controleer bij mooi weer of het fietsstoeltje niet te warm is in de zon voordat je je kind in het stoeltje zet.
- Controleer altijd zorgvuldig de stabiliteit/balans wanneer je je kind in het stoeltje op de fiets zet.
- Zorg ervoor dat geen enkel lichaamsdeel of kledingstuk van je kind in contact kan komen met een bewegend onderdeel van het stoeltje of de fiets, zoals de wielen, remmechanismen of verende zadels. Controleer dit regelmatig als je kind groeit.
- Gebruik altijd het veiligheidssysteem en zorg ervoor dat het kind goed vastzit in het stoeltje.
- Zorg ervoor dat er geen scherpe voorwerpen zijn die je kind kan aanraken, zoals gerafelde kabels.
- Als je een zadel met zadellieren op je fiets gebruikt, zorg er dan voor dat je de lussen afdekt voordat je gaat fietsen met je kind in het stoeltje.
- Zorg ervoor dat de veiligheidsgordel en de voetsteun niet loszitten of bekneld kunnen raken tussen bewegende onderdelen, met name de wielen, ook als er zonder kind in het stoeltje wordt gefietst.
- Zorg ervoor dat het extra bevestigingssysteem om het stoeltje aan de fiets te bevestigen altijd vastzit.
- Kinderen in fietsstoeltjes moeten warmer gekleed zijn dan fietsers en moeten beschermd worden tegen de regen. Je kind beweegt niet en krijgt het dus snel koud.
- We raden aan dat je kind een goed passende helm gebruikt als het in het stoeltje zit. De helm moet voldoen aan EN 1078:2012+A1:2012.
- Controleer regelmatig of je kind de maximaal toegestane lengte en gewicht niet overschrijdt.
- Neem je je fiets mee op de fietsendrager van je auto? Verwijder altijd het fietsstoeltje. Stoten, schokken en luchtwerelingen kunnen het stoeltje of de bevestiging ervan aan de fiets beschadigen of losmaken. Dit maakt het stoeltje onveilig om te gebruiken en kan een ongeluk veroorzaken.

Onderhoud

- Onderhoud je fietsstoeltje goed, want dan heb je er jarenlang plezier van. Het is voldoende om het af en toe schoon te maken met een doek, lauwwater en een mild schoonmaakmiddel.
- Mocht je een klacht of defect hebben met betrekking tot je kinderstoeltje, neem dan contact op met de winkel waar je je kinderstoeltje hebt gekocht of met onze klantenservice.

WAARSCHUWINGEN!

- Om veiligheidsredenen mag dit zitje alleen worden gemonteerd op bagagedragers die voldoen aan EN ISO 11243:2016 en gemarkeerd zijn met een draagvermogen van 27 kg.
- Bevestig geen extra bagage aan het kinderzitje. Extra bagage kan het beste aan de andere kant van de fiets worden bevestigd.
- Breng geen wijzigingen aan in het zadel.
- De fiets kan zich anders gedragen met een kind in het zitje. Vooral met betrekking tot evenwicht, sturen en remmen.
- Laat de fiets nooit zonder toezicht geparkeerd staan met een kind in het zitje.
- Bij elke vorm van scheurvorming of als het oppervlak begint af te breken, wijst dit erop dat de levensduur van het zitje is bereikt en dat het moet worden vervangen. In geval van twijfel moet contact worden opgenomen met een vakman.
- Controleer op scheuren en vervormingen als de stoel is gevallen of een harde klap heeft gehad.
- Controleer voor elk gebruik altijd de oppervlaktetemperatuur van het zitje.
- Dit kinderzitje is niet geschikt voor gebruik tijdens sportactiviteiten.

当社はお客様そしてお客様の安全を重視しています。したがって、シートを取り付ける前に以下の指示および警告をしっかりとお読みになることを強く推奨しています。3～9には、該当する手順番号と共に、シートと関連アクセサリの取り付け方法、取り付け場所、使用方法を示すイラストが掲載されています。

B - 取り付け方法

1. フットストラップをフットステップに通し、引っ張ってストラップを固定します。
2. 足保護用プレート同士と取り付け組み立てます。
3. 追加の保持システムが下にある状態で (A)、シートに足保護用プレート (B) を取り付けます。
4. マウンティングブロックにロックワッシャーリングと共にネジを差し込みます (A)。保護材がボルトの内側にあることを確認します (B)。
5. メタルバックプレートと円筒ナットを使用してマウンティングブロックをフレームに固定します。自転車のフレームの種類がシートの取り付けに適していることを確認します。自転車のメーカーによって許可されている場合を除き、シートをシートポストに取り付けることはできません。
6. 「カチッ」と音がするまで、マウンティングブロックにキャリアを差し込みます。
7. マウンティングシステムのネジを緩め (A)、キャリアに取り付けます (B)。必ず後輪のアクスルがマウンティングシステムの矢印の内側にくるようにしてください (C)。キャリアの印がクランプの内側にきていることを確認します (D)。マウンティングシステムのネジを最大トルク 5 Nm で締めます (E)。
8. 追加の保持システムを持ったまま (A)、マウンティングシステムの真ん中にシートを平らに置きます (B)。下に押しながら、シートがマウンティングシステムに「カチッ」とはまるまで (D)、シートを前方へスライドさせます (C)。ロック中もシートは取り付けられます。シートの背面を押し、シートが適切に取り付けられたことを確認します (E)。
9. お客様がシートから滑り落ちないように、シートが前方に傾いていないことを確認します。背もたれはやや後方に傾くようにしてください。
10. 追加の保持システムのストラップを自転車のフレームの周りに取り付けます (A)。ストラップをベルトアジャスターに通し (B)、固定されていない端をクリップで固定します (C)。ベルトアジャスターがフレームから外れていないことを確認してください (D)。キャリアに動く余裕を与えるため、ストラップに少したるみがあることを確認します (E)。
11. シートの高さを確認、調節し (A)、マウンティングシステムのネジを最大トルク 5 Nm で締めます (B)。マウンティングブロックの上にカバーを取り付け、所定の位置に「カチッ」とはまるまで下にスライドさせます (C)。

シートの取り外し方法:

12. 追加の保持システム (A & B) を取り外します。キーを使ってロックを解除します (C)。安全ロックを下に押し (D)、押したままの状態 (E) でフィックスを後方に引きします (D)。シートをキャリアから取り外します (F)。キーを使ってシートをロックし、キーを取り外します (G)。
13. マウンティングブラケットの前面を下に押し (A)、キャリアを取り外します (B)。
14. カバーを取り外すには、レバーを押し (A)、同時にカバーを上へスライドさせます (B)。

- シートは必ずできるだけサドルに近付けて取り付けてく

ださい。

- シートと各種固定パーツがしっかりと締められ、固定されていることを定期的に点検してください。
- シートを取り付けられるのは、適切な自転車 (指定のシートの取り付けに適した自転車) のみとなります。自転車および (該当する場合は) ラゲッジキャリアと共に提供されたすべての情報を確認することを推奨しています。確認できない場合は、必ずメーカーまたはサプライヤーにご相談ください。本シートは電動自転車での使用に適していません。
- シートを取り付けた状態で自転車のすべてのパーツが正常に動作することを確認してください。

C - 使用方法

1. バックルからベルトを取り外すには、A と B を同時に押して、ベルトを取り外します (C)。左右でこの手順を行ってください。
2. お客様をシートに座らせたら、左右のベルトコネクタをバックルに取り付けます。ベルトがしっかりと留まっていることを確認します。
3. 安全ベルトをしっかりと固定します。ただし、締め過ぎない (きつくなりすぎないように) してください。ベルトアジャスターを上へ引き (A)、固定されていないベルトの端を引き (B)。
4. 拘束システムを緩めるには、ベルトアジャスターを上へ引き (A)、後方に引き (B)。
5. 足が垂直になっていること (A) を確認します。なっていない場合 (B) は、フットステップを適切な高さに調節します。フットステップの裏側にあるレバーを開き (C)、高さを調節し (D)、裏側のレバーを固定します (E)。
6. フットストラップを固定し、お子様の足が所定の位置から動かないことを確認します。フットストラップを開くには、固定されていないストラップの端を下へ引き、さらに外側に引き (A)。フットストラップを閉じるには、適切な高さを選択し、フットストラップをフットステップにかけ (B)、下に引いて固定します (C)。

- 使用を予定している国において、本シートの使用が法律で認められていることを確認してください。
- 本シートは、日常生活の中で自転車にお子様を乗せるために使用することを目的とした製品です。本シートは、マウンテンバイクやレースなど競技には適していません。
- このシートは、時速 25 km 以上の速度で使用しないでください。
- ラゲッジキャリアに取り付けられたリヤシートを使用する場合は、キャリアの耐荷重を超えないようにしてください。本シートを取り付けられるのは、EN ISO 11243:2016 準拠のラゲッジキャリアのみとなります。

- シートに安全に座ることができる年齢に達していないお子様を乗せないでください。本シートは、体重 22 kg 以下、身長 110 cm 以下の 9 か月から 5 歳までのお子様を乗せるシートとして承認されています。
- 一定の時間、最低でも自転車で移動する予定の時間、一人で (大人の注意や助けを必要とせずに) シートに座っていただけるお子様のみを乗せてください。年齢を問わず、お子様は頭を上げた状態を維持できなければなりません。
- 初めシートを取り付けられ、必ず安全で人通りや車通りの少ない場所で自転車に乗り、簡単なテストを行ってください。お子様を乗せない場合と乗せた場合両方のテストを行ってください。

- お子様をシートに乗せる前に、日光でシートが高温になっていないか確認してください。
- シートにお子様を乗せる際は必ず、安定性とバランスを慎重に確認してください。
- お子様の体や洋服のいずれかの部分がシートや自転車の可動パーツ(車輪やブレーキシステム、ばねサドルなど)に触れる可能性が一切ないことを確認してください。お子様の成長に合わせて、定期的に確認してください。
- シートに座るお子様が動かないようにするため、必ず拘束システムを使用してください。
- 擦り切れたケーブルなど、お子様が触れることのできる鋭利な物がないことを確認してください。
- スプリング付きのサドルをお使いの場合は、お子様をシートに乗せて自転車を使用する前に、必ずスプリングにカバーをしてください。
- 安全ベルトとフットサポートが緩んでいないことを確認してください。また、お子様を乗せていない時も含め、特に車輪など可動パーツに安全ベルトとフットサポートが巻き込まれないことも確認してください。
- 常にシートを自転車にしっかりと固定するため、必ず追加の保持システムを固定してください。
- 本シートに乗せるお子様には、自転車を漕ぐ方よりも暖かい服装をさせてください。また、お子様が雨に濡れないようにしてください。お子様は座ったままで動かないため、すぐに体が冷えてしまいます。
- お子様をシートに乗せる際は、お子様の頭に適したヘルメットをお子様に着用させることを推奨しています。必ず EN 1078:2012+A1:2012 準拠のヘルメットをお使いください。
- お子様の身長・体重が最大許容身長・体重を超えていないことを定期的に確認してください。
- 車載サイクルキャリアに自転車を積載する場合には、必ず本シートを取り外してください。路面のバンプ、衝撃、乱気流によって本シートが損傷する可能性や、本シートの自転車への固定が緩くなる可能性があります。このような状況が発生した場合、シートの使用は安全ではなく、使用した場合、事故の原因となる可能性があります。

メンテナンス

- 長くお使いいただくため、定期的にシートのメンテナンスを行ってください。布、ぬるま湯、低刺激の洗剤を使用して、時々お手入れをすれば十分です。
- チャイルドシートに関する苦情がある場合や、チャイルドシートに欠陥がある場合には、チャイルドシートを購入された店舗または当社カスタマーサービスまでお問い合わせください。

警告!

- 安全上の理由により、本シートを取り付けられるのは、耐荷重 27 kg と明示された EN ISO 11243:2016 準拠のラゲッジキャリアのみとなります。
- 本チャイルドシートに追加の荷物を乗せないでください。追加の荷物は、シートが取り付けられている側ではなく、反対側に乗せてください(例:リヤシートを使用している場合は、前用のラゲッジキャリアを使用するなど)。
- 本シートを改造しないでください。
- 本シートにお子様を乗せている場合、自転車が通常とは異なる動作をする可能性があります。特にバランス、ステアリング(操縦)、ブレーキの動作が異なる可能性があります。
- 絶対に本シートにお子様を乗せたまま、駐車した自転車を放置しないでください。
- 形態を問わずひび割れがみられる場合や、表面が型崩れし始めた場合、シートは製品寿命を迎えています。必ず交換してください。確信が持てない場合には、必ず専門知識のある方にご相談ください。
- シートが落下した場合やシートが何らかの衝撃を受けた場合には、ひび割れや曲がったパーツがないか確認してください。
- お使いになる前には必ずシートの表面温度を確認してください。
- 本チャイルドシートは、競技中の使用に適していません。

Die Sicherheit von Ihnen und Ihrem Kind liegt uns am Herzen. Bitte lesen Sie daher vor der Montage des Sitzes die folgenden Anweisungen und Warnhinweise sorgfältig durch. Eine Anleitung sowie Abbildungen zur Montage und Verwendung des Sitzes sowie des dazugehörigen Zubehörs finden Sie im entsprechenden Kapitel und auf den Seiten 3 - 9.

B – Montageanweisungen

1. Den Fußriemen durch die Fußstütze führen und ziehen, um den Riemen zu fixieren.
2. Die Beinschutzplatten zusammensetzen.
3. Das zusätzliche Haltesystem nach unten hängen lassen (A) und die Beinschutzplatten am Sitz anbringen (B).
4. Die Schrauben mit den Unterlegscheiben durch den Montageblock einführen (A). Das Schutzmaterial muss sich innen an den Schrauben befinden (B).
5. Den Montageblock mit der Metallplatte am Rahmen befestigen. Es ist unbedingt darauf zu achten, dass der Fahrradrahmentyp für die Sitzmontage geeignet ist. Der Sitz darf nicht an der Sattelstütze befestigt werden, sofern dies nicht vom Fahrradhersteller erlaubt ist.
6. Den Träger in den Montageblock einsetzen, bis er hörbar einrastet.
7. Die Schrauben des Befestigungssystems lösen (A) und auf den Träger aufsetzen (B). Die Achse des Hinterrads muss innerhalb der Pfeilmarkierungen des Befestigungssystems liegen (C). Die Klammern müssen sich innerhalb der Markierungen befinden (D). Die Schrauben des Befestigungssystems mit einem Anzugsdrehmoment von max. 5 Nm festziehen (E).
8. Das zusätzliche Haltesystem festhalten (A) und den Sitz flach und zur Hälfte auf das Befestigungssystem setzen (B). Den Sitz nach unten drücken und gleichzeitig nach vorne schieben (C), bis der Sitz in das Befestigungssystem einrastet (D). Bitte beachten, dass der Sitz auch in verriegeltem Zustand montiert werden kann. Durch Hin- und Herbewegen der Rückenlehne die korrekte Montage des Sitzes prüfen (E). Gemäß den deutschen Rechtsvorschriften ist sicherzustellen, dass der Schwerpunkt der Sitzfläche (F) zwischen der Vorder- und Hinterachse des Fahrrads liegt.
9. Darauf achten, dass der Sitz nicht nach vorne geneigt ist, damit das Kind nicht herausrutschen kann. Die Rückenlehne sollte leicht nach hinten geneigt sein.
10. Die Riemen des zusätzlichen Haltesystems um den Fahrradrahmen legen (A). Den Riemen durch den Riemeneinsteller (B) führen und das lose Ende mit dem Clip (C) sichern. Darauf achten, dass der Riemeneinsteller nicht direkt am Rahmen positioniert ist (D). Darauf achten, dass der Gurt nicht zu straff sitzt, damit der Träger sich noch bewegen kann (E).
11. Die Sitzhöhe prüfen und einstellen (A) und die Schrauben der Trägerhalterung mit max. 5 Nm festziehen (B). Die Abdeckung auf den Montageblock setzen und nach unten schieben, bis diese einrastet (C).

Demontage des Sitzes:

12. Das zusätzliche Haltesystem lösen (A & B). Mit dem Schlüssel das Schloss öffnen (C). Den Verriegelungshebel nach unten drücken und halten (D), während die Fixierung nach hinten gezogen wird (E).

Den Sitz vom Gepäckträger abnehmen (F). Den Sitz mit dem Schlüssel verriegeln und den Schlüssel abziehen (G).

13. Die Vorderseite der Montagehalterung nach unten drücken (A) und den Träger herausziehen (B).
14. Zum Abnehmen der Abdeckung den Hebel drücken (A) und gleichzeitig die Abdeckung nach oben schieben (B).

- Der Sitz sollte so nah wie möglich am Sattel positioniert werden.
- Der Fahrradsitz und die entsprechenden Befestigungselemente müssen regelmäßig auf festen Sitz und sicheren Halt überprüft werden.
- Der Sitz darf nur an geeigneten Fahrrädern montiert werden, d. h. das Fahrrad muss für die Montage des spezifischen Fahrradsitzes geeignet sein. Es wird empfohlen, die mit dem Fahrrad und dem Gepäckträger (sofern vorhanden) mitgelieferten Produktinformationen sorgfältig durchzulesen. Liegen diese nicht vor, ist der Hersteller oder Händler zu kontaktieren. Der Sitz ist nicht für die Verwendung auf einem Kleinkraftrad geeignet.
- Es ist sicherzustellen, dass bei montiertem Sitz alle Teile des Fahrrads korrekt funktionieren.

C – Nutzungsanweisungen

1. Um den Gurt aus dem Schloss zu lösen, gleichzeitig auf die Punkte A und B drücken und den Gurt herausziehen (C). Dies ist auf beiden Seiten erforderlich.
 2. Nachdem das Kind in den Sitz gesetzt wurde, beide Gurtlaschen in das Gurtschloss einstecken. Kontrollieren, dass der Gurt richtig geschlossen ist.
 3. Den Sicherheitsgurt fest, aber nicht zu straff einstellen; dazu den Gurtversteller nach oben ziehen (A) und an dem losen Gurtende ziehen (B).
 4. Zum Lösen des Gurtsystems den Gurtversteller nach oben (A) und zurück ziehen (B).
 5. Prüfen, dass die Beine einen rechten Winkel aufweisen (A). Falls nicht (B), die Fußstützen auf die gewünschte Höhe einstellen; die Hebel auf der Rückseite öffnen (C), die Höhe einstellen (D) und den Hebel an der Rückseite wieder schließen (E).
 6. Durch Schließen der Fußriemen sicherstellen, dass die Füße des Kindes in Position fixiert sind. Das lose Riemenende nach unten und nach außen ziehen (A), um den Fußriemen zu lösen. Zum Schließen der Fußriemen die korrekte Einstellung wählen, den Fußriemen in der Fußstütze einhaken (B) und durch Ziehen nach unten fixieren (C).
- Erkundigen Sie sich, ob die Nutzung des Sitzes in dem Land, in dem Sie ihn benutzen wollen, gesetzlich erlaubt ist.
 - Ihr Fahrradsitz ist für die alltägliche Mitnahme Ihres Kindes auf dem Fahrrad bestimmt. Der Sitz ist nicht für sportliche Aktivitäten wie Mountainbiking oder Radrennen geeignet.
 - Bei Verwendung des Sitzes darf eine maximale Geschwindigkeit von 25 km/h nicht überschritten werden.
 - Wenn Sie einen an einem Gepäckträger befestigten Kinderucksitz verwenden, darf die zulässige Traglast des Gepäckträgers nicht überschritten werden. Der Sitz darf nur auf Gepäckträgern montiert werden, die der Norm EN ISO 11243:2016 entsprechen.
 - Nehmen Sie kein Kind mit, das noch zu jung ist, um

sicher im Sitz zu sitzen. Der Sitz ist für Kinder im Alter zwischen 9 Monaten und 5 Jahren mit einem maximalen Gewicht von 22 kg und einer maximalen Körpergröße von 110 cm zugelassen.

- Nehmen Sie nur Kinder mit, die längere Zeit ohne fremde Hilfe sitzen können, mindestens aber so lange wie die geplante Fahrradstrecke dauert. Unabhängig vom Alter muss Ihr Kind in der Lage sein, seinen Kopf hochzuhalten.
- Nachdem Sie den Sitz zum ersten Mal montiert haben, sollten Sie in einer sicheren und ruhigen Umgebung eine kurze Probefahrt ohne und mit Ihrem Kind machen.
- Bevor Sie Ihr Kind in den Sitz setzen, überprüfen Sie, dass sich der Fahrradsitz bei schönem Wetter in der Sonne nicht zu stark erhitzt hat.
- Prüfen Sie immer sorgfältig die Stabilität/Gleichgewicht, wenn Sie Ihr Kind in den Sitz auf Ihrem Fahrrad setzen..
- Achten Sie darauf, dass keine Körperteile oder Kleidungsstücke Ihres Kindes mit beweglichen Teilen des Sitzes oder des Fahrrads in Kontakt kommen können, wie den Laufrädern, Bremsen oder Sattelfedern. Überprüfen Sie dies regelmäßig, entsprechend dem Wachstum Ihres Kindes.
- Nutzen Sie immer das Sicherheitsgurtsystem und vergewissern Sie sich, dass das Kind sicher im Sitz angeschnallt ist.
- Achten Sie darauf, dass sich keine scharfkantigen Gegenstände in Reichweite des Kindes befinden, z. B. ausgefranste Züge.
- Wenn Sie an Ihrem Fahrrad einen Sattel mit Sattelfedern montiert haben, müssen Sie die Federn abdecken, bevor Sie Ihr Kind auf dem Sitz mitnehmen.
- Vergewissern Sie sich, dass der Sicherheitsgurt und die Fußstütze nicht lose sind oder sich in beweglichen

Teilen, insbesondere den Laufrädern, verfangen können, besonders wenn das Fahrrad ohne Kind auf dem Sitz gefahren wird.

- Achten Sie darauf, dass zusätzliche Haltesystem zu fixieren, um den Sitz jederzeit am Fahrrad zu sichern.
- Kinder in Fahrradsitzen müssen wärmer gekleidet sein als die Fahrradfahrer selbst und sollten vor Regen geschützt werden. Ihr Kind bewegt sich nicht und friert daher schneller.
- Es wird dringend empfohlen, dass Ihr Kind einen gut sitzenden Helm trägt, wenn es im Sitz sitzt. Der Helm sollte der Norm EN 1078:2012+A1:2012 entsprechen.
- Kontrollieren Sie regelmäßig, dass Ihr Kind die zulässige Größe und das zulässige Gewicht nicht überschreitet.
- Transportieren Sie Ihr Fahrrad auf dem Fahrradträger Ihres Autos? Dann müssen Sie vorher immer den Fahrradkindersitz abmontieren. Schlaglöcher, Unebenheiten und Luftverwirbelungen können den Sitz oder seine Befestigung am Fahrrad beschädigen oder lockern. Dadurch könnte die Nutzung des Sitzes nicht mehr sicher sein und möglicherweise zu einem Unfall führen.

Wartung

- Achten Sie auf die richtige Pflege Ihres Fahrradsitzes, damit Sie viele Jahre Freude an ihm haben werden. Es genügt, wenn Sie ihn ab und zu mit einem Tuch, lauwarmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel reinigen.
- Im Fall einer Reklamation oder eines Defekts an Ihrem Kindersitz wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem Sie den Kindersitz gekauft haben, oder an unseren Kundendienst.

WARNUNGEN!

- Aus Sicherheitsgründen darf dieser Sitz nur auf Gepäckträgern montiert werden, die der EN ISO 11243:2016 entsprechen, die laut Kennzeichnung eine Last-Kapazität von 27 kg aufweisen.
- Befestigen Sie kein zusätzliches Gepäck am Kindersitz. Zusätzliches Gepäck bringen Sie am besten am anderen Ende des Fahrrads an.
- Am Sitz dürfen keine Änderungen vorgenommen werden.
- Das Fahrverhalten des Fahrrades könnte mit dem Kind im Sitz anders sein. Speziell in Bezug auf die Balance, die Lenkung und das Bremsen.
- Das Fahrrad darf mit Kind im Sitz nie unbeaufsichtigt gelassen werden.
- Jegliche Art von Rissen, oder wenn die Oberfläche beginnt sich zu zersetzen, zeigt den Ablauf der Verwendungsdauer des Sitzes an; der Sitz sollte dann ausgetauscht werden. Im Zweifelsfall muss eine sachkundige Person kontaktiert werden.
- Den Sitz auf Risse und Verformungen kontrollieren, wenn er heruntergefallen ist oder einen Schlag erhalten hat.
- Prüfen Sie vor dem Gebrauch immer die Oberflächentemperatur des Sitzes.
- Dieser Kindersitz eignet sich nicht für den Gebrauch bei sportlichen Tätigkeiten.

Vi tænker på dig og dit barns sikkerhed. Derfor anbefaler vi på det kraftigste at læse de følgende vejledninger og advarsler omhyggeligt, inden du installerer stolen. Du kan finde visuelle instruktioner om, hvordan og hvor den skal monteres, og hvordan man bruger stolen samt relevant tilbehør, i det modsvarende kapitel og nummer på siderne 3 - 9.

B - Monteringsvejledning

1. Før fodremmen gennem fodtrinet og træk for at fastgøre remmen.
2. Sæt benbeskyttelsespladerne sammen.
3. Monter benbeskyttelsespladerne på stolen (B) mens du holder det ekstra fastholdelsessystem nede (A).
4. Indsæt skruerne med låseskiverne gennem monteringsblokken (A). Sørg for, at beskyttelsesmateriale er på indersiden af boltene (B).
5. Fastgør monteringsblokken til stellet ved hjælp af metalbagpladen. Typen af cykelstel skal være egnet til stolemønsteringen. Stolen må ikke fastgøres til sadelpinden, med mindre det tillades af cykelproducenten.
6. Indsæt bagagebæreren i monteringsblokken indtil den "klikker".
7. Løs skruerne på monteringsystemet (A) og sæt denne på bagagebæreren (B). Baghjulets aksel skal være indenfor pilene på monteringsystemet (C). Kontroller, at bagagebærerens markeringspunkter er indenfor bøjlerne (D). Stram skruerne på monteringsystemet til et drejningsmoment på maks. 5 Nm (E).
8. Mens du holder det ekstra fastholdelsessystem (A), placer stolen fladt, halvvejs på monteringsystemet (B). Mens du trykker ned, glid stolen mod forenden (C), indtil stolen klikker ind i monteringsystemet (D). Bemærk at sædet kan monteres, mens det er låst. Kontroller, at stolen er korrekt installeret ved at trykke på stoleryggen (E).
9. Sørg for, at stolen ikke hælder fremad, for at undgå, at dit barn glider ud af den. Ryglænet skal hælde svagt bagud.
10. Før remmene fra det ekstra fastholdelsessystem rundt om cykelstellet (A). Før remmen gennem selestrammeren (B) og fastgør den løse ende med clippen (C). Kontroller, at selestrammeren er fri af stellet (D). Sørg for, at der er lidt slæk i remmen, så bagagebæreren har plads til at bevæge sig (E).
11. Kontroller og juster højden af stolen (A) og stram skruerne i bagagebærerens montering til et drejningsmoment på maks. 5 Nm (B). Placer dækslet over monteringsblokken og glid det ned indtil det klikker på plads (C).

For at afmontere stolen:

12. Fjern det ekstra fastholdelsessystem (A og B). Brug nøglen til at åbne låsen (C). Skub sikkerhedslåsen ned (D) og træk fæstet bagud (E), mens du holder sikkerhedslåsen nede (D). Tag stolen af bagagebæreren (F). Brug nøglen til at låse sædet, og fjern nøglen (G).
13. Skub forsiden af monteringsbeslaget ned (A) og træk bagagebæreren ud (B).

14. For at fjerne dækslet skal du skubbe til håndtaget (A) og samtidigt glide dækslet mod toppen (B).

- Stolen skal installeres så tæt på sadlen som muligt.
- Kontroller regelmæssigt, at stolen og de relevante spænder sidder fast og sikkert.
- Stolen må kun sættes på en passende cykel, hvilket indebærer, at cyklen skal være velegnet til montering af den specifikke cykelstel. Vi anbefaler, at du kontrollerer alle oplysninger, der er leveret sammen med cyklen og (hvis relevant) bagagebæreren. Hvis dette ikke er tilgængeligt, bør du søge rådgivning hos producenten og forhandleren. Stolen er ikke velegnet til brug på en knallert.
- Kontroller, at alle dele af cyklen fungerer korrekt med stolen monteret.

C - Brugsanvisning

1. For at løse selen fra spændet, tryk på punkterne A og B samtidigt og fjern selen (C). Gør dette i begge sider.
 2. Efter at du har sat barnet i stolen, sæt hver af seletilslutningerne i spændet. Kontroller, at selen er sikkert fastgjort.
 3. Fastgør sikkerhedsselen så den sidder fast men ikke for stramt; træk selestrammeren op (A) og træk i den løse ende af selen (B).
 4. For at løse selesystemet, træk selestrammeren op (A) og træk bagud (B).
 5. Kontroller, at benene har en vinkelret position (A). Hvis ikke (B), juster fodtrinen til den ønskede højde; åbn håndtaget på bagsiden af fodtrinet, (C) juster højden, (D) og lås håndtaget på bagsiden (E).
 6. Sørg for, at dit barns fødder bliver på plads ved at stramme fodremmene. Træk ned og udad i den løse ende af remmen (A) for at åbne fodremmen. For at lukke fodremmen, vælg den rigtige højde og hægt fodremmen på fodtrinet (B), og sæt den fast ved at trække ned (C).
- Kontroller, om det er tilladt at bruge stolen i det land, hvor du påtænker at bruge den.
 - Din cykelstel er beregnet til at tage dit barn med dig på din cykel under hverdagsagtige forhold. Stolen er ikke egnet til sportsaktiviteter såsom mountainbiking eller cykelbøl.
 - Sædet må ikke bruges ved hastigheder over 25 km/t.
 - Hvis du bruger en stol bagpå, som er fastgjort på en bagagebærer, skal du sikre dig, at bagagebærerens lastkapacitet ikke overskrides. Stolen må kun placeres på bagagebærere, der overholder EN ISO 11243:2016.
 - Medbring ikke et barn, der er for lille til at sidde sikkert, i stolen. Stolen er godkendt til børn i alderen 9 måneder til 5 år med en maksimal vægt på 22 kg og en maksimal højde på 110 cm.
 - Medbring kun børn, som kan sidde uden hjælp i en længere periode, og i det mindste så længe som den planlagte cykeltur. Uanset alder skal dit barn være i stand til at holde hovedet oppe.
 - Når du har installeret stolen for første gang, skal du sørg for at tage en kort prøvetur uden og med dit barn i sikre og rolige omgivelser.

- Kontroller, at cykelstolen ikke er for varm i solen, når det er godt vejr, inden du placerer barnet i stolen.
- Kontroller altid stabiliteten/balancen omhyggeligt, når du placerer barnet i stolen på din cykel.
- Sørg for, at det ikke er muligt for nogen del af dit barns krop eller tøj at komme i kontakt med nogen bevægelig del af sædet eller cyklen, såsom hjulene, bremsemekanismerne eller sadelfjedre. Kontroller dette regelmæssigt, efterhånden som dit barn bliver større.
- Brug altid selesystemet til at sikre, at barnet sidder fastspændt i stolen.
- Sørg for, at der ikke er nogen skarpe genstande, som dit barn kan røre, såsom flossede kabler.
- Hvis du bruger en sadel med sadelfjedre på din cykel, skal du sørge for at dække fjedrene, før du cykler med dit barn i sædet.
- Sørg for, at sikkerhedsselen og fodstøtten ikke er løse eller i stand til at hænge fast i nogen bevægelig dele, især hjulene, også når cyklen bruges uden et barn i stolen.
- Sørg for at stramme det ekstra fastholdelsessystem for at holde stolen fast på cyklen hele tiden.
- Børn i cykelstole har brug for varmere tøj end den, der kører cyklen, og de skal beskyttet mod regn. Dit barn kommer ikke til at bevæge sig og bliver derfor hurtigt koldt.
- Vi anbefaler, at dit barn bruger en velsiddende hjelm, når det er i stolen. Hjelmen bør overholde EN

1078:2012+A1:2012.

- Kontroller regelmæssigt, at dit barn ikke overskrider de maksimale tilladte vægt- og højdemål.
- Tager du cyklen med dig på bilens cykelholder? Tag altid cykelstolen af. Bump, stød og luftturbulens kan skade eller løsne stolen eller dens montering på cyklen. Dette gør stolen usikker og kan forårsage en ulykke.

Vedligeholdelse

- Vedligehold din cykelstol ordentligt, da dette vil give dig mange års glæde. Det er tilstrækkeligt at rengøre den lejlighedsvist med en klud, lunkent vand og et mildt rengøringsmiddel.
- I tilfælde af en klage eller defekt relateret til din barnestol, kontakt butikken, hvor du har købt din barnestol, eller vores kundeservice.

ADVARSLER!

- Af sikkerhedsgrunde må denne stol kun sættes på bagagebærere, der overholder EN ISO 11243:2016 og er mærket med 27 kg lastekapacitet.
- Placer ikke yderligere bagage sammen med barnestolen. Yderligere bagage skal anbringes i den modsatte ende af cyklen, dvs., hvis du bruger en stol bagpå, brug en bagagebærer foran.
- Modifier ikke stolen.
- Cyklen opfører sig anderledes med et barn i stolen. Særligt med hensyn til balance, styring og bremsning.
- Lad aldrig cyklen være parkeret med et barn uden opsyn i stolen.
- Hvis nogen form for revner viser sig, eller overfladen begynder at gå i opløsning, er det et tegn på at stolen er udslidt og skal skiftes ud. Du bør kontakte en fagmand i tvivlstilfælde.
- Kontroller, om noget er revnet eller bøjet, hvis stolen er faldet eller har fået et slag.
- Kontroller altid overfladetemperaturen på stolen inden brug.
- Barnestolen er ikke egnet til brug under sportsaktiviteter.

Okkur er annnt um þig og öryggi barnsins þíns. Þess vegna mælum við eindregið með því að lesa eftirfarandi leiðbeiningar og viðvaranir vandlega áður en barnastóllinn er festur. Teikningar af því hvernig og hvar á að festa sætið, og hvernig nota eigi sætið og viðeigandi fylgihluti er að finna í samsvarandi kafla og númeri á blaðsíðum 3 - 9.

B - Leiðbeiningar um festingu

- Settu ólina í gegnum fótihvíluna og togaðu til að festa ólina.
- Settu saman leggjahlifarnar.
- Á meðan aukalegu festingunum er haldið niðri (A) festu leggjahlifarnar á barnastólinn (B).
- Settu skrufurnar með spenniskífum gegnum festingarhluta (A). Gakktu úr skugga um að hlífðarefnið sé innan á boltunum (B).
- Skrúfaðu festistykkið fast við stellið með því að nota málmplötuna. Gakktu úr skugga um að hjólastellið sé hentugt til að festa barnastól á það. Ekki er hægt að festa barnastólinn við sætisþóstinn nema framleiðandi hjólsins leyfi það.
- Festu bögglaberann við festihlutann þar til hann "smellur."
- Losaðu skrufur á festingarkerfinu (A) og settu hana á bögglaberann (B). Ás efturhjólsins ætti að falla innan örvanna á festingarkerfinu (C). Gakktu úr skugga um að punktamerkingar burðarfestingarinnar séu innan klemmanna (D). Hertu skrufur festingarkerfisins að í mesta lagi 5 Nm af snúningsátaki (E).
- Meðan þú heldur á aukafestingunum (A) skaltu setja sætið flatt, hálfa leið á festingarkerfinu (B). Á meðan þú ýtir niður skaltu renna barnastólnum fram (C) þar til hann smellur inn í festingarkerfið (D). Athugaðu að hægt er að setja upp sætið á meðan það er læst. Athugaðu hvort barnastólinn sé rétt festur með því að ýta á bakið á honum (E).
- Gakktu úr skugga um að barnastóllinn halli ekki fram til að koma í veg fyrir að barnið renni út úr því. Bakstoðin ætti að halla aðeins aftur á bak.
- Setjið olarnar á aukafestingakerfinu utan um stellið (A). Dragðu ólina í gegnum sylgjuna (B) og festu lausa endann með smellunni (C). Athugaðu hvort sylgjan sé laus frá stellini (D). Gakktu úr skugga um að það sé einhver slaki í ólinni svo burðarfestingin geti hreyfst til (E).
- Athugaðu og stilltu hæð barnastólsins (A) og hertu skrufurnar á burðarfestingunni að hámarki. 5 Nm af snúningsátaki (B). Settu hlífina yfir festingahlutann og renndu henni niður þar til hún smellur á sinn stað. (C)
- Til að taka barnastólinn af: Fjarlægðu aukafestingarkerfið (A & B). Notaðu lykilinn til að opna lásinn (C). Þrýstu öryggislásnum niður (D) og dragðu festinguna afturábak (E) meðan öryggislæsingunni er haldið niðri (D). Taktu sætið af bögglaberanum (F). Notaðu lykilinn til að læsa sætinu og taktu lykilinn síðan úr (G).
- Þrýstu fremri hluta festingarstykkisins niður (A) og dragðu út burðarfestinguna (B).
- Til að fjarlægja hlífina skaltu ýta lyftistönginni (A) og á sama tíma renna hlífinni á toppinn (B).

- Festu barnastólinn eins nálægt hnakknum og hægt er.
- Gakktu reglulega úr skugga um að sæti og viðeigandi festingar séu að fullu hert og vel fest.
- Barnastólinn ætti aðeins að festa á viðeigandi hjól, sem þýðir að hjólið hentar fyrir festingu á tiltekna barnastólnum. Við ráðleggjum þér að athuga allar upplýsingar sem fylgja með hjólinu og (þar sem við á) bögglaberanum. Ef það er ekki í boði ættir þú að leita ráða hjá framleiðanda eða birgi. Barnastóllinn hentar ekki til notkunar á bifhjóli.
- Athugaðu hvort allir hlutar hjólsins virki rétt með barnastólnum á.

C - Notkunarleiðbeiningar

- Til að losa beltið úr sylgjunni, ýttu samtímis á punkta A og B og fjarlægðu beltið (C). Gerðu þetta fyrir hvora hlið.
- Eftir að þú hefur sett barnið þitt í barnastólinn skaltu setja bæði belvistengin í sylgjuna. Athugaðu hvort beltið sé tryggilega fest.
- Festu öryggisbeltið vel en ekki of fast; togaðu í beltisstillinn upp (A) og togaðu í lausa beltisendann (B).
- Til að losa um festingarnar, togaðu beltisstillinn upp (A) og togaðu til baka (B).
- Gakktu úr skugga um að fæturnir séu hornréttir við stólinn (A). Ef ekki (B) skaltu stilla fótihvílurnar í nauðsynlega hæð; opna sveifina aftan á fótihvílunni, (C) stilla hæðina, (D) og læsa sveifinni aftan á (E).
- Gakktu úr skugga um að fætur barnsins haldist á sinum stað með því að festa olarnar; Togaðu lausa olarendann (A) niður og útvíð á til að opna ólina. TTil að loka ólinni fyrir fótinn, skaltu velja rétta hæð og krækja ólinni í fótihvíluna (B), festa hana með því að toga niður (C).
- Athugaðu hvort þér sé löglega heimilt að nota sætið í því landi sem þú ætlar að nota það.
- Barnastólinn þinn er ætlaður til að taka barnið þitt með þér á hjólinu þínu fyrir hversdagslega notkun. Barnastóllinn er ekki ætlaður fyrir íþróttaiðkun eins og fjallahjólreiðar eða hjólakeppni.
- Ekki má nota sætið þegar hjólað er á meiri hraða en 25 km/klst.
- Ef barnastóllinn er aftan á hjólinu og hann festur við bögglaberann, skaltu ganga úr skugga um að ekki sé farið yfir hámarksburðargetu bögglaberans. Barnastóllinn ætti aðeins að vera festur á bögglaberum, sem eru í samræmi við EN ISO 11243:2016.
- Ekki hjóla með barn sem er of ungt til að sitja öruggt í barnastólnum. Sætið er ætlað börnum frá 9 mánaða til 5 ára, með hámarksþyngd 22 kg og hámarks hæð 110 cm.
- Aðeins má bera börn sem geta setið án aðstoðar í langan tíma, og að minnsta kosti eins lengi og á að hjóla með það. Óháð aldri, verður barnið þitt að geta haldið höfði.
- Eftir að þú hefur fest barnastólinn í fyrsta sinn, er nauðsynlegt að fara í stutta prufuferð bæði án barnsins og með því, í öruggu og rólegu umhverfi.
- Gættu þess að barnastóllinn sé ekki of heitur í sólinni í

góðu veðri áður en þú setur barnið þitt í barnastólinn.

- Athugaðu alltaf stöðugleikann/jafnvægið þegar þú setur barnið í sætið á hjólinu.
- Gættu þess að enginn hluti líkama eða fatnaðar barnsins komist í snertingu við neinn hreyfanlegan hluta barnastólsins eða reiðhjólsins, svo sem hjólin, bremsubúnað eða gormahnakka. Athugaðu þetta reglulega eftir því sem barnið stækkar.
- Notaðu alltaf öryggisólur og tryggðu að barnið sé vel fest í barnastólnum.
- Gakktu úr skugga um að það séu engir beittir hlutir sem barnið þitt getur snert, svo sem trosnaðir kaplar.
- Ef þú notar hnakk með gormum á hjólinu þínu skaltu hylja gormana áður en þú hjólar af stað með barnið í barnastólnum.
- Gættu þess að öryggisbeltið og fótскеmlar séu ekki lausir eða geti fest í neinum hreyfanlegum hlutum, sérstaklega hjólinum, þar með talið þegar farið er á hjólinu án barns í barnastólnum.
- Gættu þess að nota aukalegu festingarnar til að tryggja að barnastóllinn sé ávallt vel festur á hjólið.
- Börn í barnastólum þurfa að vera betur klædd en hjólréiðafólk og ætti að verja þau fyrir rigningu. Barnið þitt mun ekki vera á hreyfingu svo því verður fljótt kalt.
- Við mælum með að barnið noti hjálm af réttri stærð þegar það er í barnastólnum. Hjálmurinn ætti að vera í

samræmi við EN 1078:2012 +A1:2012.

- Fylgstu reglulega með því að barnið sé innan leyfilegra marka hámarkshæðar og þyngdar.
- Ætlaðu að flytja hjólið á hjólafestingu bíls? Fjarlægðu alltaf barnastólinn. Högg, kippir og ókyrrð í lofti geta skemmt eða losað barnastólinn eða festingu hans við hjólið. Þetta gerir barnastólinn óruggan í notkun og getur valdið slysi.

Viðhald

- Haltu barnastólnum rétt við, þar sem það mun þá tryggja þér margra ára ánægju. Nægjanlegt er að þrifa hann stöku sinnum með klút, volgu vatni og mildu hreinsiefni.
- Komi upp óánægja eða galli sem tengist barnastólnum skaltu hafa samband við söluaðila barnastólsins eða þjónustuver okkar.

VIÐVÖRUN!

- Af öryggisástæðum skal aðeins festa þennan barnastól á bögglabera sem eru í samræmi við EN ISO 11243:2016 og eru merktir með 27 kg burðargetu.
- Ekki festa aukafarangur við barnastólinn. Allur aukafarangur skal festur við gagnstæðan enda reiðhjólsins, t.d. ef barnastóllinn er aftan á, skal nota farangurstöskur að framan.
- Ekki breyta barnastólnum.
- Eiginleikar hjólsins gætu breyst með barn í barnastólnum. Sérstaklega með tilliti til jafnvægis, stýringar og hemlunar.
- Skildu aldrei hjólið eftir með barn eftirlitslaust í barnastólnum.
- Ef hvers konar sprunga er sýnileg eða ef yfirborðið byrjar að morkna, gefur það til kynna að sætið er ónýtt og því ætti að skipta út fyrir nýtt. Hafðu samband við fagmann ef vafi kemur upp.
- Athugið hvort barnastóllinn sé með sprungur eða beyglur ef hann hefur fengið á sig högg eða dottið niður.
- Athugaðu alltaf hitastig á yfirborði barnastólsins fyrir notkun.
- Þessi barnastóll er ekki hentugur til notkunar við íþróttaiðkun.

Vi bryr oss om deg og sikkerheten til barnet ditt. Derfor anbefaler vi på det sterkeste at du leser følgende instruksjoner og advarsler nøye, før du monterer setet. Visuelle instruksjoner for hvordan og hvor du monterer setet, og hvordan du bruker det og relevant tilbehør, finner du i det tilhørende kapittelet og nummeret på side 3 - 9.

B - instruksjoner for montering

1. Sett fotstroppen gjennom fottrinnet, og trekk for å feste stroppen.
 2. Sett sammen benbeskyttelsesplatene.
 3. Hold det ekstra sperresystemet nede (A) og monter benbeskyttelsesplatene på setet (B).
 4. Sett inn skruene med ringene for låseskiven gjennom monteringsblokken (A). Kontroller at beskyttelsesmateriale er på innsiden av boltene (B).
 5. Fest monteringsblokken til rammen med metallbakplaten. Sørg for at sykkelramme er av en type som egner seg for montering av setet. Setet kan ikke festes til stolpen med sykkelsete, med mindre produsenten av sykkel tillater det.
 6. Sett inn brettet i monteringsblokken til det «klikker».
 7. Løsne skruene på monteringsssystemet (A), og sett dem på brettet (B). Bakhjulets aksel skal være innenfor pilene på monteringsssystemet (C). Kontroller at punktmærkingen på brettet er innenfor klemmene (D). Trekk til skruene på monteringsssystemet til et dreiemoment på maks. 5 Nm (E).
 8. Plasser setet flatt halveis på monteringsssystemet (B) mens du holder i det ekstra holdesystemet (A). Trykk ned mens du skyver setet forover (C) til det klikker inn i monteringsssystemet (D). Merk at setet kan monteres mens det er låst. Kontroller at setet er riktig montert ved å trykke på baksiden av setet (E).
 9. Pass på at setet ikke er stilt skrått fremover, for å unngå at barnet glir ut av det. Ryggstøtten skal skråstilles litt bakover.
 10. Sett stroppene til det ekstra holdesystemet rundt sykkelrammen (A). Sett stroppen gjennom beltestrammeren (B), og fest den løse enden med klemmen (C). Kontroller at beltestrammeren er fri fra rammen (D). Pass på at det er litt slakk i stroppen så brettet har plass til å bevege seg (E).
 11. Kontroller og juster høyden på setet (A), og trekk til skruene på brettfestet til et dreiemoment på maks. 5 Nm (B). Sett dekselet over monteringsblokken og skyv det nedover til det klikker på plass. C)
- Slik demonterer du setet:
12. Fjern det ekstra holdesystemet (A og B). Bruk nøkkelen til å åpne låsen (C) Trykk sikkerhetslåsen ned (D), og trekk festet bakover (E) mens du holder sikkerhetslåsen nede (D). Ta setet av brettet (F). Bruk nøkkelen til å låse setet og fjern nøkkelen (G).
 13. Skyv fronten av monteringsbraketten ned (A), og trekk ut brettet (B).
 14. Når du skal ta av dekslet, trykker du inn spaken (A) og skyver dekselet til toppen (B) samtidig .
- Setet bør installeres så nær sykkelsetet som mulig.
 - Sjekk regelmessig at setet og de relevante festene er

helt strammet og sitter godt.

- Setet skal bare monteres på en egnet sykkel, noe som betyr at sykkelene egner seg for montering av det aktuelle sykkelsetet. Vi anbefaler at du sjekker all informasjon som følger med sykkelene og (der det er aktuelt) bagasjebrettet. Hvis det ikke er tilgjengelig, bør du forhøre deg med produsenten eller leverandøren. Setet egner seg ikke for bruk på mopeder.
- Kontroller at alle deler av sykkelene fungerer som de skal når setet er montert.

C – bruksanvisning

1. Hvis du vil løse beltet fra spennen, skyvr du punkt A og B samtidig og fjerner beltet (C). Gjør dette på begge sider.
 2. Når du har plassert barnet i setet, plasserer du hver belteboks inn i spennen. Sjekk at beltet er godt festet.
 3. Fest sikkerhetsbeltet godt, men ikke for tett. Trekk beltestrammeren opp (A) og trekk i den løse enden av beltet (B).
 4. Hvis du vil løse festesystemet, trekker du beltestrammeren opp (A) og bakover (B).
 5. Kontroller at beina er i en loddrett vinkel (A). Hvis ikke (B), justerer du fotstøttene til ønsket høyde. Åpne spaken på baksiden av fottrinnet, (C) juster høyden (D) og lås spaken på baksiden (E).
 6. Sørg for at barnets føtter holder seg på plass ved å feste fotstroppene; Trekk den løse enden av stroppen (A) ned og utover for å åpne fotstroppen. Hvis du vil lukke fotstroppen, velger du riktig høyde og hekker fotstroppen på fottrinnet (B), og fester den ved å trekke ned (C).
- Sjekk om det er lovlig å bruke setet i landet du skal bruke det i.
 - Sykkelsetet skal brukes til å ta med deg barnet på sykkel i hverdagslige situasjoner. Setet skal ikke brukes til idrettsaktiviteter som terrengsykling eller konkurransesykling.
 - Setet må ikke brukes med hastigheter over 25 km/t.
 - Hvis du bruker et baksete som er festet på et bagasjebrett, må du sjekke at lastekapasiteten til brettet ikke overskrides. Setet skal bare monteres på bagasjebrett som er i samsvar med EN ISO 11243:2016.
 - Ikke bruk setet til et barn som er for ung til å sitte trygt i det. Setet er godkjent for barn som er mellom 9 måneder og 5 år gamle, med en maksimal vekt på 22 kg og maksimal høyde på 110 cm.
 - Du må bare bruke det til å frakte barn som kan sitte uten hjelp over lengre tid, og minst så lenge som den sykkelturen du har planlagt. Uansett alder, må barnet kunne holde hodet oppe på egenhånd.
 - Når du har montert setet for første gang, bør du ta en kort prøvetur både med og uten barnet i et trygt og rolig miljø.
 - Når været er fint og solen steker, må du kontrollere at sykkelsetet ikke blir for varmt før du setter barnet i setet.
 - Alltid sjekk stabiliteten/balansen nøye til setet nøye når

du plasserer barnet i setet på sykkelen.

- Sørg for at ingen av barnets kroppsdeler eller klær kan komme i kontakt med noen bevegelige deler på setet eller sykkelen, for eksempel hjul, bremsemekanismer eller fjæring på sykkelsetet. Sjekk dette regelmessig etter hvert som barnet vokser.
- Alltid bruk festesystemet, og sørg for at barnet er godt fastspent i setet.
- Sørg for at det ikke finnes noen skarpe gjenstander som barnet ditt kan ta på, for eksempel frynsete kabler.
- Hvis du bruker et sykkelsete med fjæring på sykkelen, må du sørge for å dekke til fjæringen før du sykler med barnet i setet.
- Sørg for at sikkerhetsbeltet og fotstøtten ikke er løse eller kan sette seg fast i noen bevegelige deler, spesielt hjulene, også når sykkelen brukes uten barn i setet.
- Sørg for å feste det ekstra festesystemet for å feste setet til sykkelen til enhver tid.
- Barn i sykkelseter må være varmere kledd enn syklistene, og må beskyttes mot regn. Barnet beveger seg ikke, og vil derfor fryse raskt.
- Vi anbefaler at barn som sitter i setet har på seg en hjelm som sitter godt. Hjelmen skal være i samsvar med EN 1078:2012+A1:2012.
- Sjekk regelmessig at barnets høyde og vekt ikke er høyere enn maksgrensen.
- Skal du frakte sykkelen i sykkelstativet på bilen? Alltid fjern sykkelsetet. Slag, risting og turbulens kan skade setet, eller føre til at setet blir løst eller løsner

fra sykkelen. Dette gjør setet utrygt å bruke, og kan forårsake en ulykke.

Vedlikehold

- Pass på å vedlikeholde sykkelsetet, da det vil gi deg mange år med glede. Det holder å rengjøre det av og til med en klut, lunkent vann og et mildt rengjøringsmiddel.
- Ved reklamasjon eller mangler relatert til barnesetet ber vi deg kontakte butikken der du kjøpte barnesetet, eller kundeservice hos oss.

ADVARSLER!

- Av sikkerhetsmessige årsaker skal dette setet bare monteres på bagasjebrett som er i samsvar med EN ISO 11243:2016, og som er merket med en lastekapasitet på 27 kg.
- Ikke fest ekstra bagasje på barnesetet. Eventuell ekstra bagasje skal festes i motsatt ende av sykkelen, f.eks. ved å bruke et baksete eller et bagasjebrett foran.
- Ikke gjør endringer på setet.
- Sykkelen kan oppføre seg annerledes med et barn i setet. Dette gjelder spesielt balanse, styring og bremsing.
- Aldri la sykkelen stå parkert med et barn uten tilsyn i setet.
- Hvis det er noen form for sprekker, eller hvis overflaten begynner å falle fra hverandre, betyr det at setets levetid er nådd, og at setet bør skiftes ut. Ta kontakt med en fagperson hvis du er i tvil.
- Se etter sprekker og bøyninger når setet har falt i bakken eller blitt utsatt for et slag.
- Alltid sjekk temperaturen på setets overflate før bruk.
- Dette barnesetet skal ikke brukes til idrettsaktiviteter.

Vi värnar om din och ditt barns säkerhet. Därför rekommenderar vi starkt att du läser följande anvisningar och varningar noggrant innan du monterar sitsen. Visuella anvisningar om hur och var sitsen ska monteras och hur den ska användas samt relevanta tillbehör finns i respektive kapitel och nummer på sidorna 3 - 9.

B - Monteringsanvisningar

1. För fotremmen genom fotstödet och dra åt för att fästa remmen.
2. Montera benskylldsplattorna med varandra.
3. Montera benskylldsplattorna på sitsen (B) medan du håller ner det extra fästsystemet (A).
4. Sätt i skruvarna i ringarna på låsbrickorna genom monteringsblocket (A). Se till att skyddsmaterialet sitter på insidan av bultarna (B).
5. Fäst monteringsblocket på ramen med hjälp av bakstycket i metall. Kontrollera att cykelns ramtyp är lämplig för sitsmonteringen. Sitsen får endast fästas på sadelstolpen om cykeltillverkaren tillåter det.
6. För in hållaren i monteringsblocket tills det "klickar till".
7. Lossa skruvarna på monteringsystemet (A) och sätt det på hållaren (B). Bakhjulets axel ska falla inom pilarna på monteringsystemet (C). Kontrollera att hållarens punktmarkeringar ligger inom klämfästena (D). Dra åt skruvarna på monteringsystemet med ett max. åtdragningsmoment på 5 Nm (E).
8. Håll i det extra fästsystemet (A) och placera sitsen platt, halvvägs på monteringsystemet (B). Tryck ner sitsen och skjut den framåt (C) tills den klickar på plats och fästs i monteringsystemet (D). Observera att cykelbarnstolen kan monteras när den är låst. Kontrollera att sitsen är korrekt monterad genom att trycka på sitsens baksida (E).
9. För att undvika att ditt barn glider ur sitsen ska du försäkra dig om att den inte lutar framåt. Ryggstödet ska luta något bakåt.
10. Fäst remmarna på det extra fästsystemet runt cykelramen (A). För remmen genom bältesjusteringen (B) och fäst den lösa änden med klämman (C). Kontrollera att bältesjusteringen inte är fäst på ramen (D). Se till att det finns lite spelrum i remmen, så att hållaren kan röra sig fritt (E).
11. Kontrollera och justera sitsens höjd (A) och dra åt skruvarna på hållarfästet med ett max. åtdragningsmoment på 5 Nm (B). Placera locket över monteringsblocket och skjut ner det tills det klickar på plats. (C)

För att demontera sitsen:

12. Ta bort det extra fästsystemet (A & B). Öppna låset med nyckeln (C). Tryck ner säkerhetslåset (D) och dra fixeringen bakåt (E) medan du håller ner säkerhetslåset (D). Ta av sitsen från hållaren (F). Lås cykelbarnstolen med nyckeln och lägg sedan undan den (G).
13. Tryck ner den främre delen av monteringsfästet (A) och dra ut hållaren (B).
14. För att ta bort locket, tryck på spaken (A) och lyft samtidigt locket uppåt (B).

- Sitsen bör monteras så nära sadeln som möjligt.

- Kontrollera regelbundet att sitsen och de relevanta fästansordningarna är ordentligt åtdragna och säkrade.
- Sitsen bör endast monteras på en lämplig cykel, det vill säga en cykel som är lämplig för monteringen av den specifika cykelsitsen. Vi rekommenderar att du kontrollerar all information som medföljer cykeln och (i förekommande fall) pakethållaren. Om informationen inte finns tillgänglig bör du vända dig till tillverkaren eller leverantören. Sitsen är inte lämplig för användning på en moped.
- Kontrollera att cykelns alla delar fungerar korrekt med sitsen monterad.

C - Bruksanvisning

1. För att lossa bältet från spännet, tryck på punkterna A och B samtidigt och ta av bältet (C). Gör detta på vardera sida.
 2. När du har placerat barnet i sitsen ska du placera varje bältesfäste i spännet. Kontrollera att bältet är ordentligt fastspänt.
 3. Spänn fast säkerhetsbältet ordentligt, men dra inte åt för hårt; dra upp bältesjusteringen (A) och dra i den lösa bältesändan (B).
 4. För att lossa bältesystemet, dra upp bältesjusteringen (A) och dra tillbaka (B).
 5. Kontrollera att benskylldsplattorna är vinkelräta (A). Om så inte är fallet (B), justera fotstöden till önskad höjd; öppna spaken på baksidan av fotstödet, (C) justera höjden, (D) och lås spaken på baksidan (E).
 6. Se till att barnets fötter sitter på plats genom att fästa fotremmarna; Dra den lösa remänden (A) nedåt och utåt för att öppna fotremmen. För att stänga fotremmen, välj rätt höjd och haka fast fotremmen i fotstödet (B) och fäst den genom att dra nedåt (C).
- Kontrollera att du har laglig rätt att använda sitsen i det land där du avser att använda den.
 - Din cykelsits är avsedd för att du ska kunna ta med dig ditt barn på cykeln under vardagen. Sitsen är inte lämplig för sportaktiviteter som mountainbike eller racing.
 - Cykelbarnstolen får inte användas vid hastigheter över 25 km/h
 - Om du använder en bakmonterad sits som är fäst på en pakethållare måste du se till att pakethållarens lastkapacitet inte överskrids. Sitsen får endast monteras på pakethållare som uppfyller kraven i EN ISO 11243:2016.
 - Transportera inte barn som är för små för att sitta säkert i sitsen. Sitsen är godkänd för barn från 9 månader till 5 år, med en maximal vikt på 22 kg och en maximal längd på 110 cm.
 - Transportera endast barn som kan sitta på egen hand under en längre tid och minst lika länge som den planerade cykelturen. Oavsett ålder måste ditt barn kunna hålla upp huvudet på egen hand.
 - När du har monterat sitsen för första gången bör du åka en kort cykeltur själv med barnet i en säker och lugn miljö.
 - Kontrollera att cykelsitsen inte har blivit för varm i solen innan du placerar ditt barn i sitsen.

- Kontrollera alltid stabiliteten/balansen noga när du placerar ditt barn i cykelsitsen.
- Se till att ingen del av ditt barns kropp eller kläder kan komma i kontakt med någon rörlig del av sitsen eller cykeln, t.ex. hjulen, bromsmekanismerna eller sadelfjädrarna. Kontrollera detta regelbundet allt eftersom ditt barn växer.
- Använd alltid bältet och se till att barnet är fastspänt i sitsen.
- Se till att det inte finns några vassa föremål som ditt barn kan komma åt, t.ex. slitna kablar.
- Om du använder en sadel med sadelfjädrar på din cykel, se till att täcka fjädrarna innan du cyklar med ditt barn i sitsen.
- Se till att säkerhetsbältet och fotstödet inte sitter löst eller kan fastna i några rörliga delar, särskilt hjulen, även när cykeln används utan ett barn i sitsen.
- Se till att spänna fast det extra fästsystemet, så att sitsen alltid sitter säkert på cykeln.
- Barn i cykelsitsar måste vara klädda i varmare kläder än cyklister och bör skyddas mot regn. Ditt barn sitter stilla och känner sig därför kallare snabbare.
- Vi rekommenderar att ditt barn använder en välpassande hjälm under hela cykelturen. Hjälmen ska uppfylla kraven i EN 1078:2012+A1:2012.
- Kontrollera regelbundet att ditt barn inte överskrider den maximalt tillåtna längden och vikten.
- Transporterar du cykeln på bilens cykelhållare?

Demontera alltid cykelsitsen. Stötar, slag och luftturbulens kan skada eller lossa sitsen eller dess fäste på cykeln. Detta gör sitsen osäker att använda och kan orsaka en olycka.

Underhåll

- Underhåll din cykelsits ordentligt, så att du kan njuta av den i många år framöver. Det räcker med att rengöra den då och då med en trasa, ljummet vatten och ett mildt rengöringsmedel.
- Om du har klagomål eller upptäcker ett fel på ditt barns cykelsits ska du vända dig till den butik där du köpte barnsitsen eller kontakta vår kundtjänst.

VARNINGAR!

- Av säkerhetsskäl får denna sits endast monteras på pakethållare som överensstämmer med EN ISO 11243:2016 och som är märkta med en lastkapacitet på 27 kg.
- Fäst inget extra bagage på barnsitsen. Extra bagage ska fästas i motsatt ände av cykeln. Du bör t.ex. använda en främre pakethållare om det finns en bakmonterad cykelsits.
- Gör inga ändringar på sitsen.
- Cykeln kan bete sig annorlunda med ett barn i sitsen. Särskilt när det gäller balans, styrning och inbromsning.
- Lämna aldrig cykeln parkerad med ett barn i sitsen utan uppsikt.
- Om någon form av spricka uppstår eller om ytan börjar falla sönder, tyder detta på att sitsens livslängd har uppnåtts och att den bör bytas ut. Kontakta en specialist i tveksamma fall.
- Försäkra dig om att det inte finns några sprickor eller bucklor om sitsen har fallit av eller utsatts för stötar.
- Kontrollera alltid sitsens ytemperatur före användning.
- Den här barnsitsen är inte lämplig för användning i samband med sportaktiviteter.

Välitämme sinusta ja lapsesi turvallisuudesta. Siksi suosittelemme, että luet seuraavat ohjeet ja varoitukset huolellisesti ennen istuimen asentamista. Kuvaileiset ohjeet siitä, miten ja mihin istuin asennetaan ja miten istuinta ja siihen liittyviä lisävarusteita käytetään, löytyvät vastaavista luvuista ja numeroista sivuilla 3–9.

B – Asennusohjeet

1. Aseta jalkahihna jalkatason läpi ja kiinnitä hihna vetämällä.
2. Kokoa jalkasuojalevyt yhteen.
3. Pidä lisäksi kiinnitysjärjestelmä alhaalla (A) ja kiinnitä samalla jalkasuojalevyt istuimeen (B).
4. Työnnä ruuvit, joissa on lukittuvat aluslevyrenkaat, asennuslohkon läpi (A). Varmista, että suojamateriaali on pulttien sisäpuolella (B).
5. Kiinnitä asennuslohko runkoon metallisella taustalevyllä. Varmista, että pyörän runko soveltuu istuimen kiinnitykseen. Istuinta ei saa kiinnittää satulalopppaan, ellei pyörän valmistaja ole sallinut sitä.
6. Aseta tavarateline asennuslokkoon niin, että se napsahtaa paikalleen.
7. Löysää kiinnitysjärjestelmän (A) ruuveja ja aseta se tavaratelineeseen (B). Takapöydän akselin on oltava kiinnitysjärjestelmän nuolten sisällä (C). Tarkista, että tavaratelineen pistemerkinnät ovat kiinnikkeiden sisällä (D). Kiristä kiinnitysjärjestelmän ruuvit enintään 5 Nm:n momenttiin (E).
8. Pidä kiinni lisäksi kiinnitysjärjestelmästä (A) ja aseta samalla istuin tasaisesti puoliväliin kiinnitysjärjestelmää (B). Paina istuinta alaspäin ja liu'uta sitä eteenpäin (C), kunnes istuin napsahtaa kiinnitysjärjestelmään (D). Huomaa, että istuin voidaan asentaa lukittuna. Varmista, että istuin on asennettu oikein, työntämällä istuimen selkänjojaa taaksepäin (E).
9. Varmista, ettei istuin kallistu eteenpäin, jotta lapsi ei pääse liukumään siitä pois. Selkänjojan pitäisi kallistua hieman taaksepäin.
10. Aseta lisäksi kiinnitysjärjestelmän hihnat pyörän rungon ympärille (A). Pujota hihna vyön säätimen läpi (B) ja kiinnitä irtomainen pää kiinnittimellä (C). Tarkista, että vyön säädin on irti rungosta (D). Varmista, että hihnassa on hieman löysää, jotta tavaratelineessä on liikkumavaraa (E).
11. Tarkista ja säädä istuimen korkeus (A) ja kiristä tavaratelineen kiinnikkeen ruuvit enintään 5 Nm:n momenttiin (B). Aseta suojus asennuslohkon päälle ja työnnä sitä alaspäin, kunnes se napsahtaa paikalleen. (C)

Istuimen irrottaminen:

12. Irrota lisäksi kiinnitysjärjestelmä (A ja B). Avaa lukko avaimella (C). Paina turvalukkoa alaspäin (D) ja vedä kiinnikettä taaksepäin (E) samalla, kun pidät turvalukkoa alhaalla (D). Irrota istuin tavaratelineestä (F). Lukitse istuin avaimella ja poista avain (C).
13. Paina asennustelineen etuosaa alaspäin (A) ja vedä tavarateline ulos (B).
14. Poista suojus painamalla vipua (A) ja liu'uttamalla samalla suojus ylös (B).

- Istuin on asennettava mahdollisimman lähelle satulaa.

- Tarkista säännöllisesti, että istuin ja siihen liittyvät kiinnikkeet on kiinnitetty ja kiristetty kunnolla.
- Istuin on asennettava vain sopivaan pyörään, eli pyörään, joka soveltuu kyseisen pyöränistuimen asennukseen. Suosittelemme tarkistamaan kaikki pyörän ja (tarvittaessa) tavaratelineen mukana toimitetut tiedot. Jos niitä ei ole saatavilla, kysy neuvoa valmistajalta tai toimittajalta. Istuin ei sovellu käytettäväksi mopossa.
- Tarkista, että kaikki pyörän osat toimivat oikein, kun istuin on asennettu.

C – Käyttöohjeet

1. Vapauta vyö soljesta painamalla samanaikaisesti pisteitä A ja B irrota vyö (C). Tee se kummallekin puolelle.
2. Kun olet asettanut lapsen istuimelle, aseta jokainen vyön liitin solkeen. Tarkista, että vyö on kunnolla kiinni.
3. Kiinnitä turvavyö kunnolla mutta ei liian tiukalle; vedä vyön säädintä ylös (A) ja vedä vyön irtolaisesta päästä (B).
4. Löysää kiinnitysjärjestelmää vetämällä vyön säädintä ylös (A) ja vetämällä taaksepäin (B).
5. Tarkista, että jalat ovat kohtisuorassa kulmassa (A). Jos ne eivät ole (B), säädä jalkatasot halutulle korkeudelle: avaa jalkatason takana sijaitseva vipu, (C) säädä korkeus (D) ja lukitse takana sijaitseva vipu (E).
6. Varmista, että lapsesi jalat pysyvät paikallaan, kiinnittämällä jalkahihnat: Avaa jalkahihna vetämällä hihnan irtolaisesta päästä (A) alaspäin ja ulospäin. Sulje jalkahihna valitsemalla oikea korkeus ja kiinnittämällä jalkahihna jalkatasoon (B) ja kiinnitä se vetämällä alaspäin (C).
- Tarkista, onko istuimen käyttäminen laillista siinä maassa, jossa aiot käyttää sitä.
- Pyöränistuin on tarkoitettu siihen, että voit ottaa lapsen mukaan pyörälläsi jokapäiväisissä tilanteissa. Istuin ei sovellu urheiluun, kuten maastopyöräilyyn tai kilpa-ajoon.
- Istuinta ei saa käyttää yli 25 km/h -nopeuksilla.
- Jos käytät takaistuinta, joka on kiinnitetty tavaratelineeseen, varmista, ettei tavaratelineen kantavuus ylitä. Istuin on asennettava vain EN ISO 11243:2016 -standardin mukaisiin tavaratelineisiin.

- Älä kuljeta lasta, joka on liian pieni istuakseen istuimeensa turvallisesti. Istuin on hyväksytty 9 kuukauden – 5 vuoden ikäisille lapsille, joiden enimmäispaino on 22 kg ja enimmäispituus 110 cm.
- Kuljeta vain lapsia, jotka pystyvät istumaan ilman tukea vähintään yhtä kauan kuin aiottu polkupyörämatka kestää. Älästä riippumatta lapsen on pystyttävä pitämään päänsä pystyssä.
- Kun olet asentanut istuimen ensimmäistä kertaa, muista tehdä lyhyt koeajo ilman lasta ja lapsen kanssa turvallisessa ja rauhallisessa ympäristössä.
- Tarkista, ettei pyöränistuin kuumene liikaa auringossa, ennen kuin nostat lapsen istuimeen.
- Tarkista aina huolellisesti vakaus/tasapaino, kun asetat lapsen pyörän istuimeen.
- Varmista, ettei mikään lapsen kehon tai vaatteiden osa

pääse kosketuksiin istuimen tai pyörän liikkuvien osien, kuten pyörien, jarrumekanismien tai jousitettujen satuloiden, kanssa. Tarkista se säännöllisesti lapsen kasvaessa.

- Käytä aina kiinnitysjärjestelmää ja varmista, että lapsi on kiinnitetty istuimeen.
- Varmista, ettei lapsen ulottuvilla ole teräviä esineitä, kuten rispaantuneita kaapeleita.
- Jos käytät pyörässäsi satulaa, jossa on jouset, varmista, että jouset on peitetty ennen kuin ajat pyörällä lapsen ollessa istuimessa.
- Varmista, etteivät turvavyö ja jalkatuki ole löysällä ja etteivät ne voi jäädä kiinni liikkuviin osiin, erityisesti pyöriin, myöskään silloin, kun pyörällä ajetaan ilman lasta.
- Varmista, että kiinnität lisäksi kiinnitysjärjestelmän, jotta istuin pysyy aina kiinni pyörässä.
- Pyöränistuimessa istuvien lasten on oltava lämpimämmin pukeutuneita kuin pyörällä ajavien, ja heidät on suojattava sateelta. Lapsi ei liiku, joten hänelle tulee kylmä nopeasti.
- Suosittelemme, että lapsesi käyttää hyvin istuvaa kypärää istuimessa ollessaan. Kypärän on oltava standardin EN 1078:2012+A1:2012 mukainen.
- Tarkista säännöllisesti, etteivät lapsen pituus ja paino

ylitä sallittuja enimmäisrajoja.

- Otatko pyörän mukaan autosi pyörätelineessä? Irrota aina pyöränistuin. Kuopat, tärähdykset ja ilman turbulenssi voivat vahingoittaa tai löysätä istuinta tai sen kiinnitystä pyörään. Tämä tekee istuimesta vaarallisen käyttää ja voi aiheuttaa onnettomuuden.

Kunnossapito

- Huolehdi pyöränistuimestasi kunnolla, niin siitä on iloa moneksi vuodeksi. Riittää, kun pyöränistuin puhdistetaan ajoittain liinalla, haalealla vedellä ja miedolla puhdistusaineella.
- Jos kyseessä on lastenistuin liittyvä reklamaatio tai vika, ota yhteyttä myymälään, josta olet ostanut lastenistuimen, tai asiakaspalveluumme.

VAROITUKSET!

- Turvallisuussyistä tämän istuimen saa asentaa ainoastaan EN ISO 11243:2016 -standardin mukaisiin tavaratelineisiin, joihin on merkitty 27 kg:n kantavuus.
- Älä kiinnitä ylimää räisiä matkatavaroita lastenistuimeen. Mahdolliset ylimääräiset matkatavarat on kiinnitettävä polkupyörän vastakkaiseen päähän. Eli jos esimerkiksi käytät takaistuinta, aseta ne etutavaratelineeseen.
- Älä tee istuimeen muutoksia.
- Pyörä voi käyttäytyä eri tavalla, kun lapsi istuu istuimessa. Se koskee erityisesti tasapainoa, ohjausta ja jarruttamista.
- Älä koskaan jätä valvomatta pysäköityä polkupyörää, kun lapsi on kyydissä.
- Jos pinnassa on halkeamia tai jos pinta alkaa hajota, se on merkki siitä, että istuimen käyttöikä on täynnä ja istuin on vaihdettava. Epäselvissä tapauksissa on otettava yhteyttä ammattilaiseen.
- Tarkista, ettei istuimessa ole halkeamia tai ettei se ole taittunut, jos istuin on pudonnut tai saanut iskun.
- Tarkista aina istuimen pinnan lämpötila ennen käyttöä.
- Tämä lastenistuin ei sovellu käytettäväksi urheilun aikana.

Votre confort et la sécurité de votre enfant nous tiennent à cœur. Nous vous recommandons donc fortement de lire attentivement les instructions et les avertissements suivants avant d'installer le siège.

Vous trouverez les instructions visuelles concernant le montage, l'utilisation du siège et de ses accessoires dans le chapitre et le numéro correspondants, aux pages 3 - 9.

B - Instructions de montage

1. Glissez la sangle à travers le repose-pieds, et tirez pour la fixer.
2. Assemblez les plaques de protection des jambes.
3. Tout en maintenant le système de maintien supplémentaire vers le bas (A), fixez les plaques de protection des jambes au siège (B).
4. Insérez les vis dans le bloc de montage avec les rondelles de blocage (A). Assurez-vous que les pièces protectrices sont à l'intérieur des vis (B).
5. Fixez le bloc de montage au cadre à l'aide de la plaque métallique. Assurez-vous que le cadre du vélo est adapté au montage du siège. Le siège ne peut pas être attaché à la tige de selle sans autorisation du constructeur du vélo.
6. Insérez le porte-bagages dans le bloc de montage jusqu'à ce que vous entendiez un clic.
7. Desserrez les vis du support (A) et posez-le sur le porte-bagages (B). L'axe de la roue arrière doit se trouver dans la zone entre les flèches du support (C). Assurez-vous que les marques en forme de points se trouvent entre les deux zones de serrage (D). Resserrez les vis du support à un couple de 5 Nm maximum (E).
8. Tout en tenant le système de maintien supplémentaire (A), posez le siège à plat, au milieu du support (B). En même temps que vous abaissez le siège, glissez-le vers l'avant (C) jusqu'à ce que vous entendiez un clic (D). Remarque : le siège peut être installé lorsqu'il est bloqué. Vérifiez que le siège est installé correctement en poussant le dossier du siège (E).
9. Assurez-vous que le siège ne soit pas incliné vers l'avant pour empêcher votre enfant de glisser. Le dossier doit être légèrement incliné vers l'arrière.
10. Disposez les sangles du système de maintien supplémentaire autour du cadre du vélo (A). Passez la sangle dans son dispositif de réglage (B) et sécurisez son extrémité libre à l'aide de l'attache (C). Vérifiez que le dispositif de réglage de la sangle est dégagé du cadre (D). Assurez-vous qu'il y a un peu de jeu dans la sangle pour que le porte-bagages puisse bouger (E).
11. Vérifiez et ajustez la hauteur du siège (A) et resserrez les vis du bloc de montage à un couple de 5 Nm maximum (B). Mettez le cache sur le bloc de montage et glissez-le vers le bas jusqu'à ce que vous entendiez le clic. (C)

Pour démonter le siège :

12. retirez le système de maintien supplémentaire (A & B). Utilisez la clé pour ouvrir la serrure (C). Appuyez sur le bouton de verrouillage (D) et tirez simultanément la fixation vers l'arrière (E). Retirez le siège du porte-bagages (D). Utilisez la clé pour bloquer le siège et retirez-la (G).
13. Abaissez l'avant du bloc de montage (A) et retirez le

porte-bagages (B).

14. Pour retirer le cache, poussez le levier (A) tout en glissant le cache vers le haut (B).

- Le siège doit être installé le plus près possible de la selle.
- Vérifiez régulièrement que le siège et ses fixations sont bien serrés et sécurisés.
- Le siège ne peut être installé que sur un vélo adapté, c'est-à-dire un vélo compatible avec le montage de ce siège de vélo spécifique. Nous vous conseillons de consulter toutes les informations fournies avec le vélo et (selon le cas) le porte-bagages. Si vous ne trouvez pas ces informations, demandez conseil au constructeur ou au fournisseur. Le siège n'est pas adapté aux vélomoteurs.
- Vérifiez que chaque partie du vélo fonctionne correctement lorsque le siège est monté.

C - Utilisation du siège

1. Pour retirer la ceinture, enfoncez les points A et B en même temps et enlevez la ceinture (C). Effectuez la manipulation pour chacun des deux côtés.
 2. Après avoir placé votre enfant dans le siège, insérez les deux connecteurs de la ceinture dans la boucle. Vérifiez que la ceinture est correctement sécurisée.
 3. Attachez la ceinture de sécurité solidement, mais sans trop la serrer ; relevez le dispositif de réglage de la ceinture (A) et tirez (B).
 4. Pour desserrer le système de maintien, relevez le dispositif de réglage de la ceinture (A) et poussez la sangle (B).
 5. Assurez-vous que les jambes forment un angle droit (A). Si ce n'est pas le cas (B), ajustez les repose-pieds à la hauteur requise ; soulevez le levier à l'arrière du repose-pieds, (C) ajustez la hauteur, (D) et verrouillez le levier à l'arrière (E).
 6. Assurez-vous que les pieds de votre enfant restent en place en serrant les sangles des pieds ; tirez l'extrémité libre de la sangle vers le bas et vers l'extérieur (A) pour ouvrir la sangle des pieds. Pour fermer la sangle des pieds, choisissez la hauteur correcte et accrochez la sangle au repose-pieds (B) en la tirant vers le bas (C).
- Assurez-vous que l'utilisation de ce siège est autorisée par la loi dans le pays où vous souhaitez vous en servir.
 - Votre siège vélo est conçu pour vous permettre d'emmener votre enfant avec vous sur votre vélo dans la vie de tous les jours. Le siège n'est pas adapté à des activités sportives telles que le VTT ou la course.
 - Le siège ne doit pas être utilisé à une vitesse supérieure à 25 km/h.
 - Si vous utilisez un siège arrière fixé à un porte-bagages, assurez-vous de ne pas dépasser la capacité de chargement du porte-bagages. Le siège ne doit être fixé qu'à des porte-bagages conformes à la norme ISO 11243:2016.

- Ne transportez pas d'enfant trop jeune pour pouvoir s'asseoir en toute sécurité dans le siège. Le siège est homologué pour les enfants âgés de 9 mois à 5 ans, pesant 22 kg maximum et mesurant 110 cm maximum.
- Ne transportez que des enfants capables de tenir assis sans aide extérieure pendant une longue période, et pendant au moins le temps du trajet prévu. Quel que soit son âge, votre enfant doit être capable de tenir sa tête droite pour être installé sur le siège.

- Après avoir installé le siège pour la première fois, effectuez un court trajet pour le tester, sans puis avec votre enfant, dans un environnement calme et sécurisé.
- Vérifiez que le siège n'est pas trop chaud par temps ensoleillé avant d'y assoir votre enfant.
- Vérifiez toujours attentivement la stabilité/l'équilibre du siège sur votre vélo lorsque vous y placez votre enfant.
- Assurez-vous qu'il est impossible qu'un vêtement et qu'une partie du corps de votre enfant entre en contact avec un élément mobile du siège ou du vélo tel que les roues, les mécanismes de freinage ou les selles à ressort. Effectuez ces vérifications régulièrement à mesure que votre enfant grandit.
- Utilisez toujours le système de maintien afin que votre enfant soit maintenu dans le siège.
- Assurez-vous que votre enfant n'a accès à aucun objet tranchant tel que des câbles effilochés.
- Si vous disposez d'une selle à ressort sur votre vélo, assurez-vous de couvrir les ressorts avant d'utiliser votre vélo avec votre enfant dans le siège.
- Assurez-vous que la ceinture de sécurité et le repose-pieds ne sont pas desserrés ni susceptibles de se coincer dans une partie mobile, en particulier les roues, et ce même quand vous utilisez votre vélo sans enfant sur le siège.
- Assurez-vous d'attacher le système de maintien additionnel pour que le siège soit bien fixé au vélo à chaque instant.
- Les enfants assis sur les sièges vélo doivent être plus chaudement habillés que les cyclistes et doivent être protégés de la pluie. Votre enfant ne bougera pas et aura donc froid plus vite.
- Nous vous conseillons de faire porter un casque bien ajusté à votre enfant lorsqu'il se trouve sur le siège. Le casque doit être conforme aux normes EN 1078:2012+A1:2012.
- Vérifiez régulièrement que votre enfant ne dépasse pas le poids et la taille maximaux autorisés.
- Vous transportez votre vélo sur le porte-vélo de votre voiture ? Retirez toujours le siège vélo. Les chocs, les secousses et les coups de vent peuvent endommager ou desserrer le siège ou ses fixations sur le vélo. Cela peut rendre le siège dangereux à utiliser et provoquer un accident.

Entretien

- Entretenez votre siège vélo correctement pour qu'il puisse vous offrir de nombreuses années de bonheur. Le nettoyage occasionnel du siège à l'aide d'un chiffon, d'eau tiède et d'un nettoyant doux est suffisant.
- En cas de plainte ou de défaut concernant votre siège pour enfant, veuillez contacter le magasin où vous avez acheté votre siège ou notre service client.

AVERTISSEMENTS !

- Pour des raisons de sécurité, ce siège ne doit être installé que sur des porte-bagages conformes à la norme ISO 11243:2016 et ayant une capacité de charge de 27 kg.
- Ne pas attacher de bagage supplémentaire au siège pour enfant. Tout bagage supplémentaire doit être attaché à l'extrémité opposée du vélo. Par exemple, si vous utilisez un siège arrière, utilisez un porte-bagages avant pour vos bagages.
- Ne modifiez pas le siège.
- Faire du vélo avec un enfant dans un siège peut avoir un impact sur le comportement du vélo, et plus particulièrement sur l'équilibre, le système de direction et le freinage.
- Ne laissez jamais un enfant sans surveillance dans le siège lorsque vous garez votre vélo.
- L'apparition d'une fissure ou la détérioration de la surface du siège indiquent que celui-ci a atteint la fin de sa durée de vie et qu'il doit être remplacé. En cas de doute, veuillez contacter un professionnel.
- Assurez-vous que le siège n'est pas fissuré ni plié après une chute ou un impact.
- Vérifiez toujours la température de la surface du siège avant de l'utiliser.
- Ce siège n'est pas conçu pour être utilisé pendant une activité sportive.

Teniamo alla tua sicurezza e quella del tuo bambino. Pertanto, prima di installare il seggiolino, consigliamo caldamente di leggere con attenzione le istruzioni e gli avvisi seguenti.

Le istruzioni corredate da immagini sulle modalità di montaggio e di utilizzo del seggiolino e i relativi accessori sono consultabili nel capitolo corrispondente alle pagine 3 - 9.

B - Istruzioni di montaggio

1. Posizionare la cinghia all'interno dei poggiatesta e tirare per fissarla.
2. Montare le piastre della protezione delle gambe.
3. Tenendo abbassato il sistema di ritenuta supplementare (A), montare le piastre di protezione delle gambe sul seggiolino (B).
4. Inserire le viti con gli anelli della rondella di sicurezza attraverso il blocco di montaggio (A). Assicurarsi che il materiale protettivo si trovi all'interno dei bulloni (B).
5. Fissare il blocco di montaggio al telaio tramite la piastra posteriore in metallo. Assicurarsi che il tipo di telaio della bicicletta sia adatto al supporto del seggiolino. Il seggiolino non può essere fissato al reggisella se non consentito dal produttore della bicicletta.
6. Inserire il portapacchi nel blocco di montaggio finché non scatta in posizione.
7. Allentare le viti del sistema di montaggio (A) e posizionarlo sui portapacchi (B). Il perno della ruota posteriore deve trovarsi all'interno delle frecce del sistema di montaggio (C). Verificare che i contrassegni dei portapacchi siano all'interno dei morsetti (D). Serrare le viti del sistema di montaggio a una coppia massima di 5 Nm (E).
8. Tenendo il sistema di ritenuta aggiuntivo (A), posizionare il seggiolino in piano, a metà del sistema di montaggio (B). Spingendo verso il basso, far scorrere il seggiolino in avanti (C) finché non scatta nel sistema di montaggio (D). Tenere presente che il seggiolino può essere montato mentre è fissato. Verificare che il seggiolino sia installato correttamente spingendo la parte posteriore (E).
9. Assicurarsi che il seggiolino non si inclini in avanti onde evitare che il bambino possa cadere. Lo schienale deve essere leggermente inclinato all'indietro.
10. Posizionare le cinghie del sistema di ritenuta aggiuntivo attorno al telaio della bicicletta (A). Far passare la cinghia attraverso il sistema di regolazione della cintura (B) e fissare l'estremità libera con la clip (C). Verificare che il sistema di regolazione della cintura non entri in contatto con il telaio (D). Assicurarsi che la cinghia sia allentata in modo che il portapacchi possa muoversi (E).
11. Controllare e regolare l'altezza del seggiolino (A) e serrare le viti del supporto dei portapacchi a una coppia massima di 5 Nm (B). Posizionare il coperchio sul blocco di montaggio e farlo scorrere verso il basso finché non scatta in posizione. (C)
12. Per smontare il seggiolino: Rimuovere il sistema di ritenuta aggiuntivo (A e B). Utilizzare la chiave per aprire la serratura (C). Spingere il blocco di sicurezza

- verso il basso (D) e tirare indietro il fissaggio (E) tenendo premuto il blocco di sicurezza (D). Estrarre il seggiolino dai portapacchi (F). Utilizzare la chiave per bloccare il seggiolino e rimuovere la chiave (G).
13. Spingere verso il basso la parte anteriore della staffa di montaggio (A) ed estrarre il portapacchi (B).
 14. Per rimuovere il coperchio, spingere la leva (A) e contemporaneamente far scorrere il coperchio verso l'alto (B).

- Il seggiolino deve essere installato il più vicino possibile alla sella.
- Assicurarsi di controllare regolarmente che il seggiolino e i relativi dispositivi di fissaggio siano completamente serrati e fissati.
- Il seggiolino deve essere montato solo su una bicicletta idonea, il che significa che la bicicletta è adatta al montaggio del seggiolino specifico. Si consiglia di controllare tutte le informazioni fornite con la bici e (ove applicabile) il portapacchi. Se non sono disponibili, è necessario richiedere consiglio al produttore o al fornitore. Il seggiolino non è adatto al montaggio su ciclomotori.
- Verificare che tutte le parti della bicicletta funzionino correttamente con il seggiolino montato.

C - Istruzioni per l'uso

1. Per sganciare la cintura dalla fibbia spingere contemporaneamente i punti A e B e rimuovere la cintura (C). Ripetere l'operazione per ciascun lato.
 2. Dopo aver fatto sedere il bambino sul seggiolino, inserire ciascun connettore della cintura nella fibbia. Verificare che la cintura sia ben allacciata.
 3. Allacciare la cintura di sicurezza in modo saldo ma non troppo stretto; tirare verso l'alto il dispositivo di regolazione della cintura (A) e tirare l'estremità libera della cintura (B).
 4. Per allentare il sistema di ritenuta, tirare il dispositivo di regolazione della cintura verso l'alto (A) e quindi tirarlo indietro (B).
 5. Verificare che le gambe formino un angolo perpendicolare (A). In caso contrario (B), regolare i poggiatesta all'altezza desiderata; aprire la leva sul retro dei poggiatesta, (C) regolare l'altezza, (D) e bloccare la leva sul retro (E).
 6. Assicurarsi che i piedi del bambino rimangano in posizione allacciando le cinghie apposite; Tirare verso il basso e verso l'esterno l'estremità libera della cinghia per i piedi (A) per aprirla. Per chiudere la cinghia per i piedi, scegliere l'altezza corretta e agganciarla alla pedana (B), fissandola tirando verso il basso (C).
- Verificare se l'uso del seggiolino è autorizzato nel paese in cui si intende utilizzarlo.
 - Il seggiolino è pensato per trasportare il bambino con il ciclista sulla bicicletta nella vita di tutti i giorni. Il seggiolino non è adatto per attività sportive come mountain biking o corse.
 - Il seggiolino non deve essere utilizzato a velocità superiori a 25 km/h.
 - Se si utilizza un seggiolino posteriore fissato a un portapacchi, assicurarsi che la capacità di carico dei portapacchi non venga superata. Il seggiolino deve essere montato solo su portapacchi conformi alla normativa EN ISO 11243:2016.
 - Non trasportare un bambino troppo piccolo, il quale,

non può sedersi in sicurezza sul seggiolino. Il seggiolino è omologato per bambini dai 9 mesi ai 5 anni, con un peso massimo di 22 kg e un'altezza massima di 110 cm.

- Trasportare solo bambini in grado di stare seduti da soli per un lungo periodo di tempo e almeno per la durata del viaggio in bicicletta previsto. A prescindere dall'età, il bambino deve essere in grado di tenere la testa sollevata.
- Dopo aver installato il seggiolino per la prima volta, assicurarsi di fare un breve giro di prova senza e con il bambino in un ambiente sicuro e tranquillo.
- Verificare che il seggiolino non si scaldi troppo al sole durante la bella stagione prima di farvi sedere il bambino.
- Verificare sempre attentamente la stabilità/l'equilibrio quando si fa sedere il bambino sul seggiolino della bici.
- Assicurarsi che nessuna parte del corpo o degli indumenti del bambino entri in contatto con parti mobili del seggiolino o della bicicletta come le ruote, i meccanismi dei freni o le selle con molle. Ripetere la verifica con regolarità man mano che il bambino cresce.
- Utilizzare sempre il sistema di ritenuta, assicurandosi che il bambino sia trattenuto nel seggiolino.
- Assicurarsi che non siano presenti oggetti appuntiti che possano entrare in contatto con il bambino, come cavi sfilacciati.
- Se si utilizza una sella con molle sulla bicicletta, assicurarsi di coprire le molle prima di utilizzarla con il bambino sul seggiolino.
- Assicurarsi che la cintura di sicurezza e il poggiatesta non siano allentati o che non vi sia la possibilità che

rimangano impigliati in parti mobili, in particolare le ruote, anche quando la bicicletta viene utilizzata senza che il bambino sia seduto sul seggiolino.

- Assicurarsi di allacciare il sistema di ritenuta aggiuntivo per fissare sempre il seggiolino alla bici.
- I bambini sui seggiolini devono vestire più pesante rispetto ai ciclisti e devono essere protetti dalle intemperie. Il bambino, non pedalando, avvertirà rapidamente freddo.
- Si consiglia l'uso di un casco ben aderente per il bambino quando è seduto sul seggiolino. Il casco deve essere omologato alla normativa EN 1078:2012+A1:2012.
- Verificare regolarmente che il bambino non superi l'altezza e il peso massimi consentiti.
- Si trasporta la bici sul portabici dell'auto? Rimuovere sempre il seggiolino. Urti, sobbalzi e turbolenze d'aria possono danneggiare o allentare il seggiolino o il suo fissaggio alla bicicletta. Ciò rende il seggiolino non sicuro da usare e può provocare un incidente.

Manutenzione

- Eseguire correttamente la manutenzione del seggiolino, poiché regalerà molti anni soddisfacenti. È sufficiente pulirlo di tanto in tanto con un panno, acqua tiepida e un detergente delicato.
- In caso di reclami o difetti relativi al seggiolino, contattare il punto vendita dove è stato acquistato o il nostro servizio clienti.

AVVERTENZE!

- Per motivi di sicurezza, questo seggiolino deve essere montato solo su portapacchi omologati alla normativa EN ISO 11243:2016 contrassegnati con una capacità di carico di 27 kg.
- Non fissare bagagli aggiuntivi al seggiolino per bambini. Eventuali bagagli aggiuntivi devono essere fissati all'estremità opposta della bicicletta, ad esempio se si utilizza un seggiolino posteriore, utilizzare un portapacchi anteriore.
- Non modificare il seggiolino.
- La bicicletta potrebbe comportarsi diversamente con un bambino seduto nel seggiolino. Soprattutto riguardo a equilibrio, sterzata e frenata.
- Non lasciare mai la bicicletta parcheggiata con il bambino lasciato incustodito sul seggiolino.
- Se compaiono crepe o se la superficie inizia a sgretolarsi, la vita utile del seggiolino è stata superata e deve essere sostituito. Rivolgersi a un professionista in caso di dubbi.
- Dopo cadute o impatti, verificare la presenza di crepe e pieghe.
- Prima dell'uso, verificare sempre la temperatura della superficie del seggiolino.
- Questo seggiolino per bambini non è idoneo all'uso durante attività sportive.

Nos preocupamos por su seguridad y la de sus hijos. Por esta razón, recomendamos encarecidamente que lea atentamente las siguientes instrucciones y advertencias antes de instalar la silla.

Las instrucciones visuales sobre cómo y dónde montar, y cómo utilizar la silla y los accesorios relacionados se pueden encontrar en el capítulo y número correspondientes en las páginas 3 - 9.

B - Instrucciones de montaje

1. Pase la correa del pie por el reposapiés y tire para fijarla.
2. Monte las placas de protección de las piernas.
3. Manteniendo bajado el sistema de retención adicional (A), monte las placas de protección de las piernas en la silla (B).
4. Introduzca los tornillos con los anillos de la arandela de seguridad a través del bloque de montaje (A). Asegúrese de que el material protector está en el interior de los pernos (B).
5. Fije el bloque de montaje al cuadro con la placa trasera metálica. Asegúrese de que el tipo de cuadro de la bicicleta es adecuado para montar la silla. La silla no puede fijarse a la tija a menos que lo permita el fabricante de la bicicleta.
6. Inserte el portabultos en el bloque de montaje hasta que oiga un "clik".
7. Afloje los tornillos del sistema de montaje (A) y colóquela sobre el portabultos (B). El eje de la rueda trasera debe quedar dentro de las flechas del sistema de montaje del portabultos (C). Compruebe que las marcas de los puntos del portabultos están dentro de las abrazaderas (D). Apriete los tornillos del sistema de montaje con un par de apriete máximo de 5 Nm (E).
8. Mientras sujeta el sistema de retención adicional (A), coloque la silla plana en el centro del sistema de montaje del portabultos (B). Mientras empuja hacia abajo, deslice la silla hacia delante (C) hasta que encaje en el sistema de montaje (D). Tenga en cuenta que la silla puede montarse estando bloqueada. Compruebe que la silla está correctamente instalada empujando el respaldo de la silla (E).
9. Asegúrese de que la silla no se inclina hacia delante para evitar que su hijo se deslice fuera de ella. El respaldo debe estar ligeramente inclinado hacia atrás.
10. Coloque las correas del sistema de retención adicional alrededor del cuadro de la bicicleta (A). Pase la correa por el regulador del cinturón (B) y fije el extremo suelto con el clip (C). Compruebe que el regulador del cinturón esté libre del cuadro (D). Asegúrese de que la correa queda algo floja para que el portabultos tenga espacio para moverse (E).
11. Compruebe y ajuste la altura de la silla (A) y apriete los tornillos de la placa de montaje con un par de apriete máximo de 5 Nm (B). Coloque la tapa sobre el bloque de montaje y deslícela hacia abajo hasta que encaje en su sitio. (C)

Para desmontar la silla:

12. retire el sistema de retención adicional (A y B). Utilice la llave para abrir el cierre (C). Empuje el cierre de seguridad hacia abajo (D) y tire de la fijación hacia atrás (E) mientras mantiene el cierre de seguridad

hacia abajo (D). Retire la silla del portabultos (F).

Bloquee la silla con la llave y retire la llave (G).

13. Empuje hacia abajo la parte delantera del soporte de montaje (A) y tire hacia fuera del portabultos (B).
14. Para quitar la tapa, empuje la palanca (A) y, al mismo tiempo, deslice la tapa hacia arriba (B).

- La silla debe instalarse lo más cerca posible del sillín.
- Asegúrese de comprobar periódicamente que la silla y las fijaciones correspondientes están completamente apretadas y aseguradas.
- La silla debe montarse únicamente en una bicicleta adecuada, lo que significa que la bicicleta sea apropiada para el montaje de la silla específica. Le aconsejamos que compruebe toda la información suministrada con la bicicleta y (en su caso) con el portabultos. Si no está disponible, pida ayuda al fabricante o proveedor. La silla no es apta para la utilización en ciclomotores.
- Compruebe que todas las partes de la bicicleta funcionan correctamente con la silla montada.

C - Instrucciones de uso

1. Para soltar el cinturón de la hebilla, presione los puntos A y B al mismo tiempo y retire el cinturón (C). Haga esto en cada lado.
 2. Después de colocar al niño en la silla, coloque cada conector del cinturón en la hebilla. Compruebe que el cinturón esté bien abrochado.
 3. Abroche el cinturón de seguridad con firmeza pero sin apretarlo demasiado; tire del regulador del cinturón hacia arriba (A) y tire del extremo suelto del cinturón (B).
 4. Para aflojar el sistema de retención, tire del regulador del cinturón hacia arriba (A) y tire hacia atrás (B).
 5. Compruebe que las piernas tengan un ángulo perpendicular (A). Si no es así (B), ajuste los reposapiés a la altura necesaria; abra la palanca de la parte trasera del reposapiés, (C) ajuste la altura, (D) y vuelva a bloquear la palanca de la parte trasera (E).
 6. Asegúrese de que los pies de su hijo permanecen en su posición abrochando las correas para los pies; tire hacia abajo y hacia fuera del extremo suelto de la correa (A) para abrir la correa del pie. Para cerrar la correa del pie, elija la altura correcta, enganche la correa del pie al reposapiés (B) y fíjela tirando hacia abajo (C).
- Compruebe si está legalmente autorizado a utilizar la silla en el país en el que pretende utilizarla.
 - La silla para bicicleta está pensada para llevar al niño en la bicicleta en el día a día. La silla no es adecuada para actividades deportivas como el ciclismo de montaña o la competición.
 - La silla no debe utilizarse a velocidades superiores a 25 km/h.
 - Si utiliza una silla trasera acoplada a un portabultos, asegúrese de no sobrepasar la capacidad de carga del portabultos. La silla solamente se instalará en portabultos que cumplan la norma EN ISO 11243:2016.
 - No transporte a un niño que sea demasiado pequeño para poder sentarse con seguridad en la silla. La silla está homologada para niños de 9 meses a 5 años, con un peso máximo de 22 kg y una altura máxima de 110 cm.
 - Lleve únicamente a niños que puedan permanecer sentados sin ayuda durante un largo periodo de

tiempo, y al menos durante el tiempo que dure el trayecto previsto en bicicleta. Independientemente de su edad, su hijo debe poder mantener la cabeza erguida.

- Cuando haya instalado la silla por primera vez, asegúrese de dar un breve paseo de prueba sin y con su hijo en un entorno seguro y tranquilo.
- Cuando haga buen tiempo, antes de sentar al niño, compruebe que la silla no esté demasiado caliente por su exposición al sol.
- Compruebe siempre cuidadosamente la estabilidad/equilibrio al colocar al niño en la silla de la bicicleta.
- Asegúrese de que ninguna parte del cuerpo o de la ropa de su hijo pueda entrar en contacto con ninguna pieza móvil de la silla o de la bicicleta, como las ruedas, los mecanismos de freno o los sillines con muelles. Haga esta comprobación con regularidad a medida que su hijo crece.
- Utilice siempre el sistema de retención, asegurándose de que el niño está sujeto en la silla.
- Asegúrese de que no haya objetos afilados que pueda tocar el niño, por ejemplo, cables deshilachados.
- Si utiliza un sillín con muelles en su bicicleta, asegúrese de cubrir los muelles antes de montar en bicicleta con su hijo en la silla.
- Asegúrese de que el cinturón de seguridad y el reposapiés no estén sueltos ni puedan quedar atrapados en ninguna pieza móvil, especialmente las ruedas, incluso cuando conduzca la bicicleta sin un niño en la silla.

- Asegúrese de abrochar el sistema de retención adicional para que la silla se mantenga sujeta a la bicicleta en todo momento.
- Los niños que viajan en la silla deben ir más abrigados que el ciclista y deben estar protegidos de la lluvia. Su hijo no se moverá y esto puede hacer que se enfríe rápidamente.
- Recomendamos que su hijo utilice un casco bien ajustado cuando viaje en la silla. El casco debe cumplir la norma EN 1078:2012+A1:2012.
- Compruebe con regularidad que su hijo no supera la altura y el peso máximos permitidos.
- ¿Lleva la bici en el portabicicletas del coche? Retire siempre la silla de la bicicleta. Los golpes, las sacudidas y las turbulencias del aire pueden dañar o aflojar la silla o su fijación a la bicicleta. Esto hace que utilización de la silla no sea segura y podría provocar un accidente.

Mantenimiento

- Mantenga la silla en buenas condiciones y podrá utilizarla durante muchos años. Basta con limpiarla de vez en cuando con un paño, agua tibia y un producto de limpieza suave.
- En caso de reclamación o defecto relacionado con la silla infantil, póngase en contacto con el comercio donde la adquirió o con nuestro servicio de atención al cliente.

ADVERTENCIAS

- Por razones de seguridad, esta silla solo se instalará en portabultos conformes a la norma EN ISO 11243:2016 marcados con una capacidad de carga de 27 kg.
- No sujete ningún equipaje adicional la silla infantil. Cualquier equipaje adicional debe fijarse al extremo opuesto de la bicicleta, por ejemplo, si se utiliza una silla trasera, utilice un portabultos delantero.
- No modifique la silla.
- Es posible que la bicicleta se comporte de manera diferente con un niño en la silla. Sobre todo en lo que respecta al equilibrio, la dirección y el frenado.
- No deje nunca la bicicleta aparcada con un niño sin vigilancia en la silla.
- Si aparece cualquier forma de grieta o si la superficie empieza a deteriorarse, esto indica que se ha alcanzado la vida útil de la silla y debe sustituirse. En caso de duda, póngase en contacto con un profesional.
- Si la silla se cae o recibe un impacto, compruebe si hay grietas o partes dobladas.
- Compruebe siempre la temperatura de la superficie de la silla antes de utilizarla.
- Esta silla infantil no es adecuada para su uso en actividades deportivas.

Preocupamo-nos consigo e com a segurança da criança transportada. Por conseguinte, recomendamos veementemente que leia com atenção as instruções e avisos que se seguem antes de instalar o assento. Instruções visuais sobre como e onde montar e como utilizar o assento e os acessórios relevantes podem ser encontradas no capítulo respetivo e nas páginas com os números 3 - 9.

B – Instruções de montagem

1. Passe a correia para o pé pelo apoio para os pés e puxe para fixar a correia.
2. Monte as placas de proteção das pernas em conjunto.
3. Mantendo o sistema de retenção adicional para baixo (A), monte as placas de proteção das pernas no assento (B).
4. Introduza os parafusos com as arruelas de pressão através do bloco de montagem (A). Certifique-se de que o material de proteção se encontra no interior dos parafusos (B).
5. Fixe o bloco de montagem na estrutura com a placa traseira de metal. Certifique-se de que o tipo de quadro da bicicleta é adequado para o suporte do assento. O assento não pode ficar preso ao espigão do selim, exceto quando permitido pelo fabricante da bicicleta.
6. Introduza o suporte no bloco de montagem até ouvir um "clique".
7. Solte os parafusos do suporte de montagem (A) e coloque-o no suporte (B). O eixo da roda traseira deve ficar dentro das setas do suporte de montagem (C). Verifique se os pontos de marcação do suporte estão dentro das braçadeiras (D). Aperte os parafusos do suporte de montagem até ao binário máximo de 5 Nm (E).
8. Enquanto segura o sistema de retenção adicional (A), coloque o assento plano até meio do suporte de montagem (B). Enquanto empurra para baixo, deslize o assento para a frente (C) até que o assento encaixe no suporte de montagem (D). Tenha em atenção que o assento pode ser montado bloqueado. Verifique se o assento está corretamente instalado, empurrando o encosto do assento (E).
9. Certifique-se de que o assento não se inclina para a frente para evitar que a criança escorregue. O encosto deve inclinar-se ligeiramente para trás.
10. Coloque as correias do sistema de retenção adicional à volta do quadro da bicicleta (A). Passe a correia pelo ajustador do cinto (B) e prenda a ponta solta com o clipe (C). Verifique se o ajustador do cinto está solto do quadro (D). Certifique-se de que a correia tem alguma folga para que o suporte tenha espaço para se mover (E).
11. Verifique e ajuste a altura do assento (A) e aperte os parafusos do suporte de montagem até ao binário máximo de 5 Nm (B). Coloque a tampa sobre o bloco de montagem e deslize-a para baixo até encaixar no lugar (C).
12. Para desmontar o assento: Remova o sistema de retenção adicional (A e B). Utilize a chave para abrir o bloqueio (C) Empurre o bloqueio de segurança para baixo (D) e puxe a fixação para trás (E) enquanto

segura o bloqueio de segurança (D). Retire o assento do suporte (F). Utilize a chave para bloquear o assento e remova a chave (G).

13. Empurre a frente do suporte de montagem para baixo (A) e puxe o suporte para fora (B).
14. Para remover a tampa, empurre a alavanca (A) ao mesmo tempo que desliza a tampa para cima (B).

- O assento deve ser instalado o mais próximo possível do selim.
- Certifique-se de que verifica regularmente se o assento e os fixadores relevantes estão firmemente apertados e fixados.
- O assento deve ser montado apenas numa bicicleta adequada, o que significa que a bicicleta é apropriada para a montagem do assento específico. Recomendamos que verifique todas as informações fornecidas com a bicicleta e (quando aplicável) com o porta-bagagens. Em caso de indisponibilidade, consulte o fabricante ou o fornecedor. O assento não é adequado para utilização em ciclomotores.
- Verifique o correto funcionamento de todas as partes da bicicleta com o assento montado.

C – Instruções de utilização

1. Para soltar o cinto da fivela, empurre os pontos A e B ao mesmo tempo e retire o cinto (C). Faça isto para cada lado.
 2. Depois de colocar a criança no assento, coloque cada conector do cinto na fivela. Verifique se o cinto está bem apertado.
 3. Aperte bem o cinto de segurança, mas não demasiado; puxe o ajustador do cinto para cima (A) e puxe a extremidade solta do cinto (B).
 4. Para soltar o sistema de retenção, puxe o ajustador do cinto para cima (A) e para trás (B).
 5. Verifique se as pernas têm um ângulo perpendicular (A). Caso contrário (B), ajuste os apoios para os pés na altura pretendida; abra a alavanca na traseira do apoio para os pés, (C) ajuste a altura, (D) e trave a alavanca na parte de trás (E).
 6. Aperte as correias para os pés para garantir que os pés da criança ficam em segurança no lugar. Puxe a ponta solta da correia (A) para baixo e para fora para abrir a correia do pé. Para fechar a correia para o pé, escolha a altura correta e prenda a correia para o pé no apoio para os pés (B), fixando-a puxando para baixo (C).
- Confirme se a legislação o autoriza a utilizar o assento no país onde pretende usá-lo.
 - O assento para bicicleta destina-se a transportar uma criança consigo na bicicleta no dia a dia. O assento não é adequado para atividades desportivas, tais como bicicleta de montanha ou competição.
 - O assento não pode ser utilizado com velocidades superiores a 25 km/h.
 - Se utilizar um assento traseiro que esteja fixado ao porta-bagagens, certifique-se de que a capacidade de carga do porta-bagagens não é ultrapassada. O assento só deve ser instalado em porta-bagagens que estejam em conformidade com a norma EN ISO 11243:2016.
 - Não transporte uma criança demasiado pequena para se sentar com segurança no assento. O assento é homologado para crianças com idades entre os 9 meses e os 5 anos, com peso máximo de 22 kg e altura máxima de 110 cm.

- Transporte apenas crianças que possam ficar sentadas sem ajuda durante um longo período de tempo e, pelo menos, durante a viagem de bicicleta pretendida. Independentemente da idade, a criança deve ser capaz de manter a cabeça erguida.
- Depois de instalar o assento pela primeira vez, certifique-se de fazer um breve teste de condução sem e com a criança num ambiente seguro e calmo.
- Depois de o assento da bicicleta ter estado ao sol, verifique se o mesmo não está demasiado quente antes de sentar a criança no mesmo.
- Verifique sempre cuidadosamente a estabilidade/ equilíbrio ao colocar a criança no assento da bicicleta.
- Certifique-se de que não é possível que nenhuma parte do corpo ou da roupa da criança fique em contacto com qualquer parte móvel do assento ou da bicicleta, tais como rodas, mecanismos de travagem ou selins com molas. Verifique isto regularmente à medida que a criança cresce.
- Utilize sempre o sistema de retenção, garantindo que a criança está segura no assento.
- Certifique-se de que não há objetos pontiagudos nos quais a criança possa tocar, tais como cabos desgastados.
- Se utilizar um selim com molas na bicicleta, certifique-se de que cobre as molas antes de andar de bicicleta com a criança no assento.
- Certifique-se de que o cinto de segurança e o apoio para os pés não estão soltos ou podem ficar presos nas peças móveis, especialmente nas rodas, mesmo quando a bicicleta é conduzida sem uma criança no assento.
- Certifique-se de que aperta sempre o sistema de retenção adicional para prender o assento à bicicleta.
- As crianças transportadas em assentos de bicicleta precisam de estar mais agasalhadas do que os ciclistas e devem ser protegidas da chuva. A criança não vai fazer movimentos pelo que arrefece rapidamente.
- Recomendamos que a criança utilize um capacete bem ajustado quando estiver no assento. O capacete deve cumprir a norma EN 1078:2012+A1:2012.
- Verifique regularmente se a criança não excede a altura e o peso máximos permitidos.
- Transporta a bicicleta no porta-bicicletas do seu automóvel? Remova sempre o assento da bicicleta. Impactos, solavancos e a turbulência do ar podem danificar ou afrouxar o assento ou sua fixação na bicicleta. Tal interfere com a segurança de utilização do assento e pode causar um acidente.

Manutenção

- Faça uma manutenção correta do assento para bicicleta para desfrutar de vários anos de prazer. Basta limpá-lo ocasionalmente com um pano, água morna e um produto de limpeza suave.
- Em caso de reclamação ou defeito relacionado com o assento para criança, contacte a loja onde comprou o mesmo ou o nosso serviço de assistência ao cliente.

AVISOS!

- Por motivos de segurança, este assento só deve ser instalado em porta-bagagens em conformidade com a norma EN ISO 11243:2016 e marcados com uma capacidade de carga de 27 kg.
- Não coloque bagagem adicional no assento para criança. Qualquer bagagem adicional deve ser fixada na extremidade oposta da bicicleta, por exemplo, se estiver a utilizar um assento traseiro, utilize um porta-bagagens dianteiro.
- Não modifique o assento.
- A bicicleta pode ter um comportamento diferente com uma criança no assento. Particularmente no que diz respeito ao equilíbrio, direção e travagem.
- Nunca deixe a bicicleta estacionada com uma criança desacompanhada no assento.
- Se notar alguma fissura ou se a superfície começar desfazer-se, tal indica que a vida útil do assento chegou ao fim e que este deve ser substituído. Em caso de dúvida, contacte um profissional.
- Verifique se existem fissuras e dobras caso o assento tenha caído ou sofrido um impacto.
- Verifique sempre a temperatura da superfície do assento antes de o utilizar.
- Este assento para criança não é adequado para utilização durante atividades desportivas.

We care about you and your child's safety. Therefore, we strongly recommend reading the following instructions and warnings carefully before installing the seat. Visual instructions on how and where to mount, and how to use the seat and relevant accessories can be found in the corresponding chapter and number on pages 3 - 9.

B - Instructions for mounting

1. Put the foot strap through the footstep, and pull to fix the strap.
2. Assemble the leg protection plates together.
3. While keeping the additional retention system down (A), mount the leg protection plates to the seat (B).
4. Insert the screws with the lock washer rings through the mounting block (A). Make sure the protective material is on the inside of the bolts (B).
5. Fix the mounting block to the frame using the metal back plate. Make sure the bike frame type is suitable for the seat mount. The seat cannot be attached to the seat-post unless allowed by the manufacturer of the bike.
6. Insert the Carrier to the Mounting block until it "clicks."
7. Loosen the screws of the mounting system (A) and put it on the carrier (B). The axle of the rear wheel should fall within the arrows of the mounting system (C). Check that the point markings of the carrier are within the clamps (D). Tighten the screws of the mounting system with maximal 5 Nm of torque (E).
8. While holding the additional retention system (A) place the seat flat, halfway on the mounting system (B). While pushing down, slide the seat to the front (C) until the seat clicks into the mounting system (D). Note that the seat can be mounted while locked. Check that the seat is correctly installed by pushing the back of the seat (E).
9. Make sure that the seat does not slope forward to avoid your child sliding out of it. The backrest should slope slightly backward.
10. Put the straps of the additional retention system around the bike frame (A). Put the strap through the belt adjuster (B) and secure the loose end with the clip (C). Check that the belt adjuster is free from the frame (D). Make sure there is some slack in the strap so the carrier has space to move (E).
11. Check and adjust the height of the seat (A) and tighten the screws of the carrier mount to max. 5 Nm of torque (B). Put the cover over the mounting block and slide it down until it clicks into place. (C)

To demount the seat:

12. To demount the seat: Remove the additional retention system (A & B). Use the key to open the lock (C). Push the safety clip down (D) and pull the fix backward (E) while holding the safety lock down (E). Take the seat off the carrier (F). Use the key to lock the seat and remove the key (G).
13. Push the front of the mounting bracket down (A) and pull out the carrier (B).
14. To remove the cover, push the lever (A) and at the same time slide the cover to the top (B).

- The seat should be installed as close to the saddle as possible.
- Make sure to regularly check that the seat and the relevant fasteners are fully tightened and secured.
- The seat should only be fitted to a suitable bike, which means that the bike is appropriate for the mounting of the specific bike seat. We advise you to check any information supplied with the bike and (where applicable) the luggage carrier. If it is not available, you should seek advice from the manufacturer or supplier. The seat is not suitable for use on a moped.
- Check that all parts of the bike function correctly with the seat mounted.

C - Instructions for use

1. To release the belt from the buckle, push points A and B at the same time and remove the belt (C). Do this for each side.
 2. After placing your child in the seat, place each belt connector into the buckle. Check that the belt is securely fastened.
 3. Fasten the safety belt firmly but not too tightly; pull the belt adjuster up (A) and pull on the loose belt end (B).
 4. To loosen the restraining system, pull the belt adjuster up (A) and pull back (B).
 5. Check that the legs of your child have a perpendicular angle (A). If not (B), adjust the footsteps to the required height; open the lever on the back of the foot step, (C) adjust the height, (D) and lock the lever on the back (E).
 6. Ensure your child's feet stay in place by fastening the foot straps; Pull down and outward on the loose strap end (A) to open the foot strap. To close the foot strap, choose the correct height and hook the foot strap to the footstep (B), fixing it by pulling down (C).
- Check whether you are legally permitted to use the seat in the country in which you intend to use it.
 - Your bike seat is intended for taking your child with you on your bike in an everyday setting. The seat is not suitable for sporting activities such as mountain biking or racing.
 - The seat must not be used with speeds above 25km/h.
 - If you are using a rear seat that is attached to a luggage carrier, make sure that the load capacity of the carrier is not exceeded. The seat should only be fitted to luggage carriers that conform to EN ISO 11243:2016.
 - Do not carry a child that is too young to sit safely in the seat. The seat is approved for children from 9 months to 5 years old, with a maximum weight of 22 kg and maximum height of 110 cm.
 - Only carry children that can sit unaided for an extended period of time, and at least for as long as the intended bicycle journey. Regardless of age, your child must be able to hold their head up.
 - Once you have installed the seat for the first time, make sure to take a brief test ride without and with your child in a safe and quiet environment.
 - Check that the bike seat is not too hot in the sun

during nice weather before putting your child in the seat.

- Always carefully check the stability/balance when placing your child into the seat on your bike.
- Make sure that it is not possible for any part of your child's body or clothing to come into contact with any moving part of the seat or bike such as the wheels, brake mechanisms, or sprung saddles. Check this regularly as your child grows.
- Always use the restraint system, ensuring the child is restrained in the seat.
- Make sure there are no sharp objects which your child can touch, such as frayed cables.
- If you are using a saddle with saddle springs on your bike, make sure to cover the springs before riding your bike with your child in the seat.
- Make sure that the safety belt and foot support are not loose or able to become trapped in any moving parts, particularly the wheels, including when the cycle is ridden without a child in the seat.
- Make sure to fasten the additional retention system to secure the seat to the bike at all times.
- Children in bike seats need to be more warmly clothed than riders of cycles and should be protected from rain. Your child will not be moving and so will get cold quickly.
- We recommend your child uses a well-fitting helmet when they are in the seat. The helmet should comply with EN 1078:2012+AI:2012.
- Regularly check that your child does not exceed the maximum permitted height and weight.

- Taking your bike with you on your car's bike carrier? Always remove the bike seat. Bumps, jolts, and air turbulence can damage or loosen the seat or its mounting to the bike. This makes the seat unsafe to use and may cause an accident.

Maintenance

- Maintain your bike seat properly, as it will then give you many years of pleasure. It is sufficient to clean it occasionally with a cloth, lukewarm water and a mild cleaning agent.
- In the event of a complaint or defect related to your child seat, contact the shop where you bought your child seat or our customer service.

WARNINGS!

- For safety reasons, this seat shall only be fitted to luggage carriers conforming to EN ISO 11243:2016 marked with a 27 kg load capacity.
- Do not attach additional luggage to the child seat. Any extra luggage should be attached to the opposite end of the bicycle, e.g. if using a rear seat, use a front luggage carrier.
- Do not modify the seat.
- The cycle could behave differently with a child in the seat. Particularly with regard to balance, steering and braking.
- Never leave the cycle parked with a child unattended in the seat.
- If any form of crack appears or if the surface starts to deconstruct, this indicates that the life of the seat has been reached and it should be replaced. A professional should be contacted in case of doubt.
- Check for cracks and bends when the seat has fallen or received an impact.
- Always check the surface temperature of the seat before use.
- This child seat is not suitable for use during sporting activities.

Dbamy o bezpieczeństwo Twoje i Twojego dziecka. Dlatego przed zamontowaniem fotelika zalecamy uważne przeczytanie niniejszej instrukcji oraz ostrzeżeń. Instrukcje obrazkowe dotyczące sposobu i miejsca montażu oraz korzystania z fotelika i odpowiednich akcesoriów znajdują się w odpowiednim rozdziale i pod danym numerem na stronach 3 - 9.

B – Instrukcja montażu

- Przełóż pasek na stopy przez podnóżek i pociągnij, aby go zamocować.
- Złóż ze sobą płyty ochraniaczy nóg.
- Przytrzymując dodatkowy system mocowania (A), zamocuj ochraniacze nóg do fotelika (B).
- Przełóż śruby przez podkładki i otwory w bloku mocującym (A). Upewnij się, że materiał ochronny znajduje się po wewnętrznych stronach śrub (B).
- Przymocuj blok mocujący do ramy za pomocą metalowej płytki tylnej. Upewnij się, że dany rodzaj ramy roweru nadaje się do montażu fotelika. Fotelik nie może być przymocowany do sztycy, chyba że zezwala na to producent roweru.
- Włóż багажник do bloku mocującego, aż usłyszysz kliknięcie.
- Poluzuj śruby systemu mocowania (A) i załóż je na багажник (B). Oś tylnego koła powinna znajdować się między strzałkami zaznaczonymi na systemie mocowania (C). Sprawdź, czy oznaczenia na багажniku znajdują się pomiędzy zaciskami (D). Dokręć śruby systemu mocowania do wartości maks. 5 Nm (E).
- Trzymając za dodatkowy system mocowania (A), umieść fotelik płasko w połowie systemu mocowania do багажnika (B). Dociskając fotelik w dół, przesun go do przodu (C), aż zatrzaśnie się w systemie mocowania (D). Pamiętaj, że fotelik można zamontować, gdy jest zablokowany. Sprawdź, czy fotelik jest prawidłowo przymocowany, pociągając oparcie do tyłu (E).
- Upewnij się, że fotelik nie jest pochylony do przodu, dzięki czemu unikniesz ryzyka ześlizgnięcia się dziecka. Oparcie powinno być lekko odchylone do tyłu.
- Owiń pasy dodatkowego systemu mocowania wokół ramy roweru (A). Przełóż pas przez klamkę regulacji (B) i zabezpiecz luźny koniec za pomocą klamki zaciskowej (C). Sprawdź, czy klamka regulacji nie dotyka ramy (D). Upewnij się, że pasek ma odrobinę luzu, aby umożliwić ruch багажnika (E).
- Sprawdź i wyreguluj wysokość fotelika (A), a następnie dokręć śruby mocowania do багажnika do wartości maks. 5 Nm (B). Załóż osłonę na blok mocujący i przesun ją w dół, aż zatrzaśnie się w odpowiedniej pozycji (C).

Abym zdemontować fotelik:

- Odepnij dodatkowy system mocowania (A i B). Użyj klucza, aby otworzyć blokadę (C). Wciśnij blokadę zabezpieczającą w dół (D) i pociągnij mocowanie do tyłu (E), jednocześnie przytrzymując wciśniętą blokadę zabezpieczającą (D). Zdejmij fotelik z багажnika (F). Zablockuj fotelik za pomocą klucza i wyjmij klucz (G).
- Docisnij przednią część bloku mocującego w dół (A) i wyciągnij багажник (B).
- Aby zdjąć osłonę, naciśnij dźwignię (A), jednocześnie

wysuwając osłonę do góry (B).

- Fotelik powinien być zamocowany jak najbliżej siodełka.
- Regularnie sprawdzaj, czy fotelik i odpowiednie elementy mocujące są w pełni dokręcone i zabezpieczone.
- Fotelik powinien być montowany tylko do odpowiedniego roweru, czyli takiego, który umożliwia montaż konkretnego fotelika. Zalecamy sprawdzić wszelkie informacje dostarczone wraz z rowerem i (jeśli dotyczy) z багажnikiem. Jeśli informacje nie są dostępne, należy zwrócić się o poradę do producenta lub dostawcy. Fotelik nie jest przeznaczony do stosowania na motorowerze.
- Sprawdź, czy wszystkie części roweru działają prawidłowo po zamontowaniu fotelika.

C – Instrukcja użytkowania

- Abym wypiąć pas ze sprzączki, jednocześnie naciśnij punkty A i B i wyjmij pas (C). Wykonaj ten krok po obu stronach.
- Po posadzeniu dziecka w foteliku włóż każdą klamkę pasa do sprzączki. Sprawdź, czy pas jest dobrze zapięty.
- Zapnij pas bezpieczeństwa mocno, ale nie za ciasno; pociągnij klamkę regulacji pasa do góry (A) i pociągnij za luźny koniec pasa (B).
- Aby poluzować system zabezpieczający, pociągnij klamkę regulacji pasa do góry (A) i pociągnij do tyłu (B).
- Sprawdź, czy nogi są ułożone pod kątem prostym (A). Jeśli tak nie jest (B), wyreguluj wysokość podnóżków; otwórz dźwignię z tyłu podnóżka, (C) dostosuj wysokość, (D) i zablockuj dźwignię z tyłu (E).
- Upewnij się, że stopy dziecka pozostaną na swoim miejscu, zapinając paski na stopy: pociągnij luźny koniec paska do dołu i na zewnątrz (A), aby odpiąć pasek. Aby zapiąć pasek na stopę, wybierz odpowiednią wysokość i zaczeń pasek o podnóżek (B), zabezpieczając go poprzez wciśnięcie w dół (C).
- Sprawdź, czy prawo zezwala na stosowanie fotelika w kraju, w którym zamierzasz go używać.
- Fotelik rowerowy jest przeznaczony do przewozu dziecka na rowerze w codziennych warunkach. Fotelik nie jest przeznaczony do stosowania podczas uprawiania sportu, np. jazdy po górach czy wyścigów kolarskich.
- Fotelika nie należy używać przy prędkościach przekraczających 25 km/h.
- Jeśli używasz fotelika tylnego zamontowanego na багажniku rowerowym, upewnij się, że nie przekraczasz dopuszczalnego obciążenia багажnika. Fotelik może być montowany jedynie na багажnikach, które spełniają wymogi normy EN ISO 11243:2016.
- Nie przewoź dziecka, które jest zbyt małe, aby bezpiecznie siedzieć w foteliku. Fotelik jest dopuszczony do użytku dla dzieci w wieku od 9 miesięcy do 5 lat, o maksymalnej wadze 22 kg i maksymalnym wzroście 110 cm.
- Przewoź jedynie dzieci, które potrafią samodzielnie

siedzieć przez dłuższy czas, a przynajmniej przez czas planowanej podróży rowerem. Bez względu na wiek dziecko musi być w stanie utrzymać głowę w górze.

- Po zamontowaniu fotelika po raz pierwszy przeprowadź jazdę testową bez dziecka oraz z dzieckiem w bezpiecznym i spokojnym otoczeniu.
- Przy ładnej pogodzie sprawdź, czy fotelik nie jest zbyt nagrany od słońca, zanim posadzisz w nim dziecko.
- Zawsze dokładnie sprawdzaj stabilność/równowagę, sadzając dziecko w foteliku na rowerze.
- Upewnij się, że żadna część ciała dziecka ani jego ubranie nie wchodzi w kontakt z jakąkolwiek ruchomą częścią fotelika lub roweru, np. kołami, mechanizmami hamulcowymi czy siodełkami sprężynowymi. Sprawdzaj to regularnie, ponieważ dziecko rośnie.
- Zawsze używaj systemu zabezpieczającego, by mieć pewność, że dziecko jest zapięte w foteliku.
- Upewnij się, że w zasięgu nie ma ostrych przedmiotów, których dziecko mogłoby dotknąć, takich jak postrzępione przewody.
- Jeśli używasz siodełka sprężynowego, osłoń sprężyny, zanim wsiądziesz na rower z dzieckiem w foteliku.
- Upewnij się, że pas bezpieczeństwa i podnóżki nie są poluzowane ani nie zakleszczają się w jakichkolwiek ruchomych częściach, zwłaszcza w kołach, także wtedy, gdy jedziesz na rowerze bez dziecka w foteliku.
- Upewnij się, że dodatkowy system mocowania jest zapięty, by fotelik był zawsze przymocowany do roweru.

- Dzieci przewożone w fotelikach rowerowych muszą być ciepiej ubrane niż osoby kierujące oraz osłonięte przed deszczem. Dziecko nie będzie się ruszać, więc szybko zamarznie.
- Zalecamy zakładanie dziecku dobrze dopasowanego kasku podczas jazdy w foteliku. Kask powinien spełniać wymogi normy EN 1078:2012+A1:2012.
- Regularnie sprawdzaj, czy dziecko nie przekroczyło maksymalnego dozwolonego wzrostu i wagi.
- Przewożysz rower samochodem w bagażniku na rowery? Zawsze odpinaj fotelik rowerowy. Uderzenia, wstrząsy i turbulencje powietrzne mogą uszkodzić lub poluzować fotelik bądź jego mocowanie do roweru. Wówczas korzystanie z fotelika nie będzie bezpieczne i może doprowadzić do wypadku.

Konserwacja

- Odpowiednio dbaj o fotelik, by służył przez wiele lat. Wystarczy raz na jakiś czas wyczyścić go za pomocą ściereczki, letniej wody i łagodnego środka myjącego.
- W przypadku reklamacji lub stwierdzenia usterki związanej z fotelikiem dziecięcym skontaktuj się ze sklepem, w którym fotelik został kupiony, lub z naszym działem obsługi klienta.

OSTRZEŻENIA!

- Ze względów bezpieczeństwa ten fotelik można montować wyłącznie na bagażnikach spełniających wymogi normy EN ISO 11243:2016 o oznaczonym dopuszczalnym obciążeniu 27 kg.
- Nie mocuj do fotelika dodatkowego bagażu. Jakikolwiek dodatkowy bagaż powinien być mocowany po przeciwnej stronie roweru, np. w przypadku tylnego fotelika należy użyć przedniego bagażnika.
- Nie modyfikuj fotelika.
- Rower może zachowywać się inaczej, gdy dziecko siedzi w foteliku. W szczególności dotyczy to równowagi, sterowności i hamowania.
- Nigdy nie pozostawiaj roweru z dzieckiem siedzącym w foteliku bez nadzoru.
- Jeśli pojawi się jakiekolwiek pęknięcie lub powierzchnia ulegnie dekonstrukcji, oznacza to koniec zdatności fotelika do użytku i konieczność wymiany. W przypadku wątpliwości należy skontaktować się ze specjalistą.
- Sprawdź fotelik pod kątem pęknięć i wygięć, jeśli fotelik upadł lub został uderzony.
- Przed użyciem zawsze sprawdzaj temperaturę powierzchni fotelika.
- Ten fotelik nie jest przeznaczony do stosowania podczas uprawiania sportu.

Ние се грижим за Вашата безопасност и тази на Вашето дете. Затова горещо препоръчваме да прочетете внимателно следващите инструкции и предупреждения, преди да монтирате седалката.

Визуални инструкции за начина и мястото на монтаж, както и за начина на употреба на седалката и подходящите аксесоари, можете да намерите в съответния раздел и точка на страници 3 - 9.

В - Инструкции за монтаж

1. Прокарайте ремъка за стъпалото през опората за стъпалото и издърпайте, за да го фиксирате.
2. Съединете защитните панели за краката.
3. Като придържате допълнителната система за задържане надолу (А), монтирайте защитните панели за краката към седалката (В).
4. Прокарайте винтовете с пружинни шайби през монтажния блок (А). Уверете се, че защитният материал е от външната страна на болтовете (В).
5. Фиксирайте монтажния блок към рамката, като използвате металната задна пластина. Уверете се, че рамката на велосипеда е подходяща за този начин на монтаж на седалката. Седалката не може да бъде монтирана към оста на седалката на велосипеда, освен ако производителят на велосипеда не допуска такъв монтаж.
6. Плъхнете багажника в монтажния блок, докато чуете щракване.
7. Развийте винтовете на монтажната система (А) и я поставете на багажника (В). Оста на задното колело трябва да попада в зоната, отбелязана със стрелки, върху монтажната система (С). Уверете се, че отбелязаните точки на багажника попадат в скобите (D). Затегнете винтовете на монтажната система до максимален момент на натягане 5 Nm (Е).
8. Като придържате допълнителната система за задържане (А), поставете хоризонтално седалката, наполовина върху монтажната система (В). Натиснете надолу и същевременно плъзнете седалката напред (С), докато щракне в монтажната система (D). Имайте предвид, че седалката може да бъде монтирана, когато е заключена. Проверете дали седалката е поставена правилно, като натиснете облегалката назад (Е).
9. Уверете се, че седалката не е наклонена напред, за да сте сигурни, че детето не може да се изплъзне от нея. Облегалката трябва да е леко наклонена назад.
10. Поставете ремъците на допълнителната система за задържане около рамката на велосипеда (А). Прокарайте ремъка през халката за регулиране (В) и осигурете свободния край със скобата (С). Проверете дали халката за регулиране на ремъка не влиза в съприкосновение с рамката (D). Не затягвайте плътно ремъка, за да осигурите пространство за движение на багажника (Е).
11. Проверете и регулирайте височината на седалката (А) и след това затегнете винтовете на монтажната система до максимален момент на натягане 5 Nm (В). Поставете капачето върху монтажния блок и го плъзнете надолу, докато щракне на място. (С)

За да демонтирате седалката:

12. Свалете допълнителната система за задържане (А и В). Използвайте ключа, за да отворите ключалката (С).

Натиснете осигурителната заключалка (D) и дръпнете назад фиксатора (Е), докато държите осигурителната заключалка (D) натисната надолу. Извадете седалката от багажника (F). Заклучете седалката с ключа и извадете ключа (G).

13. Натиснете надолу предната част на монтажната скоба (А) и издърпайте багажника (В).
14. За да свалите капачето, натиснете лоста (А) и едновременно с това плъзнете капачето нагоре (В).

- Седалката трябва да бъде монтирана възможно най-близо до седалката на велосипеда.
- Проверявайте редовно дали седалката и съответните крепежни елементи са достатъчно затегнати и осигурени.
- Седалката трябва да бъде монтирана само върху подходящи велосипеди, което означава, че велосипедът позволява монтаж на конкретната седалка. Препоръчваме да проверите документацията, доставена с велосипеда и багажника (където е приложимо). Ако няма такава информация, се консултирайте с производителя или доставчика. Седалката не е подходяща за употреба на мотоциклет.
- Проверете дали всички части на велосипеда функционират нормално, когато седалката е монтирана.

С - Инструкции за употреба

1. За да освободите предпазния колан от закопчалката, натиснете едновременно в точки А и В и откопчайте колана (С). Направете това от всяка страна.
2. След като поставите детето на седалката, закопчайте всяка от частите на колана в закопчалката. Проверете дали коланът е закопчан добре.
3. Затегнете предпазния колан добре, но не прекалено; повдигнете нагоре халката за регулиране (А) и дръпнете свободния край на колана (В).
4. За да разхлабите предпазния колан, повдигнете нагоре халката за регулиране (А) и дръпнете назад (В).
5. Проверете дали краката са под ъгъл 90 градуса (А). Ако не е така (В), регулирайте опорите за стъпалата до необходимата височина; отворете лоста от задната страна на опората за стъпалото. (С) регулирайте височината, (D) и заключете лоста от задната страна (Е).
6. За да сте сигурни, че стъпалата на детето ще останат на място, закопчайте двата ремъка за стъпалата. Дръпнете надолу и навън свободния край на ремъка (А), за да откопчате ремъка. За да закопчате ремъка, изберете подходяща височина и закопчайте ремъка към опората за стъпалото (В), като го дръпнете надолу (С).

- Проверете дали законът в държавата, в която възнамерявате да използвате седалката, разрешава употреба на такива седалки.
- Седалката е предназначена за обичайно ежедневно превозване на деца на велосипед. Седалката не е подходяща за употреба при спортни дейности, като например планинско колоездене или състезания.
- Седалката не трябва да се използва при скорост над 25 km/h.
- Ако използвате задна седалка, която е монтирана към багажника, проверете дали не надвишавате товарносимостта на багажника. Седалката трябва да бъде монтирана само към багажници, които съответстват на стандарт EN ISO 11243:2016.
- Не превозвайте деца, които са прекалено малки, за да седят в безопасно положение на седалката. Седалката е одобрена за деца на възраст от 9 месеца до 5 години с

максимално тегло 22 kg и максимална височина 110 cm.

- Превозвайте само деца, които могат да седят сами по-дълъг период от време – най-малко докато трае планираното пътуване с велосипеда. Независимо от възрастта, детето трябва да може да държи главата си изправена.
- След като монтирате седалката за първи път, задължително направете пробно пътуване без и след това с детето в безопасна и спокойна среда.
- При слънчево време, преди да поставите детето, проверете дали седалката не се е нагорещила от слънцето.
- Винаги проверявайте старателно стабилността/баланса, когато поставяте детето на седалката на велосипеда.
- Уверявайте се, че няма вероятност част от тялото или дрехите на детето да влязат в контакт с някоя от движещите се части на седалката или велосипеда, като например колела, спирачни механизми или пружинни седалки. Проверявайте редовно, защото детето расте.
- Винаги използвайте предпазния колан, за да осигурявате детето на седалката.
- Уверявайте се, че няма остри предмети, до които детето може да се докосне, като например оголени кабели.
- Ако седалката на велосипеда е с пружини, покрийте пружините, преди да поставите детето на седалката.
- Уверявайте се, че предпазният колан и опората за стъпалата не са разхлабени и че не могат да бъдат захванати от някоя от движещите се части, особено от колелата, включително когато не превозвате дете на

седалката.

- Винаги проверявайте дали допълнителната система за фиксиране на седалката към велосипеда е добре затегната.
- Когато превозвате детето на седалката за велосипед, трябва да го облечете в по-топли дрехи отколкото себе си и да го защитите от дъжд. Детето няма да се движи, затова по-бързо ще му стане студено.
- Препоръчваме да поставяте на детето добре прилягаща каска, когато го превозвате на седалката. Каската трябва да отговаря на стандарт EN 1078:2012+A1:2012.
- Редовно проверявайте дали детето не надвишава максималното допустимо тегло и височина.
- Ще превозвате велосипеда на багажник за автомобил? Винаги сваляйте седалката. Възможно е при друсане, рязко спиране и въздушна турбулентция седалката или елементите, с които е монтирана към велосипеда, да се повредят или разхлабят. Това я прави опасна за употреба и може да стане причина за произшествие.

Поддръжка

- Поддържайте правилно седалката за велосипед, за да Ви служи дълги години. Достатъчно е да я почиствате редовно с кърпа, хладка вода и слаб почистващ препарат.
- В случай на оплакване или дефект, свързан с детската седалка, се обърнете към магазина, от който сте я закупили или към нашия отдел за обслужване на клиенти.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ!

- От съображения за безопасност седалката може да бъде монтираната само върху багажници за велосипеди, които отговарят на стандарт EN ISO 11243:2016 и са обозначени с товароносимост 27 kg.
- Не прикрепяйте допълнителен багаж към детската седалка. Всеки допълнителен товар трябва да бъде поставен в другия край на велосипеда, например ако е поставена задна седалка, трябва да използвате преден багажник.
- Не извършвайте модификации на седалката.
- Поведението на велосипеда може да се промени, когато на него е монтирана детска седалка. Това важи особено за баланса, завиването и спирането.
- Никога не оставяйте паркиран велосипед с дете на седалката без надзор.
- Ако се появи пукнатина или ако повърхността започне да се разрушава, това показва, че полезният живот на седалката е изтекъл и тя трябва да бъде сменена. Ако имате някакви съмнения, се консултирайте със специалист.
- Ако седалката падне или бъде ударена, проверете за пукнатини и деформации.
- Преди употреба винаги проверявайте температурата на повърхността на седалката.
- Тази детска седалка не е подходяща за употреба при спортни дейности.

Bezpečnost vašeho dítěte nám leží na srdci. Proto důrazně doporučujeme, abyste si před montáží sedačky přečetli následující pokyny a varování.

Vizuální pokyny ohledně toho, jak a kde upínat, a jak sedačku a relevantní příslušenství používat, najdete v odpovídající kapitole a pod příslušným číslem na stranách 3 - 9.

B - Montážní pokyny

1. Protáhněte nártový popruh opěrkou na nohy a zajistěte jej tak, že za něj zatáhnete.
2. Sestavte ochranné destičky pro nohu.
3. Držte dodatečný zádržný systém dole (A) a přitom připevňte ochranné destičky pro nohu k sedačce (B).
4. Prostrčte šrouby s podložkami upínacím blokem (A). Přesvědčte se, že ochranný materiál je na vnitřní straně šroubů (B).
5. Pomocí zadní kovové destičky připevňte upínací blok k rámu jízdního kola. Ujistěte se, že rám jízdního kola je vhodný pro montáž zadní sedačky. Sedačka se nesmí montovat na sedlovku, pokud to nepovolil výrobce jízdního kola.
6. Nosič vložte do upínacího bloku; správné vložení doprovází slyšitelné cvaknutí.
7. Povolte šrouby na upínacím systému (A) a držák umístěte na tělo nosiče (B). Osa zadního kola by měla být uvnitř prostoru vymezeného šípkami na upínacím systému (C). Zkontrolujte, že svorky jsou v rozmezí vyznačeném na nosiči (D). Šrouby na dupinacím systému dotáhněte utahovacím momentem max. 5 Nm (E).
8. Držte dodatečný zádržný systém (A) a přitom umístěte sedačku rovně, zhruba na polovinu systému upínacího systému (B). Zatlačte na sedačku a současně s tím ji posuňte dopředu (C), až sedačka zapadne do upínacího systému (D). Sedačku lze namontovat, i když je zamknutá. Uslyšíte cvaknutí. Zatlačením na opěradlo sedačky se ujistěte, že je sedačka správně namontována (E).
9. Ujistěte se, že se sedačka nesvažuje dopředu; to by mohlo způsobit, že vaše dítě z ní vyklouzne. Opěrka by měla být mírně nakloněná dozadu.
10. Popruhy dodatečného zádržného systému umístěte kolem rámu jízdního kola (A). Popruh prostrčte přezkou (B) a volný konec zajistěte klipem (C). Přesvědčte se, že přezka je mimo rám (D). Přesvědčte se, že popruh má určitou vůli, aby měl nosič prostor k pohybu (E).
11. Zkontrolujte a nastavte výšku sedačky (a) a dotáhněte šrouby držáku sedačky na maximální utahovací moment 5 Nm (B). Na upínací blok nasuňte kryt a zasuňte jej dolů, až s cvaknutím zapadne na své místo. (C)

Demontáž sedačky:

12. Sejměte dodatečný zádržný systém (A a B). Klíčem odemkněte zámek (C). Stlačte bezpečnostní zámek (D) a zatáhněte západku dozadu (E). Bezpečnostní zámek přitom držte stisknutý (D). Sejměte sedačku z nosiče (F). Sedačku uzamkněte klíčem a ten vyjměte (G).
13. Sedačku na přední část upínací svorky (A) a vytáhněte nosič ven (B).
14. Kryt odstraňte tak, že zatlačíte na páčku (A)

a současně s tím posunete kryt nahoru (B).

- Sedačka by měla být namontována co nejbližší k sedlu.
- Nezapomeňte pravidelně kontrolovat plné dotažení a zajištění sedačky a příslušných upínacích prvků.
- Sedačku je nutno montovat pouze na jízdní kolo, jež je k tomu vhodné, což znamená, že kolo je vhodné k montáži této konkrétní dětské sedačky na jízdní kolo. Doporučujeme vám zkontrolovat si veškeré informace dodané s jízdním kolem a (kde je to vhodné) nosičem. Pokud tyto informace nemáte k dispozici, měli byste se pro radu obrátit na jejich výrobce či dodavatele. Sedačka není určena k použití na mopedu.
- Ověřte si, že všechny díly jízdního kola fungují, jak mají, i s namontovanou dětskou sedačkou.

C - Pokyny k použití

1. Pás z přezky uvolníte tak, že zatáhnete za body A a B současně a popruh vyjmete (C). To udělejte na každé straně.
2. Poté, co dítě posadíte do sedačky, každou spojku popruhu vložte do přezky. Ujistěte se, že pás je bezpečně upevněn.
3. Pás by měl být dotažen, ale ne tak, aby omezoval; zobáček na přezce zvedněte vzhůru (A) a pak zatáhněte za volný konec popruhu (B).
4. Zádržný systém uvolníte tak, že zobáček přezky zatáhnete nahoru (A) potáhnete zpět.
5. Ověřte si, že nohy dítěte jsou rovnoběžné se zemí (A). Pokud nejsou (B), opěrky pro nohy nastavte do potřebné výšky; povolte páčku na zadní straně opěrky pro nohu (C), nastavte výšku opěrky (D) a následně zajistěte opěrku na svém místě (E).
6. Zajistěte, aby chodidla dítěte zůstaly na opěrce - dotáhněte popruhy kolem jeho nártu; Zatáhněte za volný konec nártového popruhu dolů a ven (A) a tím jej povolte. Nártový popruh dotáhněte tak, že zvolíte příslušnou výšku a nártový popruh zaháknete za opěrku pro nohu (B) a zatažením dolů ji zafixujete (C).

- Ověřte si, zda zákony země, kde máte v úmyslu dětskou sedačku používat, vám toto povolují.
- Dětská sedačka je určena k tomu, abyste v ní mohli každý den na kole převážet své dítě. Není vhodná pro sportovní aktivity, jako je jízda na horském kole v terénu či závodní nasazení.
- Sedačka nesmí být používána při rychlostech přesahujících 25 km/h.
- Pokud používáte zadní sedačku připevněnou k nosiči, ujistěte se, že jste nepřesáhli povolenou nosnost nosiče. Sedačka je povoleno osazovat pouze na nosiče, které splňují normu EN ISO 11243:2016.

- Neprevážejte v sedačce dítě, které je příliš malé na to, aby dokázalo v sedačce bezpečně sedět. Sedačka byla schválena pro použití dětmi od 9 měsíců do 5 let věku, přičemž maximální hmotnost dítěte může být 22 kg a jeho výška 110 cm.
- V sedačce převážejte pouze děti, které jsou schopny sedět delší dobu bez pomoci, alespoň tedy tak dlouho, jak dlouho máte v plánu je převážet. Vaše dítě musí být schopno udržet hlavu zpříma (bez ohledu na to, kolik

mu je leť).

- Jakmile budete mít dětskou sedačku poprvé nainstalovanou, proveďte krátkou zkušební jízdu v bezpečném a tichém prostředí, a to bez dítěte i s ním.
- Než dítě za hezkého slunečného dne usadíte do sedačky, ujistěte se, že sedačka není rozpálená od slunce.
- Vždy, když budete dítě usazovat do sedačky na našem kole, nezapomeňte zkontrolovat, že kolo je stabilní.
- Ujistěte se, že není možné, aby se jakákoliv část těla nebo ošacení vašeho dítěte dostala do kontaktu s jakoukoliv pohyblivou částí sedačky či jízdního kola (např. kola, brzdový mechanismus či pružiny u sedla s pružinami). Toto kontrolujte pravidelně s tím, jak vaše dítě roste.
- Vždy používejte bezpečnostní pásy a ujistěte se, že dítě je v sedačce zapásováno.
- Přesvědčte se, že nikde nejsou ostré předměty, kterých by se vaše dítě mohlo dotknout (např. roztřepená lanka).
- Pokud na svém kole používáte sedlo s pružinami, nezapomeňte pružiny zakrýt, než vyjedete se svým dítětem v sedačce.
- Přesvědčte se, že bezpečnostní pás a opěrky nohou nejsou příliš volné, ani se nemohou zaseknout v jakékoliv pohyblivé části, především pak v kolech (včetně situace, kdy na kole jedete bez dítěte v sedačce).
- Nezapomínejte vždy používat dodatečný zádržný

system, jenž zajišťuje spojení sedačky s jízdním kolem.

- Dítě, které pojedje v sedačce, je třeba obléci více, než ty, kdo na kole jedou, a také je nutné je chránit před deštěm. Vaše dítě se pohybovat nebude, a proto mu bude rychle zima.
- Doporučujeme, aby dítě při jízdě v sedačce používalo dobře padnoucí helmu. Ta by měla splňovat normu EN 1078:2012+A1:2012.
- Pravidelně kontrolujte, že vaše dítě nepřesáhlo povolenou výšku a hmotnost.
- Chcete své kolo převážet na střeše automobilu? Potom z něj vždy sejměte dětskou sedačku. Výmoly, otřesy a proudění vzduchu může sedačku poškodit nebo uvolnit z upínacího mechanismu na jízdním kole. To pak znamená, že použití sedačky není bezpeční a může vyústit v nehodu.

Údržba

- Budete-li dbát na pravidelnou údržbu vaší sedačky, poskytnete vám mnoho let radosti. Stačí, když ji tu a tam očistíte hadříkem namočeným ve vlažné vodě s jemným čisticím prostředkem.
- V případě stížnosti nebo vady souvisejícími s vaší dětskou sedačkou se obraťte na prodejce, kde jste ji zakoupili, nebo se obraťte na náš zákaznický servis.

VAROVÁNÍ!

- Z bezpečnostních důvodů se tato sedačka smí montovat pouze na nosiče, jež splňují normu EN ISO 11243:2016 a mají nosnost 27 kg.
- Na dětskou sedačku nepřipevňujte žádná další zavazadla. Veškerá další zavazadla by měla být připevněna na druhý konec jízdního kola; pokud používáte zadní sedačku, použijte přední nosič.
- Sedačku žádným způsobem neupravujte.
- Kolo se při jízdě s dítětem v sedačce může chovat jinak. To se týká především rovnováhy, zatáčení a brzdění.
- Nikdy neponechávejte jízdní kolo zaparkované s dítětem bez dozoru v sedačce.
- V případě, že se objeví jakékoliv praskliny nebo pokud začne být povrch jakkoliv narušený, je to známka toho, že sedačka dospěla na konec své životnosti a je nutné ji nahradit. Jste-li na pochybách, obraťte se na odborníka.
- Pokud sedačka upadla na zem nebo byla vystavena nárazu, zkontrolujte, zda v ní nejsou žádné praskliny, ani není nijak ohnutá.
- Před použitím sedačky si vždy zkontrolujte její povrchovou teplotu.
- Dětská sedačka není vhodná k použití při sportovních aktivitách.

Hoolime Teist ja Teie lapse turvalisusest. Seega soovime tungivalt enne istme paigaldamist järgnevat juhised ja hoiatused tähelepanelikult läbi lugeda.

Visuaalsed juhised selle kohta, kuidas ja kuhu kinnitada, ning kuidas istet ja asjakohaseid tarvikuid kasutada, leiate vastavates peatükkides ja leheküljenumbritel: 3 - 9.

B – kinnitamisjuhised

1. Pange jalarihm läbi jalatoe ja tõmmake rihma kinnitamiseks.
2. Pange kokku jalakaitseplaadid.
3. Hoides all täiendavat turvasüsteemi (A), paigaldage jalakaitseplaadid istme külge (B).
4. Sisestage lukustusseibidega kruvid läbi kinnitusalusel (A). Veenduge, et kaitsev materjal on kruvide seespool (B).
5. Kinnitage kinnitusalusel raamile, kasutades metallist tagaplaati. Veenduge, et ratta raami tüüp on istmekinnituse jaoks sobiv. Istet ei saa sadulaposti külge kinnitada, kui jalgratta tootja seda just ei luba.
6. Sisestage pakiraam kinnitusalusel kuni see teeb klõpsatuse.
7. Keerake kinnitussüsteemi kruvid veidi lahti (A) ja pange see pakiraamile (B). Tagumise ratta telg peaks sobituma kinnitussüsteemi noolte vahele (C). Kontrollige, et pakiraami punktide märgistused on klambrite vahel (D). Pinguldage kinnitussüsteemi kruvid maksimaalselt kuni pöördemomendini 5 Nm (E).
8. Hoides täiendavat turvasüsteemi (A) asetage iste poolele maale paigaldussüsteemi peale (B). Lükates alla libistage iste ettepoole (C) kuni iste klõpsab paigaldussüsteemis paika (D). Pange tähele, et istet saab kinnitada ka lukustatuna. Veenduge, et iste on korralikult paigaldatud, lükates istme seljatuge tahapoole (E).
9. Veenduge, et iste ei kaldu ettepoole, et vältida seda, et teie laps sellest välja libiseb. Seljatugi peaks kergelt ettepoole kalduma.
10. Pange täiendava turvasüsteemi rihmad ümber ratta raami (A). Pange rihm läbi turvavöö reguleerija (B) ja kinnitage lahtine ots klambriga (C). Kontrollige, et turvavöö reguleerija on raamist vaba (D). Veenduge, et rihm on natuke lõdven, nii et pakiraamil on veidi ruumi liikumiseks (E).
11. Kontrollige ja kohandage istme kõrgus (A) ning keerake kinni pakiraami kinnituse kruvid maksimaalse pöördemomendini 5 Nm. Pange kate üle kinnitusalusel ja libistage see alla, kuni see klõpsab paika. (C)

Istme küljest äravõtmiseks toimige järgnevalt.

12. Eemaldage täiendav turvasüsteem (A ja B). Kasutage luku avamiseks võtit (C). Vajutage turvalukku alla (D) ja tõmmake kinnitust tahapoole (E), hoides samal ajal turvalukku all (D). Võtke iste pakiraami pealt ära (F). Kasutage võtit istme lukustamiseks ja eemaldage võti (G).
13. Vajutage paigaldusklabri esiosa alla (A) ja tõmmake pakiraam välja.
14. Katte eemaldamiseks vajutage hooba (A) ja libistage samal ajal kate üles (B).

- Istme peaks paigaldama sadulale võimalikult lähedale.
- Kindlasti kontrollige regulaarselt, et iste ja asjakohased kinnitused on täielikult pinguldatud ja kinnitatud.
- Istet tohib paigaldada ainult selleks sobivale jalgrattale, mis tähendab, et ratas on konkreetse rattaistme paigaldamiseks sobiv. Soovitame teil vaadata jalgrattaga (ja vajadusel korral) pakiraamiga kaasas olevat teavet. Kui seda pole saadaval, peate konsulteerima tootja või tarnijaga. Istet ei saa kasutada mopeedi peal.
- Kontrollige, et kõik jalgratta osad toimivad nii nagu peab, kui iste on paigaldatud.

C – kasutusjuhised

1. Turvavöö pandlast vabastamiseks lükake punkte A ja B, eemaldades samal ajal turvavöö (C). Tehke seda mõlemal küljel.
 2. Pärast lapse istmesse tõstmist pange iga rihmühendus tagasi pandlasse. Veenduge, et turvavöö on korralikult kinni.
 3. Kinnitage turvavöö kindlalt, kuid mitte liiga kõvasti; tõmmake turvavöö reguleerija üles (A) ja tõmmake lahtisest turvavöö otsast (B).
 4. Turvasüsteemi lahti laskmiseks tõmmake turvavöö reguleerija ülespoole (A) ja tõmmake tagasi (B).
 5. Kontrollige, et jalad on risti nurga all (A). Kui pole (B), siis kohandage jalatugesid vajalikule kõrgusele, avage jalatoe tagumisel osal olev hoob, (C) kohandage kõrgus (D) ja lukustage tagaosas olev hoob (E).
 6. Jalarihm pinguldades veenduge, et teie lapse jalad püsivad paigal. Jalarihma lahti tegemiseks tõmmake lahtine ots allapoole ja välja (A). Jalarihma kinni panemiseks valige õige kõrgus ja haakige jalarihm jalatoe külge (B), kinnitades seda allapoole tõmbega (C).
- Kontrollige, kas teil on seaduslikult lubatud kasutada istet seal riigis, kus te seda kasutate plaanite.
 - Rattaiste on mõeldud lapse rattal kaasa võtmiseks teie igapäeva olukordades. See rattaiste ei sobi sporditegevusteks, nagu näiteks mägiljalgratta sõitudeks või võidusõitudeks.
 - Istet ei tohi kasutada kiirustel üle 25 km/h.
 - Kui kasutate pakiraamile kinnitatavat tagaistet, veenduge, et ei ületa pakiraami kandevõimet. Istet tohib paigaldada ainult standardile EN ISO 11243:2016 vastavale pakiraamile.
 - Ärge vedage istmes last, kes on istmes turvaliselt istumiseks liiga noor. Iste on heaks kiidetud kasutamiseks 9 kuu kuni 5 aasta vanuste laste jaoks, maksimaalne lubatud kaal on 22 kg ja maksimaalne pikkus 110 cm.
 - Vedage ainult lapsi, kes on võimelised ilma abita istuma pikemat aega, ja võimelised istuma vähemalt nii kaua kuni kestab kavandatud teekond rattaga. Olenemata lapse vanusest peab ta olema võimeline oma pead üleval hoidma.
 - Pärast esimest korda istme paigaldamist tehke kindlasti proovisõit turvalises ja vaikses keskkonnas nii ilma lapseta kui koos lapsega.
 - Enne lapse istmesse tõstmist kontrollige, et iste poleks

päikesest liiga kuum.

- Kontrollige alati hoolikalt stabiilsust/tasakaalu, kui tõstate last oma ratta peal olevasse istmesse.
- Veenduge alati, et poleks võimalust, et ükski teie lapse kehaosa ega riietuse osa satuks kontakti istme või ratta mõne liikuva osaga, nagu näiteks rattad, pidurdusmehhanism või vedrustatud sadul. Lapse kasvades kontrollige seda regulaarselt.
- Kasutage alati turvasüsteemi, veendudes, et laps on istmes turvaliselt kinni.
- Veenduge, et poleks teravaid esemeid, mida teie laps puutuda saaks, nagu näiteks kulunud kaablid.
- Kui kasutate oma rattal vedrudega sadulat, kindlasti katke vedrud kinni, enne kui sõidate oma rattaga, laps istmes.
- Veenduge, et turvavöö ja jalatoed pole lahti ega saa jääda kinni liikuvatesse osadesse, eriti ratastesse, sealhulgas kui jalgrattaga sõidetakse ilma lapseta istmes.
- Kindlasti kinnitage täiendav turvasüsteem, et iste oleks jalgratta külge kindlalt paika kinnitatud igal ajahetkel.
- Rattaistmetes lapsed peavad olema soojemalt riides kui jalgratturid ja peaksid olema vihma eest kaitstud. Laps püsib liikumatult ja tal hakkab kiiresti külm.
- Me soovime, et teie laps kasutaks istmes olles hästi sobivat kiivrit. Kiiver peab vastama standardile EN

1078:2012+A1:2012.

- Kontrollige regulaarselt, et teie laps ei ületa maksimaalselt lubatud kasvu ja kaalu.
- Kas võtate rattaga kaasa auto jalgrattaraamil? Võtke jalgratta iste alati küljest ära. Müksatused, jõnksud ja turbulentsus võivad istet või selle kinnitust rattale kahjustada või lasta lõdvemaks. See teeb istme kasutamise ebaturvaliseks ja võib põhjustada õnnetuse.

Hooldamine

- Hooldage rattaistet õigesti, et see saaks teile aastateks rõõmu pakkuda. Piisab sellest, kui puhastate seda aeg-ajalt leige vee, õrna puhastusvahendi ja lapiga.
- Teie lapseistmega seotud kaebuste või defektide korral võtke ühendust kauplusega, kust te selle ostsite, või meie klienditeenindusega.

HOIATUSED!

- Ohutuse tagamiseks võib seda istet kinnitada ainult standardile EN ISO 11243:2016 vastavatele pakiraamidele, millel on 27 kg koorma kandevõime märgistus.
- Ärge kinnitage lapseistme külge lisapagasi. Lisapagas peab olema kinnitatud rattavahele ehk tagaistme korral peaks kasutama rattavahele kinnitatavat pakiraami.
- Ärge muutke istet.
- Jalgratas võib käituda muudmoodi, kui laps on istmes. See puudutab eriti tasakaalu, roolimist ja pidurdamist.
- Ärge kunagi jätke järelevalveta pargitud jalgratast koos lapsega istmes.
- Ükskõik millise mõra tekkimine või kui pind hakkab lagunema, on see näitajaks, et istme kasutusiga on läbi ja seda tuleb välja vahetada. Kahtluse korral võtke ühendust spetsialistiga.
- Kui iste on maha kukkunud või saanud löögi, kontrollige, et poleks mõrasid ega painutusi.
- Enne kasutamist kontrollige alati pinna temperatuuri.
- See lapseiste ei sobi kasutamiseks sporditegevuste ajal.

Τόσο εσείς όσο και η ασφάλεια του παιδιού σας αποτελούν προτεραιότητά μας. Για αυτόν τον λόγο κρίνουμε ως ιδιαίτερα σημαντικό το να διαθέσετε προσεκτικά τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις που ακολουθούν προτού τοποθετήσετε το κάθισμα. Οπτικές οδηγίες σχετικά με το πώς και πού να τοποθετήσετε και πώς να χρησιμοποιήσετε το κάθισμα και τα αξεσουάρ του μπορείτε να βρείτε στο αντίστοιχο κεφάλαιο και αριθμό στις σελίδες 3 - 9.

B - Οδηγίες τοποθέτησης

1. Τοποθετήστε τον μιντά ποδιού μέσα από το υποπόδιο και τραβήξτε τον για να τον σταθεροποιήσετε.
2. Συναρμολογήστε τις πλάκες προστασίας των ποδιών.
3. Συγκρατώντας το σύστημα πρόσθετης συγκράτησης (A), τοποθετήστε στο κάθισμα τις πλάκες προστασίας ποδιών (B).
4. Τοποθετήστε τις βίδες και τις ροδέλες ασφαλείας περνώντας τις μέσα από το συγκρότημα στήριξης (A). Βεβαιωθείτε ότι το προστατευτικό υλικό βρίσκεται στην εσωτερική πλευρά των βιδών (B).
5. Σταθεροποιήστε το συγκρότημα στήριξης στον σκελετό χρησιμοποιώντας τη μεταλλική βάση. Βεβαιωθείτε ότι ο τύπος σκελετού του ποδηλάτου είναι κατάλληλος για τη βάση του καθίσματος. Το κάθισμα δεν μπορεί να προσαρμοστεί στην κολώνα του καθίσματος, εκτός αν αυτό επιτρέπεται από τον κατασκευαστή του ποδηλάτου.
6. Τοποθετήστε τη σκάρα στο συγκρότημα στήριξης μέχρι να ακούσετε το «κλικ».
7. Χαλαρώστε τις βίδες της βάσης για τη βάση τοποθέτησης (A) και βάλτε τη στη βάση τοποθέτησης (B). Ο άξονας του πίσω τροχού θα πρέπει να βρίσκεται μεταξύ των βελών της βάσης τοποθέτησης (C). Βεβαιωθείτε ότι τα σημάδια της βάσης τοποθέτησης βρίσκονται μεταξύ των σφικτήρων (D). Σφίξτε τις βίδες της βάσης τοποθέτησης με μέγιστη ροπή 5 Nm (E).
8. Κρατώντας το σύστημα πρόσθετης συγκράτησης (A) τοποθετήστε το κάθισμα πάνω στη βάση τοποθέτησης μέχρι το μέσο της διαδρομής του (B). Πιέζοντας προς τα κάτω, σύρετε το κάθισμα προς τα εμπρός (C) μέχρι να ασφαλίσει με το σχετικό «κλικ» στη βάση τοποθέτησης (D). Επισημάνει: το κάθισμα μπορεί να τοποθετηθεί ενώ είναι κλειδωμένο. Βεβαιωθείτε ότι το κάθισμα έχει τοποθετηθεί κανονικά πιέζοντας την πλάτη του (E).
9. Βεβαιωθείτε ότι το κάθισμα δεν γέρνει προς τα εμπρός προκειμένου να αποφύγετε την πιθανότητα να γλιστρήσει το παιδί σας από αυτό. Η πλάτη πρέπει να γέρνει ελαφρώς προς τα πίσω.
10. Τοποθετήστε τους μιντάντες του συστήματος πρόσθετης συγκράτησης γύρω από τον σκελετό του ποδηλάτου (A). Περάστε τον μιντά μέσα από τον ρυθμιστή της ζώνης (B) και ασφαλίστε το χαλαρό άκρο με ένα κλιπ (C). Βεβαιωθείτε ότι ο ρυθμιστής της ζώνης δεν εμποδίζεται από τον σκελετό (D). Βεβαιωθείτε ότι υπάρχουν ανοχές στον μιντά προκειμένου να υπάρχει περιθώριο για την κίνηση της σκάρας (E).
11. Ελέγξτε και προσαρμόστε το ύψος του καθίσματος (A) και σφίξτε τις βίδες της βάσης της σκάρας με μέγιστη ροπή 5 Nm (B). Τοποθετήστε το κάλυμμα πάνω στο συγκρότημα στήριξης και σύρετέ το προς τα κάτω μέχρι να κουμπώσει στη θέση του με το σχετικό «κλικ». (C)

Για να αφαιρέσετε το κάθισμα:

12. Αφαιρέστε το σύστημα πρόσθετης συγκράτησης (A και B). Χρησιμοποιήστε το κλειδί για να ανοίξετε την κλειδαριά (C). Πιέστε την ασφάλεια προς τα κάτω (D) και τραβήξτε τη βάση προς τα πίσω (E) κρατώντας ταυτόχρονα την ασφάλεια πατημένη (D). Απομακρύνετε το κάθισμα από τη σκάρα (F). Χρησιμοποιήστε

το κλειδί για να κλειδώσετε το κάθισμα, έπειτα αφαιρέστε το κλειδί (G).

13. Πιέστε το μπροστινό μέρος της βάσης στήριξης προς τα κάτω (A) και τραβήξτε έξω τη σκάρα (B).
14. Για να αφαιρέσετε το κάλυμμα πιέστε τον μοχλό (A) και σύρετε ταυτόχρονα το κάλυμμα προς τα πάνω (B).

- Το κάθισμα θα πρέπει να τοποθετηθεί όσο πιο κοντά στη σέλα γίνεται.
- Ελέγχετε τακτικά το κάθισμα και τα μέσα συγκράτησής του για να βεβαιωθείτε ότι είναι πλήρως σφιγμένα και ασφαλισμένα.
- Το κάθισμα θα πρέπει να τοποθετείται μόνο σε κατάλληλο ποδήλατο, δηλαδή σε ποδήλατο το οποίο έχει τη δυνατότητα να φέρει το συγκεκριμένο κάθισμα. Σας συμβουλευόμαστε να ελέγξετε για τυχόν πληροφορίες που παρέχονται με το ποδήλατο και με τη σκάρα φόρτωσης (όπου υπάρχει). Εάν δεν υπάρχουν, θα πρέπει να αναζητήσετε τη συμβουλή του κατασκευαστή ή του διανομέα. Το κάθισμα δεν είναι κατάλληλο για χρήση σε μοτοποδήλατο.
- Βεβαιωθείτε ότι, με το κάθισμα τοποθετημένο, όλα τα εξαρτήματα του ποδηλάτου λειτουργούν σωστά.

C - Οδηγίες χρήσης

1. Για να ελευθερώσετε τη ζώνη από την πόρπη πιέστε τα σημεία A και B ταυτόχρονα και αφαιρέστε τη ζώνη (C). Κάντε το ίδιο για κάθε πλευρά.
2. Αφού τοποθετήσετε το παιδί στο κάθισμα τοποθετήστε κάθε γλωττίδα της ζώνης στην πόρπη. Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη έχει ασφαλίσει κανονικά.
3. Ασφαλίστε τη ζώνη σταθερά αλλά όχι πολύ σφιχτά. Τραβήξτε τον ρυθμιστή της ζώνης προς τα πάνω (A) και τραβήξτε το χαλαρό άκρο της ζώνης (B).
4. Για να χαλαρώσετε το σύστημα τραβήξτε τον ρυθμιστή της ζώνης προς τα πάνω (A) και τραβήξτε προς τα πίσω (B).
5. Βεβαιωθείτε ότι τα πόδια βρίσκονται σε ορθή γωνία (A). Σε αντίθετη περίπτωση (B), προσαρμόστε τα υποπόδια στο κατάλληλο ύψος. Ανοίξτε τον μοχλό στο πίσω μέρος του υποποδίου, (C) ρυθμίστε το ύψος (D) και ασφαλίστε τον μοχλό στο πίσω μέρος (E).
6. Βεβαιωθείτε ότι τα πόδια του παιδιού θα παραμείνουν στη θέση τους ασφαλιζοντας τους μιντάντες ποδιών. Για να ανοίξετε τον μιντά ποδιού τραβήξτε το χαλαρό άκρο του μιντά προς τα κάτω και προς τα έξω (A). Για να κλείσετε τον μιντά ποδιού επιλέξτε το σωστό ύψος και ασφαλίστε τον μιντά στο υποπόδιο (B) τραβώντας προς τα κάτω για να τον σταθεροποιήσετε (C).
- Βεβαιωθείτε ότι ο νόμος επιτρέπει τη χρήση του καθίσματος στη χώρα στην οποία σκοπεύετε να το χρησιμοποιήσετε.
- Σκοπός του καθίσματος ποδηλάτου είναι να σας επιτρέψει να παίρνετε μαζί σας το παιδί σας στις καθημερινές σας μετακινήσεις. Το κάθισμα δεν είναι κατάλληλο για αθλητικές δραστηριότητες όπως χρήση στο βουνό ή αγώνες ταχύτητας.
- Το κάθισμα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται με ταχύτητες που υπερβαίνουν τα 25 km/h.
- Αν χρησιμοποιήσετε πίσω κάθισμα που τοποθετείται στη σκάρα φόρτωσης βεβαιωθείτε ότι δεν υπερβαίνετε τη μέγιστη ικανότητα μεταφοράς φορτίου της σκάρας. Το κάθισμα πρέπει να τοποθετείται μόνο σε σκάρες που συμμορφώνονται με το πρότυπο EN ISO 11243:2016.
- Μην μεταφέρετε παιδιά που είναι πολύ μικρά για να καθίσουν με ασφάλεια στο κάθισμα. Το κάθισμα είναι εγκεκριμένο για παιδιά από 9 μηνών έως 5 ετών, με μέγιστο βάρος 22 kg και μέγιστο ύψος 110 cm.
- Μεταφέρετε μόνο παιδιά που μπορούν να καθίσουν χωρίς βοήθεια για παρατεταμένα χρονικά διαστήματα και τουλάχιστον για όσο χρόνο απαιτείται για μια δεδομένη διαδρομή με ποδήλατο.

Ανεξαρτήτως ηλικίας, το παιδί θα πρέπει να είναι σε θέση να κρατάει τα κεφάλι του όρθιο.

- Αφού τοποθετήσετε το κάθισμα για πρώτη φορά κάντε μια μικρή δοκιμαστική διαδρομή με και χωρίς το παιδί σε ασφαλές και ήσυχο περιβάλλον.
- Βεβαιωθείτε ότι το κάθισμα δεν είναι πολύ ζεστό, όταν έχει παραμείνει στον ήλιο σε συνθήκες καλοκαιρίας, προτού βάλετε το παιδί να καθίσει σε αυτό.
- Ελέγχετε πάντα με προσοχή τη σταθερότητα/ισορροπία όταν βάζετε το παιδί να καθίσει στο κάθισμα του ποδηλάτου σας.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει πιθανότητα να έρθει σε επαφή οποιοδήποτε μέρος του σώματος του παιδιού ή του ρουκιισμού του με οποιοδήποτε κινούμενο μέρος του καθίσματος ή του ποδηλάτου όπως π.χ. οι τροχοί, οι μηχανισμοί των φρένων ή οι σέλες με ελατήρια. Καθώς το παιδί μεγαλώνει, οι έλεγχοι αυτοί πρέπει να γίνονται σε τακτική βάση.
- Χρησιμοποιείτε πάντα το σύστημα συγκράτησης, φροντίζοντας να βεβαιώνετε ότι το παιδί συγκρατείται σωστά.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν αιχμηρά αντικείμενα τα οποία μπορεί να αγγίξει το παιδί, όπως ξεφτισμένα καλώδια.
- Αν το ποδήλατό σας διαθέτει σέλα με ελατήρια φροντίστε να καλύψετε τα ελατήρια προτού ανέβετε στο ποδήλατο με το παιδί στο κάθισμα.
- Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη ασφαλείας και τα στηρίγματα των ποδιών δεν είναι χαλαρά και δεν μπορούν να κινούνται σε μέρη, ιδίως στους τροχούς, ακόμα και όταν χρησιμοποιείτε το ποδήλατο χωρίς παιδικό κάθισμα.
- Φροντίστε να σφίγγετε το σύστημα πρόσθετης συγκράτησης για

να ασφαλίσετε το κάθισμα στο ποδήλατο σε κάθε περίπτωση.

- Το παιδί που βρίσκεται στο κάθισμα θα πρέπει να είναι πιο ζεστό ντυμένο από τον οδηγό του ποδηλάτου και θα πρέπει να προστατεύεται από τη βροχή. Το παιδί δεν κινείται και έτσι θα κρυώσει γρήγορα.
- Όταν το παιδί βρίσκεται στο κάθισμα συνιστούμε να χρησιμοποιεί κράνος που εφαρμόζει σωστά. Το κράνος θα πρέπει να συμμορφώνεται με το πρότυπο EN 1078:2012+A1:2012.
- Ελέγχετε τακτικά ότι το παιδί δεν υπερβαίνει το μέγιστο επιτρεπόμενο ύψος και βάρος.
- Μεταφέρετε το ποδήλατο με τη βάση μεταφοράς ποδηλάτων του αυτοκινήτου σας; Να αφαιρείτε πάντα το κάθισμα. Σαμαράκια στο οδόστρωμα, κραδασμοί και στροβιλισμοί του αέρα ενδέχεται να προξενήσουν ζημιά ή να χαλαρώσουν το κάθισμα ή τη βάση στήριξης του στο ποδήλατο. Κάτι τέτοιο κάνει το κάθισμα μη ασφαλές στη χρήση του και μπορεί να προκαλέσει ατύχημα.

Συντήρηση

- Συντηρείτε το κάθισμα όπως απαιτείται, καθώς αυτό θα σας χαρίσει πολλά χρόνια ικανοποίησης από τη χρήση του. Αρκεί ένας περιστασιακός καθαρισμός με χλιαρό νερό, μαλακό καθαριστικό και ένα πανί.
- Σε περίπτωση που υπάρχουν παράπονα ή ελαττώματα που αφορούν το κάθισμα, επικοινωνήστε με το κατάστημα από το οποίο προμηθευτήκατε το παιδικό σας κάθισμα ή με την εξυπηρέτηση πελατών μας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ!

- Για λόγους ασφαλείας, το παρόν κάθισμα πρέπει να τοποθετείται μόνο σε σχάρες φόρτωσης που συμμορφώνονται με το πρότυπο EN ISO 11243:2016 που φέρει σήμανση για ικανότητα φορτίου 27 kg.
- Μην προσαρμόζετε πρόσθετο φορτίο στο παιδικό κάθισμα. Οποιοδήποτε πρόσθετο φορτίο θα πρέπει να τοποθετείται στο αντίθετο άκρο του ποδηλάτου, π.χ. εάν χρησιμοποιείτε πίσω κάθισμα χρησιμοποιήστε μπροστινή σχάρα φόρτωσης.
- Μην τροποποιείτε το κάθισμα.
- Το ποδήλατο ενδέχεται να συμπεριφέρεται με διαφορετικό τρόπο όταν υπάρχει παιδί στο κάθισμα. Ειδικά σε ό,τι αφορά την ισορροπία, τη διεύθυνση και την πέδηση.
- Μην αφήνετε ποτέ το ποδήλατο σταθμευμένο με ένα παιδί χωρίς επίβλεψη στο κάθισμα.
- Εάν εμφανιστεί οποιασδήποτε μορφής ρωγμή ή εάν η επιφάνεια αρχίζει να αποδομείται, αυτό δείχνει ότι το κάθισμα έχει φτάσει στο όριο ζωής του και θα πρέπει να αντικατασταθεί. Σε περίπτωση αμφιβολίας επικοινωνήστε με έναν ειδικό επαγγελματία.
- Εάν έχει μεσολαβήσει πτώση ή κρούση, ελέγξτε το κάθισμα για ρωγμές και στρεβλώσεις.
- Ελέγχετε πάντα πριν από τη χρήση την επιφανειακή θερμοκρασία του καθίσματος.
- Το παρόν παιδικό κάθισμα δεν είναι κατάλληλο για χρήση σε αγωνιστικές δραστηριότητες.

Sigurnost vas i vaše djece nam je važna. Stoga izričito preporučujemo da pažljivo pročitate sljedeće upute i upozorenja prije postavljanja sjedalice. Vizualne upute o tome kako i gdje montirati sjedalicu te kako je upotrebljavati uz pripadajuće dodatke, mogu se pronaći na stranicama 3 - 9 u odgovarajućem poglavlju.

B – Upute za montažu

1. Provucite remen za stopalo kroz oslonac za stopalo i povucite da biste ga učvrstili.
2. Sastavite zaštitne oslonce za noge.
3. Dok dodatni sustav za držanje (A) držite spuštenim, montirajte zaštitne oslonce za noge na sjedalicu (B).
4. Umetnite vijke sa sigurnosnom podloškom u montažni sklop (A). Pobrinite se da je zaštitni materijal s unutarnje strane vijaka (B).
5. Pričvrstite montažni sklop na okvir koristeći stražnju metalnu pločicu. Provjerite je li vrsta okvira bicikla prikladna za montiranje sjedalice. Sjedalica se ne smije pričvrstiti na stup sjedala bicikla, osim ako proizvođač bicikla to odobri.
6. Umetnite nosač u montažni sklop tako da čujete „klik“.
7. Otpustite vijke sustava za montiranje (A) i postavite ga na nosač (B). Osovina stražnjeg kotača treba biti unutar strelica sustava za montiranje (C). Provjerite jesu li oznake na nosaču unutar stezaljki (D). Zategnite vijke sustava za montiranje s okretnim momentom od maksimalno 5 Nm (E).
8. Dok držite dodatni sustav za držanje (A), postavite sjedalicu ravno i do pola na sustav za montiranje nosača (B). Dok pritišćete prema dolje, gurnite sjedalicu prema naprijed (C) dok ne klikne u sustav za montiranje (D). Imajte na umu da se sjedalo može montirati dok je zaključano. Provjerite je li sjedalica pravilno postavljena tako da pogurnete naslon sjedalice (E).
9. Pripazite da se sjedalica ne naginje prema naprijed kako biste spriječili da dijete ispadne. Naslon za leđa treba biti lagano nagnut unatrag.
10. Postavite remene dodatnog sustava za držanje oko okvira bicikla (A). Provucite remen kroz regulator za remen (B) i pričvrstite labavi kraj kopčom (C). Provjerite da regulator remena nije u doticaju s okvirom (D). Pazite da remen nije stegnut prečvrsto kako bi nosač imao prostora za pomicanje (E).
11. Provjerite i prilagodite visinu sjedala (A) te zategnite vijke montažnog elementa nosača s okretnim momentom od maksimalno 5 Nm (B). Postavite poklopac na montažni sklop i povucite prema dolje dok ne sjedne na mjesto. (C)

Demontaža sjedalice:

12. Uklonite dodatni sustav za držanje (A i B). Bravu možete otvoriti ključem (C). Gurnite sigurnosnu bravu prema dolje (D) i povucite pričvršćivač unatrag (E) dok sigurnosnu bravu držite prema dolje (D). Skinite sjedalicu s nosača (F). Ključem zaključajte sjedalicu i izvadite ključ (G).
13. Gurnite prednji dio montažnog podupirača (A) i izvadite nosač (B).
14. Kako biste skinuli poklopac, istovremeno gurnite polugicu (A) i poklopac prema gore (B).

- Sjedalicu treba postaviti što je moguće bliže sjedalu bicikla.
- Redovito provjeravajte jesu li sjedalica i odgovarajuća sredstva za pričvršćivanje dobro zategnuta i pričvršćena.
- Sjedalicu treba pričvrstiti samo na odgovarajući bicikl, što znači da bicikl treba biti prikladan za montažu određene sjedalice. Savjetujemo vam da provjerite sve informacije koje su dostavljene uz bicikl i (ako je primjenjivo) nosač prtljage. Ako informacije nisu dostupne, možete potražiti savjet od proizvođača ili dobavljača. Sjedalica nije prikladna za uporabu na mopedu.
- Provjerite rade li svi dijelovi bicikla ispravno kada je sjedalica montirana.

C – Upute za uporabu

1. Kako biste otpustili remen iz utora, istovremeno pritisnite točku A i B i izvadite remen (C). Učinite to za svaku stranu.
 2. Nakon što smjestite dijete u sjedalicu, umetnite oba spojnika remena u utor. Provjerite je li remen dobro zakopčan.
 3. Čvrsto zategnite sigurnosni remen, ali ne prejako; povucite regulator remena prema gore (A) i povucite slobodni kraj remena (B).
 4. Kako biste otpustili sustav za držanje, povucite regulator remena prema gore (A) i zatim unazad (B).
 5. Provjerite jesu li noge pod pravim kutom (A). Ako nisu (B), prilagodite oslonce za noge na potrebnu visinu; podignite polugicu na stražnjoj strani oslonca za noge, (C) prilagodite visinu (D) i blokirajte polugu na stražnjoj strani (E).
 6. Osigurajte da djetetove noge ostanu na mjestu tako da pričvrstite remene za stopala; Povucite prema dolje i prema van labavi kraj remena (A) kako biste otvorili remen za stopala. Kako biste zatvorili remen za stopala, odaberite odgovarajuću visinu i zakačite remen za stopala na oslonac za noge (B) tako da ga pričvrstite povlačenjem prema dolje (C).
- Provjerite je li vam zakonski dopuštena upotreba sjedalice u zemlji u kojoj ju namjeravate koristiti.
 - Sjedalica za bicikl namijenjena je za vožnju djeteta u svakodnevnim aktivnostima. Ova sjedalica nije prikladna za korištenje u sportskim aktivnostima kao što je brdski biciklizam ili utrke.
 - Sjedalica se ne smije upotrebljavati pri brzinama većim od 25 km/h.
 - Ako stražnju sjedalicu upotrebljavate tako da je pričvršćena na nosač prtljage, pobrinite se da ne prekoračite maksimalnu nosivost nosača. Sjedalica se smije postaviti isključivo na nosače prtljage koji udovoljavaju standardu EN ISO 11243:2016.
 - Nemojte voziti dijete koje je premalo da bi bilo sigurno u sjedalici. Ova sjedalica odobrena je za vožnju djece starosti od 9 mjeseci do 5 godina, maksimalne težine 22 kg i maksimalne visine 110 cm.
 - Vozite samo djecu koja mogu samostalno sjediti duže vrijeme, najmanje onoliko koliko traje planirana vožnja biciklom. Bez obzira na dob, dijete mora biti sposobno

držati glavu podignutom.

- Nakon što prvi put instalirate sjedalicu, pobrinite se da napravite kratku probnu vožnju bez djeteta i s njim u sigurnom i mirnom okruženju.
- Prije nego što dijete posjednete u sjedalicu, provjerite da nije prevruća zbog sunca tijekom lijepog vremena.
- Uvijek pažljivo provjerite stabilnost/ravnotežu bicikla prilikom stavljanja djeteta u sjedalicu.
- Uvjerite se da nijedan dio djetetovog tijela ili odjeće ne može doći u kontakt s bilo kojim pokretnim dijelom sjedalice ili bicikla, kao što su kotači, kočioni mehanizmi ili opruge sjedala. Redovito provjeravajte stanje kako dijete raste.
- Uvijek upotrebljavajte sustav za držanje kako bi dijete bilo sigurno u sjedalicu.
- Pazite da dijete ne može doći u doticaj s oštrim predmetima, primjerice oštećenim kablovima bicikla.
- Ako upotrebljavate biciklističko sjedalo s oprugama, pobrinite se da zaštitite ili prekrijete opruge prije što nego krenete u vožnju s djetetom.
- Pripazite da sigurnosni remen i potpora za noge nisu labavi te da ne mogu zapeti u neki pokretni dio bicikla, posebno u kotače, čak i kada se vozite bez djeteta u sjedalicu.
- Vodite računa da je dodatni sustav za držanje pričvršćen kako biste bili sigurni da je sjedalice dobro

pričvršćena na bicikl u svakom trenutku.

- Djeca u sjedalicu trebaju biti odjevena toplije od vozača bicikla i zaštićena od kiše. Dijete neće biti u pokretu te mu brzo može postati hladno.
- Preporučujemo da dijete u sjedalicu nosi kacigu koja dobro prijanja uz glavu. Kaciga treba biti u skladu s normom za kacige EN 1078:2012+A1:2012.
- Redovito provjeravajte da dijete ne prelazi maksimalno dopuštenu visinu i težinu.
- Želite li voziti bicikl na automobilskom nosaču za bicikl? Obavezno uklonite sjedalicu s bicikla. Neravnine, trzaji i turbulencija zraka mogu oštetiti ili olabaviti sjedalicu ili njen nosač na biciklu. Time sjedalice postaje nesigurna za upotrebu i može uzrokovati nesreću.

Održavanje

- Pravilno održavajte sjedalicu za bicikl kako bi vam služila dugo vremena. Dovoljno je povremeno čišćenje krpom, mlakom vodom i blagim sredstvom za čišćenje.
- U slučaju pritužbe ili nekog nedostatka vezanog za dječju sjedalicu, kontaktirajte trgovinu u kojoj ste kupili sjedalicu ili našu službu za korisnike.

UPOZORENJA!

- Iz sigurnosnih razloga ova se sjedalice smije postavljati samo na nosače prtljage koji udovoljavaju normi EN ISO 11243:2016 te imaju oznaku nosivosti od 27 kg.
- Nemojte stavljati dodatnu prtljagu na dječju sjedalicu. Svu dodatnu prtljagu treba pričvrstiti na suprotni kraj bicikla odnosno, ako imate stražnju sjedalicu, upotrijebite prednji nosač prtljage.
- Nemojte modificirati sjedalicu.
- Bicikl može reagirati drugačije u vožnji kada je dijete u sjedalicu. To se osobito odnosi na održavanje ravnoteže, upravljanje i kočenje.
- Nikada ne ostavljajte bicikl parkiran s djetetom u sjedalicu i bez nadzora.
- Ako primijetite bilo kakve pukotine ili ako je površina sjedalice oštećena, to je znak da je sjedalice dosegla svoj vijek trajanja i da je treba zamijeniti. Ako niste sigurni, potražite pomoć stručnjaka.
- Provjerite ima li napuklina i iskrivljenja ako sjedalice padne ili pretrpi udarac.
- Prije svake upotrebe provjerite temperaturu površine sjedalice.
- Ova dječja sjedalice nije prikladna za upotrebu tijekom sportskih aktivnosti.

Törődünk gyermeke és az Ön biztonságával. Javasoljuk ezért, hogy az ülés beszerelése előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat és figyelmeztetéseket. A felszerelés módjára és helyére, valamint az ülés és a megfelelő tartozékok használatára vonatkozó szemléletes utasítások a megfelelő fejezetben és számban találhatók a 3 - 9. oldalon.

B – Felszerelési utasítások

1. Fűzze át a lábpántot a lábtartón, majd húzza meg a lábpánt rögzítéséhez.
2. Szerelje össze a lábvédő lemezeket.
3. A kiegészítő rögzítőrendszert lenyomva tartva (A) szerelje fel a lábvédő lemezeket az ülésre (B).
4. Helyezze be a csavarokat a biztosító alátétekkel együtt a rögzítőblokkba (A). Ügyeljen rá, hogy a védőanyag a csavarokon belülré kerüljön (B).
5. Szerelje fel a rögzítőblokkot a fém hátlap segítségével a vázra. Győződjön meg róla, hogy a kerékpárváz alkalmas az ülés rögzítésére. Az ülés nem rögzíthető a nyeregcsőhöz, hacsak a kerékpár gyártója nem engedélyezi.
6. Csúsztassa be a csomagtartót a rögzítőblokkba kattanásig.
7. Lazítsa meg a rögzítőrendszer csavarjait (A), és tegye fel az adaptert csomagtartóra (B). A hátsó kerék tengelye essen a rögzítőrendszer (C) nyílakkal jelzett területére. Ellenőrizze, hogy a csomagtartó pontjelzései a bilincseken belül vannak-e (D). Húzza meg a rögzítőrendszer csavarjait max. 5 Nm nyomattékkal (E).
8. A kiegészítő rögzítőrendszert (A) megtartva helyezze az ülést félig a rögzítőrendszerre (B). Miközben lefele nyomja, csúsztassa az ülést előre (C), amíg az be nem kattan az adapterrendszerbe (D). Megjegyezzük, hogy az ülés a zárral rögzített állapotában is felszerelhető. A háttámlájánál (E) fogva megmozgatva ellenőrizze, hogy az ülés megfelelően van-e felszerelve.
9. Az ülés ne dőljön előre, hogy gyermeke ne csússzon ki belőle. A háttámla dőljön kissé hátra.
10. A kiegészítő rögzítőrendszer pántjait hajtja a kerékpár váza köré (A). Fűzze át a pántot az állítóelemén (B), a szabad végét pedig rögzítse a kapoccsal (C). A szíj állítóeleme ne érjen a vázhoz (D). Hagyja kissé lazára a hevedert, hogy az adapternek legyen helye elmozdulni (E).
11. Ellenőrizze, és állítsa be az ülés magasságát (A), majd húzza meg az adapter csavarjait maximum 5 Nm nyomattékkal (B). Illeszse fel az adapter burkolatát, és csúsztassa a helyére kattanásig. (C)

Az ülés eltávolítása:

12. Távolítsa el a kiegészítő rögzítőrendszert (A és B). Használja a kulcsot a zár kinyitásához (C). Nyomja le a biztonsági reteszt (D), majd húzza hátra a rögzítőelemet (E), miközben a biztonsági reteszt (D) lenyomva tartja. Vegye le az ülést a csomagtartóról (F). Használja a kulcsot az ülés lezárásához, majd vegye ki a kulcsot (G).
13. Nyomja meg az adapter elejét (A), és húzza ki a csomagtartót (B).
14. A burkolat eltávolításához nyomja meg a kart (A), és ezzel egyidejűleg csúsztassa el felfelé a burkolatot (B).

- Az ülést a lehető legközelebb kell felszerelni a kerékpáryeregrehez.
- Ellenőrizze rendszeresen, hogy az ülés és a megfelelő rögzítőelemek teljesen meg vannak-e húzva, és biztonságosak.
- Az ülést csak megfelelő kerékpárra szabad felszerelni, ami azt jelenti, hogy a kerékpárnak alkalmasnak kell lennie az adott kerékpárülés felszerelésére. Javasoljuk, hogy ellenőrizze a kerékpárhoz és (adott esetben) a csomagtartóhoz mellékelte információkat. Ha ez nem áll rendelkezésre, kérjen tanácsot a gyártótól vagy a szállítótól. Az ülés mopeden nem használható.
- Ellenőrizze, hogy a kerékpár minden alkatrésze megfelelően működik-e az ülés felszerelése után is.

C – Használati utasítás

1. A hevedernek a csatból való kioldásához nyomja meg egyszerre az A és B pontot, és húzza ki a hevedert (C). Tegye ezt meg mindkét oldalon.
 2. Miután gyermekét elhelyezte az ülésben, csatolja be az öveket. Ellenőrizze az övek megfelelően becsatolt állapotát.
 3. Rögzítse a biztonsági övet erősen, de ne túl szorosan; húzza felfelé az övbeállítót (A), és húzza meg az öv laza végét (B).
 4. A rögzítőrendszer kioldásához húzza meg felfelé (A) az övbeállítót, majd húzza vissza (B).
 5. Ellenőrizze, hogy a lábak merőleges szöget zárnak-e be (A). Ha nem (B), állítsa be a lábtartót a kívánt magasságra; hajtja ki a lábtartó hátulján lévő kart (C), állítsa be a magasságot (D), majd hajtja vissza a kart (E).
 6. Gondoskodjon róla a lábpántok rögzítésével, hogy gyermeke lába a helyén maradjon; A lábpánt kioldásához húzza meg lefelé és kifelé a szabad végét (A). A lábpánt zárásához válassza ki a megfelelő magasságot, akassza be a lábpántot a lábtartón (B), majd rögzítse a pántot lefelé húzva (C).
- Ellenőrizze, hogy engedélyezett-e az ülés használata abban az országban, ahol használni kívánja.
 - A kerékpárülés arra szolgál, hogy gyermekét a mindennapokban magával vigye a kerékpárján. Az ülés nem való sporttevékenységekhez, például hegyi kerékpározáshoz vagy versenyzéshez.
 - Az ülést 25 km/h-nál nagyobb sebességgel tilos használni.
 - Ha olyan hátsó ülést használ, amely a csomagtartóhoz van rögzítve, ügyeljen rá, hogy a csomagtartó terhelhetőségét ne lépje túl. Az ülés csak az EN ISO 11243:2016 szabványnak megfelelő csomagtartóra szerelhető fel.
 - Ne szállítson olyan gyermeket, aki túl kicsi ahhoz, hogy biztonságosan üljön az ülésben. Az ülés 9 hónapos és 5 éves kor közötti gyermekek számára engedélyezett, akinek a maximális testsúlya 22 kg, a magassága pedig maximum 110 cm.
 - Csak olyan gyermeket szállítson, aki hosszabb ideig, de legalább a tervezett kerékpárút idejéig képes önállóan ülni. Életkortól függetlenül a gyermeknek képesnek

kell lennie arra, hogy felemelt helyzetben tartsa a fejét.

- Miután először felszerelte az ülést, tegyen egy rövid próbabautat gyermeke nélkül, majd biztonságos és nyugodt környezetben a gyermekével is.
- Szép időben ellenőrizze, hogy a kerékpárülés melegeedett-e fel túlságosan a napon, mielőtt gyermekét az ülésbe ültetné.
- Mindig gondosan ellenőrizze a stabilitást/egyensúlyt, amikor gyermekét a kerékpár ülésébe helyezi.
- Ügyeljen rá, hogy gyermeke testének vagy ruházatának egyetlen része se érintkezzen az ülés vagy a kerékpár bármely mozgó alkatrészével, például a kerekekkel, a fékmechanizmusokkal vagy a rugós nyereggel. Ellenőrizze ezt rendszeresen, ahogy gyermeke növekszik.
- Mindig használja a gyermekbiztonsági rendszert, biztosítva, hogy a gyermek rögzítve legyen az ülésben.
- Győződjön meg róla, hogy nincsenek olyan éles tárgyak a kerékpáron, amelyekhez a gyermeke hozzáérhet, például kiálló szálú bovdenek.
- Ha a kerékpárján rugós nyeret használ, a rugókat fedje be, mielőtt elindul kerékpárjával a gyermekkel az ülésen.
- Győződjön meg arról, hogy a biztonsági öv és a lábtámasz nem lazult meg, illetve nem szorulhat be semmilyen mozgó alkatrészhez, különösen a kerekeknel, akkor sem, ha a kerékpárt úgy használja, hogy a gyermek nem ül az ülésben.
- Ügyeljen arra, hogy a kiegészítő rögzítőrendszerrel mindig rögzítse az ülést a kerékpárhoz.

- A kerékpárülésben ülő gyermek öltözéke legyen melegebb, mint a kerékpárosé, és a gyermeket védeni kell az esőtől. Gyermeke nem fog mozogni, ezért hamar megfázhat.
- Javasoljuk, hogy használjon a gyermeke jól illeszkedő sisakot, amikor az ülésben ül. A sisak feleljen meg az EN 1078:2012+A1:2012 szabványnak.
- Ellenőrizze rendszeresen, hogy gyermeke nem lépte-e túl a megengedett maximális magasságot és testsúlyt.
- A kerékpárját autója kerékpártartóján viszi magával? Vegye le ekkor mindig a kerékpáros gyermekülést. Az ütések, rázkódások és légörvények károsíthatják vagy lelazíthatják az ülést vagy annak a kerékpárhoz való rögzítését. Ez az ülés használatát nem biztonságossá teszi, és balesetet okozhat.

Karbantartás

- Tartsa karban megfelelően a kerékpáros gyermekülést, mert ezután hosszú éveken át örömet fog szerezni a családnak. Elég, ha időnként megtisztítja törőruhával, langyos vízzel és enyhe tisztítószerrel.
- A gyermeküléssel kapcsolatos panasz vagy hiba esetén forduljon ahhoz az üzlethez, ahol a gyermekülést vásárolta, vagy ügyfélszolgálatunkhoz.

FIGYELMEZTETÉSEK!

- Az ülés biztonsági okokból csak az EN ISO 11243:2016 szabványnak megfelelő, 27 kg teherbírású csomagtartókra szerelhető fel.
- Ne rögzítsen további csomagokat a gyermekülésre. Minden további csomagot a kerékpár másik végére kell rögzíteni, pl. ha hátsó ülést használ, használjon előlső csomagtartót.
- Ne végezzen az ülésen módosítást.
- A kerékpár a megszokottól eltérően viselkedhet, ha gyermek ül az ülésben. Különösen az egyensúlyozás, a kormányzás és a fékezés tekintetében észlelhető változás.
- Soha ne hagyja a kerékpárt úgy leparkolva, hogy a gyermek felügyelet nélkül ül az ülésen.
- Ha bármilyen repedés jelenik meg az ülésen, vagy ha bomlani kezd a felülete, az azt jelzi, hogy az ülés élettartama lejárt, és ki kell cserélni. Kétség esetén szakemberhez kell fordulni.
- Ha az ülés leesett vagy ütést kapott, ellenőrizze, hogy nem keletkezett-e rajta repedés vagy görbülés.
- Használat előtt mindig ellenőrizze az ülés felületi hőmérsékletét.
- Ez a gyermekülés nem alkalmas sportolás közbeni használatra.

Mums rūp jūsu un jūsu bērna drošība. Tāpēc pirms sēdekļa uzstādīšanas iesakām rūpīgi izlasīt turpmāk sniegtos norādījumus un brīdinājumus. Vizuālus norādījumus par to, kā un kur uzstādīt, kā lietot sēdekli un attiecīgos piederumus, atradīsiet attiecīgajā nodaļā un 3 - 9 lappusēs.

B – Montāžas instrukcija

1. Ielieciet kājas siksnu caur kaju balstu un pavelciet, lai fiksētu siksnu.
2. Samontējiet kopā kāju aizsardzības plāksnes.
3. Uzstādot papildu fiksācijas sistēmu (A), piestipriniet kāju aizsardzības plāksnes pie sēdekļa (B).
4. Ievietojiet skrūves ar bloķēšanas paplāksnes gredzeniem caur montāžas bloku (A). Pārliecinieties, ka aizsargmateriāls atrodas galvskrūvju iekšpusē (B).
5. Piestipriniet montāžas bloku pie rāmja, izmantojot metāla aizmugurējo plāksni. Pārliecinieties, ka velosipēda rāmja tips ir piemērots sēdekļa stiprinājumam. Sēdekli nedrīkst piestiprināt pie sēdekļa balsta, ja vien to nav atļāvis velosipēda ražotājs.
6. Ievietojiet bagāžnieku montāžas blokā, līdz tas "saslēdzas".
7. Atskrūvējiet stiprinājuma sistēmas skrūves (A) un uzlieciet to uz bagāžnieka (B). Aizmugurējā riteņa asij jāiekļaujas stiprinājuma sistēmas (C) bultīnās. Pārbaudiet, vai bagāžnieka punktu marķējumi atrodas starp skavām (D). Pievelciet stiprinājuma sistēmas skrūves ar maksimālo griezes momentu 5 Nm (E).
8. Pieturot papildu stiprinājuma sistēmu (A), novietojiet sēdekli līdz pusei uz stiprinājuma sistēmas (B). Spiežot uz leju, bidiet sēdekli uz priekšu (C), līdz sēdekļa noliķšas stiprinājuma sistēmā (D). Nemiet vērā, ka sēdekli var uzstādīt bloķētā stāvoklī. Pārbaudiet, vai sēdekļa ir pareizi uzstādīts, uzspiežot uz sēdekļa aizmugures (E).
9. Pārliecinieties, ka sēdekļa nav noliekts uz priekšu, lai bērns no tā neizlidētu. Atzveltnē jābūt nedaudz noliektai atpakaļ.
10. Apvelciet papildu stiprinājuma sistēmas siksnas ap velosipēda rāmi (A). Ielieciet siksnu caur jostas regulētāju (B) un nostipriniet vaļējo galu ar fiksatoru (C). Pārbaudiet, vai siksnas regulētājs ir atrodas brīvi no rāmja (D). Pārliecinieties, ka siksnai ir nedaudz vaļīguma, lai bagāžniekam būtu vieta kustībai (E).
11. Pārbaudiet un noregulējiet sēdekļa augstumu (A) un pievelciet bagāžnieka stiprinājuma skrūves ar maksimālo griezes momentu 5 Nm (B). Uzlieciet pārsegu uz montāžas bloka un bidiet to uz leju, līdz tas fiksējas savā vietā. (C)

Lai demontētu sēdekli:

12. Noņemiet papildu stiprinājuma sistēmu (A un B). Izmantojiet atslēgu, lai atvērtu slēdzeni (C). Nospiediet drošības fiksatoru uz leju (D) un, turot drošības fiksatoru uz leju (E), velciet fiksatoru atpakaļ (D). Noņemiet sēdekli no bagāžnieka (F). Izmantojiet atslēgu, lai noliķētu sēdekli, tad izņemiet atslēgu (G).
13. Nospiediet montāžas kronšteina priekšpusi uz leju (A) un izvelciet bagāžnieku (B).
14. Lai noņemtu pārsegu, nospiediet sviru (A) un vienlaikus pavelciet pārsegu uz augšu (B).

- Sēdekļa jāuzstāda pēc iespējas tuvāk velosipēda sēdeklim.
- Regulāri pārbaudiet, vai sēdekļa un attiecīgie stiprinājumi ir pilnībā pievilkti un nostiprināti.
- Sēdekli drīkst uzstādīt tikai uz piemērota velosipēda, proti, velosipēds ir piemērots konkrētā velosipēda sēdekļa uzstādīšanai. Iesakām pārbaudīt visu informāciju, kas ir pievienota velosipēdam un (attiecīgā gadījumā) bagāžniekam. Ja tā nav pieejama, jāvērsas pēc informācijas pie ražotāja vai piegādātāja. Sēdekļa nav piemērots izmantošanai uz mopēda.
- Pārbaudiet, vai visas velosipēda daļas darbojas pareizi, ja sēdekļa ir uzstādīts.

C – Lietošanas instrukcija

1. Lai atbrīvotu jostu no sprādzēs, vienlaicīgi nospiediet punktus A un B un noņemiet jostu (C). Veiciet šo darbību katrā pusē.
 2. Pēc bērna ievietošanas sēdekli ievietojiet katru jostas savienotāju sprādzē. Pārbaudiet, vai josta ir droši nostiprināta.
 3. Drošības jostu piesprādzējiet stingri, bet ne pārāk cieši; pavelciet drošības jostas regulatoru uz augšu (A) un pavelciet vaļējo jostas galu (B).
 4. Lai atbrīvotu ierobežotās sistēmas, pavelciet drošības jostas regulatoru uz augšu (A) un pavelciet to atpakaļ (B).
 5. Pārbaudiet, vai kājas atrodas perpendikulārā leņķī (A). Ja tā nav (B), noregulējiet kāju balstus vajadzīgajā augstumā; atveriet sviru pakāpiena aizmugurē, (C) noregulējiet augstumu, (D) un nobloķējiet sviru aizmugurē (E).
 6. Pārliecinieties, lai bērna kājas paliktu vietā, piestiprinot kāju siksnas; Pavelciet brīvās siksnas galu (A) uz leju un uz āru, lai atvērtu kāju siksnu. Lai aiztaisītu kāju siksnu, izvēlieties pareizo augstumu un piestipriniet kāju siksnu pie kāju balsta (B), fiksējot to, velkot uz leju (C).
- Pārbaudiet, vai valsti, kurā plānojat izmantot sēdekli, ir likumīgi atļauta izmantot.
 - Velosipēda sēdekļa ir paredzēts bērna pārvadāšanai ar velosipēdu ikdienā. Sēdekļa nav piemērots sporta aktivitātēm, piemēram, kalnu riteņbraukšanai vai sacensībām.
 - Sēdekli nedrīkst izmantot, ja ātrums pārsniedz 25 km/h.
 - Ja izmantojat aizmugurējo sēdekli, kas ir piestiprināts bagāžniekam, pārliecinieties, ka nav pārsniegta bagāžnieka krāvnese. Sēdekli drīkst uzstādīt tikai tādiem bagāžniekiem, kas atbilst standartam EN ISO 11243:2016.
 - Nepārvadājiet bērnus, kas ir pārāk mazi, lai droši sēdētu sēdekli. Sēdekļa ir paredzēts bērniem vecumā no 9 mēnešiem līdz 5 gadiem, kuru maksimālais svars ir 22 kg un maksimālais augums – 110 cm.
 - Ar velosipēdu pārvadājiet tikai bērnus, kuri var sēdēt bez palīdzības ilgāku laiku, vismaz tik ilgi, cik ilgs ir plānotais brauciens ar velosipēdu. Neatkarīgi no vecuma bērnam ir jāspēj noturēt galvu paceltu.

- Kad esat pirmo reizi uzstādījis sēdekli, pārliecinieties, ka esat veicis isu izmēģinājuma braucienu bez bērna un ar bērnu drošā un klusā vidē.
- Pirms bērna ievietošanas sēdekli pārbaudiet, vai velosipēda sēdekli nav pārāk karsts saulē, ja laikapstākļi ir labvēlīgi.
- Vienmēr rūpīgi pārbaudiet stabilitāti/līdzsvaru, kad ievietojat bērnu sēdekli uz velosipēda.
- Pārliecinieties, ka nevienai bērna ķermeņa daļai vai apģērbam nav iespējams saskarties ar kādu kustīgu sēdekļa vai velosipēda daļu, piemēram, riteniem, bremžu mehānismiem vai velosipēda sēdekļiem ar atspērēm. Regulāri to pārbaudiet, bērnam pieaugot.
- Vienmēr izmantojiet ierobežotājsistēmu, pārliecinoties, ka bērns ir piesprādzēts sēdekli.
- Pārliecinieties, ka sēdekli nav asu priekšmetu, kuriem bērns var pieskarties, piemēram, saplēstu kabeļu.
- Ja uz velosipēda izmantojat velosipēda sēdekli ar atspērēm, pirms braukšanas ar velosipēdu ar bērnu sēdekli pārliecinieties, ka atsperes ir aizklātas.
- Pārliecinieties, ka drošības josta un kāju balsts nav vaļīgi vai nevar iesprūst kustīgās daļās, jo īpaši ritenos, arī tad, ja ar velosipēdu pārvietojaties bez bērna sēdekli.
- Pārliecinieties, ka ir piestiprināta papildu fiksācijas sistēma, lai sēdekli vienmēr būtu droši piestiprināts pie velosipēda.
- Bērniem velosipēdu sēdekļos jābūt siltāk apģērbtiem nekā velosipēdu vadītājiem, un viņi jāpasargā no lietus. Jūsu bērns nebūs kustīgs, tāpēc ātrāk saaukstēsies.
- Mēs iesakām bērnam, atrodoties sēdekli, lietot labi pieguļošu ķiveri. Ķiveri jāatbilst standartam EN 1078:2012+A1:2012.
- Regulāri pārbaudiet, vai jūsu bērns nepārsniedz maksimālo atļauto augumu un svaru.
- Nemat līdzi velosipēdu ar automašīnas velosipēdu turētāju? Vienmēr noņemiet velosipēda sēdekli. Grambas, kratīšanas un brāzmainums var sabojāt vai padarīt sēdekli vaļīgu vai tā stiprinājumu pie velosipēda. Tas padara sēdekli nedrošu lietošanā un var izraisīt negadījumu.

Apkope

- Veiciet pareizu sava velosipēda sēdekļa apkopi, jo tad tas sniegs ilgus gadus prieka. Pietiek to laiku pa laikam notīrīt ar drānu, remdenu ūdeni un maigu tīrīšanas līdzekli.
- Sūdzību vai defektu gadījumā, kas saistīti ar jūsu bērnu sēdekli, sazinieties ar veikalu, kurā iegādājāties bērnu sēdekli, vai mūsu klientu apkalpošanas dienestu.

BRĪDINĀJUMI!

- Drošības apsvērumu dēļ šo sēdekli drīkst uzstādīt tikai uz bagāžniekiem, kas atbilst standartam EN ISO 11243:2016 un ir marķēti ar 27 kg kravnesību.
- Nepiestipriniet bērnu sēdeklim papildu bagāžu. Jebkāda papildu bagāža jāpiestiprina pretējā velosipēda galā, piemēram, ja izmantojat aizmugurējo sēdekli, izmantojiet priekšējo bagāžas turētāju.
- Neveiciet modifikācijas sēdeklim.
- Ja sēdekli ir bērns, velosipēds var funkcionēt citādāk. Jo īpaši līdzsvara, stūrēšanas un bremzēšanas ziņā.
- Nekad neatstājiet velosipēdu stāvošu, ja sēdekli bez uzraudzības atrodas bērns.
- Ja parādās jebkāda veida plaisas vai virsma sāk bojāties, tas norāda, ka sēdekļa kalpošanas laiks ir beidzies un tas ir jānomaina. Šaubu gadījumā jāsazinās ar speciālistu.
- Pārbaudiet, vai nav radušās plaisas un izliekumi, ja sēdekli ir nokritis vai saņēmis triecienu.
- Pirms lietošanas vienmēr pārbaudiet sēdekļa virsmas temperatūru.
- Šis bērnu sēdekli nav piemērots izmantošanai sporta aktivitāšu laikā.

Mums rūpite jūs ir jūsų vaiko saugumas. Todėl primygtinai rekomenduojame prieš tvirtinant kėdutę atidžiai perskaityti toliau pateiktas instrukcijas ir įspėjimus. Vaizdinės instrukcijos, kaip ir kur tvirtinti, ir kaip naudoti kėdutę bei susijusius priedus, pateikiamos atitinkamame skyriuje ir 3 - 9 puslapiuose.

B - Tvirtinimo instrukcijos

1. Perkiškite pėdos dirželį per pėdos atramą ir patraukite, kad ji užfiksuotumėte.
2. Surinkite kojų apsaugos plokšteles jas sujungdami.
3. Papildomą laikančiąją sistemą laikydami nuleidę žemyn (A), pritvirtinkite kojų apsaugos plokšteles prie kėdutės (B).
4. Įstatykite varžtus su fiksavimo poveržlių žiedais per tvirtinimo bloką (A). Įsitinkinkite, kad apsauginė medžiaga yra vidinėje varžtų pusėje (B).
5. Pritvirtinkite tvirtinimo bloką prie rėmo naudodami metalinę užpakalinę plokštelę. Įsitinkinkite, kad dviračio rėmo tipas yra tinkamas kėdutei tvirtinti. Kėdutės negalima tvirtinti prie kėdutės atramos, nebent tai leidžia dviračio gamintojas.
6. Įstatykite laikiklį į tvirtinimo bloką, kol pasigirs spragtelėjimas.
7. Atsukite tvirtinimo sistemos varžtus (A) ir uždėkite ją ant laikiklio (B). Galinio rato ašis turi atsidurti tvirtinimo sistemos rodyklių srities viduje (C). Patikrinkite, ar pažymėti laikiklio taškai yra spausukuose (D). Priveržkite tvirtinimo sistemos varžtus iki maks. 5 Nm sukimo momento (E).
8. Laikydami papildomą laikančiąją sistemą (A), kėdutę iki pusės lygiai uždėkite ant laikiklio tvirtinimo sistemos (B). Stumdami žemyn, paslinkite kėdutę į priekį (C), kol ji užsifiksuos tvirtinimo sistemoje (D). Atkreipkite dėmesį, kad kėdutę galima tvirtinti užrakintoje padėtyje. Patikrinkite, ar kėdutė tinkamai pritvirtinta, pastumdami kėdutės galinę dalį (E).
9. Įsitinkinkite, kad kėdutė nekrypsta į priekį, kad jūsų vaikas neišslystų. Atlošas turi būti šiek tiek pasviręs atgal.
10. Pritvirtinkite papildomos laikančiosios sistemos dirželius aplink dviračio rėmą (A). Perkiškite dirželį per diržo reguliatorių (B) ir pritvirtinkite laisvąjį galą spausutuku (C). Patikrinkite, ar diržo reguliatorius yra laisvas nuo rėmo (D). Įsitinkinkite, kad dirželis yra šiek tiek laisvas, kad laikikliui būtų vietos judėti (E).
11. Patikrinkite ir sureguliuokite kėdutės aukštį (A) bei priveržkite tvirtinimo sistemos varžtus iki maks. 5 Nm sukimo momento (B). Uždėkite dangtį ant tvirtinimo bloko ir paslinkite žemyn, kol jis užsifiksuos savo vietoje. (C)

Norėdami nuimti kėdutę:

12. Nuimkite papildomą laikančiąją sistemą (A ir B). Raktu atraukite užraktą (C). Pastumkite apsauginį fiksatorių žemyn (D) ir patraukite tvirtiklį atgal (E), kol apsauginį fiksatorių laikote nuspaudę žemyn (D). Nuimkite kėdutę nuo laikiklio (F). Raktu priraukite kėdutę ir išimkite raktą (C).
13. Pastumkite tvirtinimo atramos priekį žemyn (A) ir ištraukite laikiklį (B).
14. Norėdami nuimti dangtį, paspauskite svirtį (A) ir tuo

pačiu metu paslinkite dangtį į viršų (B).

- Kėdutę reikia tvirtinti kuo arčiau dviračio sėdynės.
- Būtinai reguliariai tikrinkite, ar kėdutė ir susiję tvirtinimo elementai iki galo ir saugiai priveržti.
- Kėdutę turi būti tvirtinama prie tinkamo dviračio, tai reiškia, kad dviratis turi būti tinkamas specialiai dviračio kėdutei tvirtinti. Rekomenduojame patikrinti visą su dviračiu ir (kai taikoma) багаžo laikikliu pateiktą informaciją. Jei ji nepasiekiamą, turėtumėte pasikonsultuoti su gamintoju arba tiekėju. Kėdutę netinkama naudoti ant mopedo.
- Patikrinkite, ar pritvirtinus kėdutę visos dviračio dalys veikia tinkamai.

C - Naudojimo instrukcijos

1. Norėdami atleisti diržą nuo sagties, vienu metu paspauskite A ir B taškus ir nuimkite diržą (C). Tai atlikite kiekvienoje pusėje.
 2. Pasodinę vaiką į kėdutę, kiekvieną diržo jungtį įstatykite į sagtį. Patikrinkite, ar diržas patikimai užsegta.
 3. Diržą užsekite tvirtai, bet ne per stipriai; patraukite diržo reguliatorių aukštyn (A) ir patraukite laisvąjį diržo galą (B).
 4. Norėdami atlaisvinti laikančiąją sistemą, patraukite diržo reguliatorių aukštyn (A) ir tada patraukite atgal (B).
 5. Patikrinkite, ar kojos yra statmenu kampui (A). Jei ne (B), sureguliuokite pėdų atramas iki reikiamo aukščio; atverkite pėdos atramos gale esančią svirtį (C), sureguliuokite aukštį (D) ir užfiksuokite svirtį gale (E).
 6. Įsitinkinkite, kad vaiko pėdos yra pritvirtintos pėdų dirželiais. Laisvąjį dirželio galą patraukite žemyn ir į išorę (A), kad atlaisvintumėte pėdos dirželį. Norėdami užverti pėdos dirželį, pasirinkite tinkamą aukštį ir užkabinkite pėdos dirželį ant pėdos atramos (B), pritvirtindami jį traukimo žemyn judesiu (C).
- Patikrinkite, ar jums teisiškai leidžiama naudoti kėdutę šalyje, kurioje ketinate ją naudoti.
 - Jūsų dviračio kėdutė skirta jūsų vaikui kasdien vežiotis ant dviračio. Kėdutė netinkama užsiimti sportine veikla, pavyzdžiui, važinėti dviračiu kalnuose ar lenktyniauti.
 - Kėdutės negalima naudoti važiuojant didesniu nei 25 km/h greičiu.
 - Jei naudojate gale prie багаžo laikiklio tvirtinamą kėdutę, įsitinkinkite, kad neviršijama laikiklio keliamoji galia. Kėdutę galima tvirtinti tik prie standartą EN ISO 11243:2016 atitinkančių багаžo laikiklių.
 - Nevežkite vaiko, kuris yra per jaunas, kad saugiai sėdėtų kėdutėje. Kėdutę patvirtinta naudoti vaikams nuo 9 mėnesių iki 5 metų, sveriantiems ne daugiau kaip 22 kg, kurių ūgis ne didesnis kaip 110 cm.
 - Vaikus vežkite tik tuo atveju, jei jie gali ilgai ar bent jau numatytą kelionės dviračiu trukmę sėdėti be pagalbos. Nepaisant amžiaus, jūsų vaikas turi gebėti laikyti pakeltą galvą.
 - Pritvirtinę kėdutę pirmą kartą, būtinai trumpai pabandykite važiuoti be vaiko ir su vaiku saugioje

ramioje aplinkoje.

- Esant šiltam orui, prieš sodindami vaiką į kėdutę patikrinkite, ar dviračio kėdutė nėra pernelyg įkaitusi saulėje.
- Sodindami vaiką į kėdutę ant dviračio, visada atidžiai patikrinkite stabilumą / pusiausvyrą.
- Įsitikinkite, kad jokia jūsų vaiko kūno dalis ar drabužis negali liestis prie jokios judančios kėdutės ar dviračio dalies, pavyzdžiui, ratų, stabdymo mechanizmų arba spyruoklinių sėdynių. Tai reguliariai tikrinkite vaikui augant.
- Visada naudokite tvirtinimo sistemą, užtikrinančią, kad jūsų vaikas būtų prisegtas kėdutėje.
- Įsitikinkite, kad nėra jokių aštrių objektų, kuriuos jūsų vaikas galėtų paliesti, pavyzdžiui, įtrūkusių laidų.
- Jei ant savo dviračio naudojate sėdynę su spyruoklėmis, prieš važiuodami dviračiu su kėdutėje pasodintu vaiku būtinai uždenkite spyruokles.
- Įsitikinkite, kad saugos diržas ir pėdų atrama nėra atsilaisvinę ir negali įstrigti bet kioje judančioje dalyje, ypač ratuose, įskaitant atvejus, kai dviračiu važiuojama be vaiko kėdutėje.
- Būtinai pritvirtinkite papildomą laikinąją sistemą, užtikrinančią, kad kėdutė būtų pritvirtinta prie dviračio.
- Į dviračio kėdutes sodinamus vaikus reikia aprengti šilčiau, nei apsirengia dviračių vairuotojai, ir juos reikia apsaugoti nuo lietaus. Jūsų vaikas nejudės, todėl greičiau sušals.

- Kai vaikas sėdi kėdutėje, rekomenduojame jam uždėti gerai prigludantį šalmą. Šalmas turi atitikti standartą EN 1078:2012+A1:2012.
- Reguliariai tikrinkite, ar jūsų vaikas neviršijo didžiausio leistino ūgio ir svorio.
- Vežatės dviratį ant automobilinio dviračių laikiklio? Visada nuimkite dviračio kėdutę. Dėl smūgių, kratymo ir oro turbulencijos kėdutė gali būti pažeista arba atsilaisvinti nuo dviračio. Dėl to kėdutė nėra saugi naudoti ir gali lemti nelaimingą atsitikimą.

Priežiūra

- Tinkamai prižiūrėkite savo dviračio kėdutę, tokiu atveju ji bus tinkama naudoti daugybę metų. Pakanka ją kartais nuvalyti šluoste, drungnu vandeniu ir švelnia valymo priemone.
- Skundo ar defekto, susijusio su jūsų vaikiška kėdute, atveju kreipkitės į parduotuvę, kurioje pirkote vaikišką kėdutę, arba mūsų klientų aptarnavimo tarnybą.

ĮSPĖJIMAI!

- Saugumo sumetimais šią kėdutę galima tvirtinti tik prie bagažo laikiklių, atitinkančių standartą EN ISO 11243:2016, pažymėtų 27 kg keliamosios galios ženklų.
- Prie vaikiškos kėdutės netvirtinkite papildomo bagažo. Visą papildomą bagažą reikia tvirtinti priešingoje dviračio pusėje, pvz., jei naudojate gale tvirtinamą kėdutę, naudokite priekinį bagažo laikiklį.
- Nemodifikuokite kėdutės.
- Vaikui sėdint kėdutėje, važiavimas dviračiu gali būti kitoks. Ypač pusiausvyros, vairavimo ir stabdymo atžvilgiu.
- Niekada nepalikite dviračio su vaiku kėdutėje be priežiūros.
- Jei pastebite bet koki įtrūkimą arba pradėjusį irti paviršių, tai reiškia, kad baigėsi kėdutės naudojimo laikas ir ją reikia pakeisti. Turint dvejonį, reikėtų kreiptis į specialistą.
- Kėdutei nukritus arba ją sutrenkus, patikrinkite, ar neatsirado įtrūkimų ar įlinkimų.
- Prieš naudodami, visada patikrinkite kėdutės paviršiaus temperatūrą.
- Ši vaikiška kėdutė netinkama naudoti užsiimant sportine veikla.

Ne pasă de siguranța dumneavoastră și a copilului dumneavoastră. Prin urmare, vă recomandăm cu tărie să citiți cu atenție următoarele instrucțiuni și avertismente înainte de a instala scaunul.

Instrucțiunile vizuale privind modul și locul de montare, precum și modul de utilizare a scaunului și a accesoriilor relevante pot fi găsite în capitolul și numărul corespunzător de la paginile 3 - 9.

B - Instrucțiuni de montare

1. Treceți cureaua pentru picioare prin treaptă și trageți pentru a fixa cureaua.
2. Asamblați împreună plăcile de protecție a picioarelor.
3. Menținând sistemul de reținere suplimentar în jos (A), montați plăcile de protecție a picioarelor pe scaun (B).
4. Introduceți șuruburile cu inelele șaibe de blocare prin blocul de montare (A). Asigurați-vă că materialul de protecție se află pe partea interioară a șuruburilor (B).
5. Fixați blocul de montare pe cadru cu ajutorul plăcii posterioare metalice. Asigurați-vă că tipul de cadru al bicicletei este potrivit pentru montarea scaunului. Scaunul nu poate fi atașat la tija de șa decât dacă este permis de producătorul bicicletei.
6. Introduceți suportul în blocul de montare până când acesta „face clic”.
7. Slăbiți șuruburile sistemului de montare (A) și puneți-l pe suport (B). Axul roții din spate trebuie să se încadreze în săgețile sistemului de montare (C). Verificați dacă marcajele punctiforme ale suportului se află în interiorul clemelor (D). Strângeți șuruburile sistemului de montare la max. 5 Nm de cuplu (E).
8. În timp ce țineți sistemul de reținere suplimentar (A), așezați scaunul la jumătatea drumului pe sistemul de montare a suportului (B). În timp ce împingeți în jos, glisați scaunul spre partea anterioară (C) până când scaunul se fixează în sistemul de montare (D). Rețineți că scaunul poate fi montat în timp ce este blocat. Verificați dacă scaunul este instalat corect, împingând partea din spate a scaunului (E).
9. Asigurați-vă că scaunul nu este înclinat în față pentru a evita ca copilul să alunece din el. Spătarul trebuie să fie ușor înclinat spre spate.
10. Puneți curelele sistemului suplimentar de reținere în jurul cadrului bicicletei (A). Treceti cureaua prin dispozitivul de reglare a centurii (B) și fixați capătul liber cu ajutorul clemei (C). Verificați dacă dispozitivul de reglare a centurii este liber de cadru (D). Asigurați-vă că există o anumită libertate de mișcare în curea, astfel încât suportul să aibă spațiu de mișcare (E).
11. Verificați și reglați înălțimea scaunului (A) și strângeți șuruburile de fixare a suportului de montare la max. 5 Nm de cuplu (B). Puneți capacul peste blocul de montare și glisați-l în jos până când se fixează cu un clic. (C)

Pentru a demonta scaunul:

12. Îndepărtați sistemul de reținere suplimentar (A și B). Folosiți cheia pentru a deschide încuietura (C). Împingeți dispozitivul de blocare de siguranță în jos (D) și trageți dispozitivul de fixare înapoi (E) în timp ce mențineți dispozitivul de blocare de siguranță în jos (D). Scoateți scaunul de pe suport (F). Folosiți cheia

pentru a bloca scaunul și scoateți cheia (G).

13. Împingeți în jos partea din față a suportului de montare (A) și scoateți suportul (B).
14. Pentru a scoate capacul, împingeți maneta (A) și, în același timp, glisați capacul spre partea superioară (B).

- Scaunul trebuie să fie instalat cât mai aproape de șa.
- Asigurați-vă că verificați în mod regulat dacă scaunul și elementele de fixare relevante sunt complet strânse și fixate.
- Scaunul trebuie montat numai pe o bicicletă adecvată, ceea ce înseamnă că bicicleta este adecvată pentru montarea scaunului specific de bicicletă. Vă sfătuim să verificați toate informațiile furnizate împreună cu bicicleta și (dacă este cazul) cu suportul pentru bagaje. În cazul în care nu sunt disponibile, trebuie să solicitați sfaturi de la producător sau furnizor. Scaunul nu este adecvat pentru utilizarea pe un moped.
- Verificați dacă toate părțile bicicletei funcționează corect cu scaunul montat.

C - Instrucțiuni de utilizare

1. Pentru a elibera centura din cataramă, apăsați în același timp punctele A și B și scoateți centura (C). Faceți acest lucru pentru fiecare parte.
2. După ce ați așezat copilul în scaun, puneți fiecare conector al centurii în cataramă. Verificați dacă centura este bine fixată.
3. Fixați centura de siguranță ferm, dar nu prea strâns; trageți dispozitivul de reglare a centurii în sus (A) și trageți de capătul liber al centurii (B).
4. Pentru a slăbi sistemul de reținere, trageți dispozitivul de reglare a centurii în sus (A) și trageți înapoi (B).
5. Verificați dacă picioarele au un unghi perpendicular (A). În caz contrar (B), reglați treptele la înălțimea necesară; deschideți maneta din spatele treptei, (C) reglați înălțimea, (D) și blocați maneta din spate (E).
6. Asigurați-vă că picioarele copilului dumneavoastră rămân la locul lor prin fixarea curelelor pentru picioare; Trageți în jos și spre exterior de capătul liber al curelei (A) pentru a deschide cureaua pentru picioare. Pentru a închide cureaua pentru picioare, alegeți înălțimea corectă și agățați cureaua pentru picioare de treaptă (B), fixând-o prin tragere în jos (C).

- Verificați dacă aveți permisiunea legală de a utiliza scaunul în țara în care intenționați să îl folosiți.
- Scaunul dumneavoastră de bicicletă este destinat să vă luați copilul cu dumneavoastră pe bicicletă într-un cadru cotidian. Scaunul nu este potrivit pentru activități sportive, cum ar fi ciclismul montan sau cursele.
- Scaunul nu trebuie să fie utilizat la viteze mai mari de 25 km/h.
- Dacă utilizați un scaun posterior care este atașat la un suport pentru bagaje, asigurați-vă că nu este depășită capacitatea de încărcare a suportului. Scaunul trebuie montat numai pe suporturi pentru bagaje care sunt conforme cu EN ISO 11243:2016.

- Nu transportați un copil care este prea mic pentru a sta în siguranță pe scaun. Scaunul este omologat pentru copii cu vârsta cuprinsă între 9 luni și 5 ani, cu o greutate maximă de 22 kg și o înălțime maximă de 110 cm.
- Transportați numai copii care pot sta fără ajutor pentru o perioadă de timp îndelungată și cel puțin atât timp

cât durează călătoria cu bicicleta prevăzută. Indiferent de vârstă, copilul trebuie să fie capabil să își țină capul sus.

- După ce ați instalat scaunul pentru prima dată, asigurați-vă că faceți o scurtă călătorie de probă fără și cu copilul dumneavoastră, într-un mediu sigur și liniștit.
- Verificați dacă scaunul de bicicletă nu este prea fierbinte la soare pe vreme frumoasă înainte de a vă pune copilul în scaun.
- Verificați întotdeauna cu atenție stabilitatea/echilibrul atunci când vă așezați copilul în scaunul de pe bicicletă.
- Asigurați-vă că nu este posibil ca vreo parte a corpului sau a îmbrăcăminteii copilului dumneavoastră să intre în contact cu vreo parte mobilă a scaunului sau a bicicletei, cum ar fi roțile, mecanismele de frânare sau șeile cu arcuri. Verificați acest lucru în mod regulat pe măsură ce copilul crește.
- Folosiți întotdeauna sistemul de reținere, asigurându-vă că copilul este ținut în scaun.
- Asigurați-vă că nu există obiecte ascuțite pe care copilul le poate atinge, cum ar fi cabluri rupte.
- Dacă folosiți o șa cu arcuri pe bicicletă, asigurați-vă că acoperiți arcurile înainte de a merge pe bicicletă cu copilul în scaun.
- Asigurați-vă că centura de siguranță și suportul pentru picioare nu sunt slăbite și nu pot fi prinse în nici o piesă în mișcare, în special în roți, inclusiv atunci când bicicleta este condusă fără un copil pe scaun.
- Asigurați-vă că fixați sistemul de reținere suplimentar

pentru a fixa scaunul pe bicicletă în orice moment.

- Copiii din scaunele de bicicletă trebuie să fie îmbrăcați mai călduros decât conducătorii de biciclete și trebuie protejați de ploaie. Copilul dumneavoastră nu se va mișca și, prin urmare, va răci rapid.
- Vă recomandăm ca copilul dumneavoastră să folosească o cască de protecție bine adaptată atunci când se află în scaun. Casca trebuie să fie conformă cu EN 1078:2012+A1:2012.
- Verificați în mod regulat dacă copilul dumneavoastră nu depășește înălțimea și greutatea maximă admisă.
- Vă luați bicicleta cu dumneavoastră în suportul pentru biciclete al mașinii? Întotdeauna scoateți scaunul de bicicletă. Loviturile, zdruccinăturile și turbulențele de aer pot deteriora sau slăbi scaunul sau fixarea acestuia pe bicicletă. Acest lucru face ca utilizarea scaunului să fie nesigură și poate provoca un accident.

Întreținere

- Întrețineți corect scaunul de bicicletă, deoarece acesta vă va oferi apoi mulți ani de plăcere. Este suficient să îl curățați ocazional cu o cârpă, apă caldă și un agent de curățare ușor.
- În cazul unei reclamații sau al unui defect legat de scaunul dumneavoastră pentru copii, contactați magazinul de unde ați cumpărat scaunul pentru copii sau serviciul nostru de asistență pentru clienți.

AVERTISMENTE!

- Din motive de siguranță, acest scaun trebuie montat numai pe suporturi pentru bagaje conforme cu EN ISO 11243:2016 marcate cu o capacitate de încărcare de 27 kg.
- Nu atașați bagaje suplimentare la scaunul pentru copii. Orice bagaj suplimentar trebuie atașat la capătul opus al bicicletei, de exemplu, dacă folosiți un scaun posterior, utilizați un suport pentru bagaje anterior.
- Nu modificați scaunul.
- Bicicleta s-ar putea comporta diferit cu un copil în scaun. În special în ceea ce privește echilibrul, direcția și frânarea.
- Nu lăsați niciodată bicicleta parcată cu un copil nesupravegheat pe scaun.
- Dacă apare orice formă de fisură sau dacă suprafața începe să se dezassembleze, acest lucru indică faptul că durata de viață a scaunului a fost atinsă și că acesta trebuie înlocuit. În caz de îndoială, trebuie contactat un profesionist.
- Verificați dacă există fisuri și îndoituri după ce scaunul a căzut sau a suferit un impact.
- Verificați întotdeauna temperatura suprafeței scaunului înainte de utilizare.
- Acest scaun pentru copii nu este potrivit pentru utilizarea în timpul activităților sportive.

Záleží nám na vašej bezpečnosti a bezpečnosti vášho dieťaťa. Preto dôrazne odporúčame, aby ste si pred inštaláciou sedadla pozorne prečítali nasledujúce pokyny a upozornenia.

Vizuálne pokyny, ako a kde namontovať a ako používať sedadlo a príslušné príslušenstvo, nájdete v príslušnej kapitole a čísle na stranách 3 - 9.

B - Návod na montáž

1. Pás na nohu prestrčte cez nášlap a potiahnutím pás upevnite.
2. Zostavte ochranné dosky na nohy.
3. Pri zachovaní prídavného zadržiavacieho systému (A) pripevnite ochranné dosky na nohy k sedadlu (B).
4. Cez montážny blok (A) zasunite skrutky s poistnými krúžkami. Uistite sa, že ochranný materiál je na vnútornej strane skrutiek (B).
5. Pripevnite montážny blok k rámu pomocou kovovej zadnej dosky. Uistite sa, že typ rámu bicykla je vhodný pre montáž sedadla. Sedadlo nesmie byť pripevnené k stĺpiku sedadla, pokiaľ to nie je povolené výrobcom bicykla.
6. Vložte nosič do montážneho bloku, kým "nezacvakne".
7. Uvoľnite skrutky držiaka nosiča (A) a nasadte ho na nosič (B). Os zadného kola by sa mala nachádzať v šípkach držiaka nosiča (C). Skontrolujte, či sú bodové značky nosiča v rámci svoriek (D). Utiachnite skrutky držiaka nosiča na max. 5 Nm (E).
8. Držiak prídavný upevňovací systém (A), umiestnite sedadlo naplocho, do polovice na montážny systém nosiča (B). Pri zatláčaní smerom nadol posúvajte sedadlo dopredu (C), kým nezacvakne do montážneho systému (D). Upozorňujeme, že sedačku je možné pripevniť aj v uzamknutom stave. Stlačením zadnej časti sedadla (E) skontrolujte, či je sedadlo správne nainštalované.
9. Dbajte na to, aby sa sedadlo nenakláňalo dopredu, aby z neho dieťa neskĺzlo. Operadlo by sa malo mierne skláňať dozadu.
10. Upevnite popruhy prídavného upevňovacieho systému okolo rámu bicykla (A). Prestrčte popruh cez nastavovač pásu (B) a voľný koniec zaistíte svorkou (C). Skontrolujte, či je nastavovač pásu uvoľnený z rámu (D). Uistite sa, že je v popruhu určitá voľnosť, aby mal nosič priestor na pohyb (E).
11. Skontrolujte a nastavte výšku sedadla (A) a utiahnite skrutky držiaka nosiča na max. 5 Nm (B). Nasadte kryt na montážny blok a posuňte ho nadol, kým nezacvakne na miesto. (C)

Demontáž sedadla:

12. Odstráňte prídavný zadržiavací systém (A & B). Na otvorenie zámku použite kľúč (C). Zatlačte bezpečnostnú poistku nadol (D) a potiahnite fixáciu dozadu (E), pričom držte bezpečnostnú poistku nadol (D). Odstráňte sedadlo z nosiča (F). Pomocou kľúča sedadla uzamknite a následne kľúč vyberte (G).
13. Zatlačte prednú časť montážneho držiaku nadol (A) a vytiahnite nosič (B).
14. Ak chcete odstrániť kryt, stlačte páčku (A) a súčasne posuňte kryt nahor (B).

- Sedadlo by malo byť namontované čo najbližšie k sedlu.
- Pravidelne kontrolujte, či sú sedadlo a príslušné upevňovacie prvky úplne dotiahnuté a zaistené.
- Sedadlo by sa malo namontovať len na vhodný bicykel, čo znamená, že bicykel je vhodný na montáž konkrétneho sedadla. Odporúčame vám skontrolovať všetky informácie dodané s bicyklom a (prípadne) s nosičom batožiny. Ak nie sú k dispozícii, mali by ste požiadať o radu výrobcu alebo dodávateľa. Sedadlo nie je vhodné na použitie na mopede.
- Skontrolujte, či všetky časti bicykla správne fungujú s namontovaným sedadlom.

C - Návod na použitie

1. Ak chcete uvoľniť pás zo svorky, stlačte súčasne body A a B a odstráňte pás (C). Toto zopakujte na oboch stranách.
 2. Po umiestnení dieťaťa do sedadla vložte každý konektor pásu do svorky. Skontrolujte, či je pás bezpečne upevnený.
 3. Bezpečnostný pás zapnite pevne, ale nie príliš pevne; vytiahnite nastavovač pásu nahor (A) a zatiahnite za voľný koniec pásu (B).
 4. Ak chcete zadržný systém uvoľniť, vytiahnite nastavovač pásu nahor (A) a potiahnite späť (B).
 5. Skontrolujte, či sú ramená kolmé (A). Ak nie (B), nastavte nášlapy na požadovanú výšku; otvorte páčku na zadnej strane nášlapy, (C) nastavte výšku, (D) a zaistite páčku na zadnej strane (E).
 6. Uistite sa, že nohy vášho dieťaťa zostanú na svojom mieste zapnutím popruhov na nohy; Zatiahnite za voľný koniec pásu (A) smerom nadol a von, aby ste otvorili nožný popruh. Ak chcete zatvoriť nožný popruh, vyberte správnu výšku a zaveste ho na nášlap (B) a zafixujte ho potiahnutím nadol (C).
- Overte si, či máte zákonné povolenie na používanie sedadla v krajine, v ktorej ho chcete používať.
 - Sedadlo na bicykel je určené na každodenné nosenie dieťaťa na bicykli. Sedadlo nie je vhodné na športové aktivity, ako je horská cyklistika alebo preteky.
 - Sedačka sa nesmie používať pri rýchlostiach nad 25 km/h.
 - Ak používate zadné sedadlo, ktoré je pripojené k nosiču batožiny, uistite sa, že nosnosť nosiča nie je prekročená. Sedadlo by sa malo montovať len na nosiče batožiny, ktoré sú v súlade s normou EN ISO 11243:2016.
 - Neprevádzajte dieťa, ktoré je príliš malé na to, aby bezpečne sedelo v sedadle. Sedadlo je schválené pre deti od 9 mesiacov do 5 rokov s maximálnou hmotnosťou 22 kg a maximálnou výškou 110 cm.
 - Prevádzajte len deti, ktoré dokážu dlhší čas sedieť bez pomoci, a to aspoň tak dlho, ako je plánovaná cesta na bicykli. Bez ohľadu na vek musí byť vaše dieťa schopné držať hlavu hore.
 - Po prvej inštalácii sedadla sa uistite, že ste absolvovali krátku skúšobnú jazdu bez dieťaťa a s dieťaťom v bezpečnom a tichom prostredí.
 - Pred umiestnením dieťaťa do sedadla skontrolujte, či

nie je príliš horúce na slnku počas pekného počasia.

- Pri umiestňovaní dieťaťa do sedadla na bicykli vždy starostlivo skontrolujte stabilitu/vyváženosť.
- Uistite sa, že žiadna časť tela alebo odevu dieťaťa nemôže prísť do kontaktu s pohyblivou časťou sedadla alebo bicykla, ako sú kolesá, brzdové mechanizmy alebo odpružené sedlá. Pravidelne to kontrolujte, keď vaše dieťa rastie.
- Vždy používajte zádržný systém a zabezpečte, aby bolo dieťa pripútané v sedadle.
- Dbajte na to, aby sa dieťa nedotýkalo žiadnych ostrých predmetov, napríklad rozstrapkaných káblov.
- Ak na bicykli používate sedlo s pružinami, pred jazdou na bicykli s dieťaťom v sedle sa uistite, že sú pružiny zakryté.
- Uistite sa, že bezpečnostný pás a opierka nôh nie sú uvoľnené alebo sa nemôžu zachytiť o pohyblivé časti, najmä o kolesá, a to aj vtedy, keď sa na bicykli jazdí bez dieťaťa v sedadle.
- Uistite sa, že ste vždy upevnili prídavný upevňovací systém, aby ste sedadlo pripievnili k bicyklu.
- Deti v sedadlách na bicykloch musia byť teplejšie oblečené ako jazdci na bicykloch a mali by byť chránené pred dažďom. Vaše dieťa sa nebude hýbať, a preto rýchlo prechladne.
- Odporúčame, aby vaše dieťa v sedadle používalo

dobré padnúcu prilbu. Prilba by mala spĺňať normu EN 1078:2012+A1:2012.

- Pravidelne kontrolujte, či vaše dieťa neprekračuje maximálnu povolenú výšku a hmotnosť.
- Beriete si bicykel so sebou na nosič bicyklov v aute? Vždy odstráňte sedadlo. Nárazy, otrasy a turbulencie vzduchu môžu poškodiť alebo uvoľniť sedadlo alebo jeho upevnenie k bicyklu. Tým sa sedadlo stáva nebezpečným na používanie a môže spôsobiť nehodu.

Údržba

- Správne udržiavajte svoje sedadlo na bicykli, pretože vám potom poskytnie mnoho rokov radosti. Stačí ho občas vyčistiť handričkou, vlažnou vodou a jemným čistiacim prostriedkom.
- V prípade reklamácie alebo závady týkajúcej sa vášho sedadla pre deti sa obráťte na predajňu, v ktorej ste ho zakúpili, alebo na náš zákaznícky servis.

UPOZORNENIA!

- Z bezpečnostných dôvodov sa toto sedadlo môže montovať len na batožinové nosiče zodpovedajúce norme EN ISO 11243:2016 s označením nosnosti 27 kg.
- Na sedadlo pre dieťa nepripevňujte ďalšiu batožinu. Ďalšia prípadná batožina by mala byť pripevnená na opačnom konci bicykla, napr. ak používate zadné sedadlo, použite predný nosič batožiny.
- Sedadlo neupravujte.
- Bicykel sa môže správať inak, ak je na sedadle dieťa. Najmä pokiaľ ide o vyváženie, riadenie a brzdenie.
- Nikdy nenechávajte bicykel odstavený s dieťaťom na sedadle bez dozoru.
- Ak sa objaví akákoľvek forma trhliny alebo ak sa povrch začne rozkladať, znamená to, že životnosť sedadla bola dosiahnutá a malo by sa vymeniť. V prípade pochybností je potrebné kontaktovať odborníka.
- Pri páde alebo náraze sedadla skontrolujte, či na ňom nie sú praskliny, alebo či nie je sedadlo na niektorých miestach ohnuté.
- Pred použitím vždy skontrolujte teplotu povrchu sedadla.
- Toto sedadlo nie je vhodné na používanie počas športových aktivít.

Skrbimo za vas in varnost vašega otroka. Zato toplo priporočamo, da pred namestitvijo sedeža natančno preberete naslednja navodila in opozorila. Vizualna navodila o tem, kako in kje namestiti ter kako uporabljati sedež in ustrezne dodatke, najdete v ustreznem poglavju in številki na straneh 3 - 9.

B - Navodila za montažo

1. Trak za noge položite skozi stopnico in povlecite, da pritrdite trak.
2. Skupaj sestavite zaščitni plošči za noge.
3. Medtem ko držite dodatni zadrževalni sistem navzdol (A), namestite zaščitne plošče za noge na sedež (B).
4. Vstavite vijake z zapornimi podložkami skozi montažni blok (A). Prepričajte se, da je zaščitni material na notranji strani vijakov (B).
5. Montažni blok pritrdite na okvir s kovinsko zadnjo ploščo. Prepričajte se, da je vrsta okvirja kolesa primerna za nosilec sedeža. Sedeža ni mogoče pritrditi na sedežno oporo, razen če to dovoli proizvajalec kolesa.
6. Vstavite nosilec v montažni blok, dokler ne »klikne«.
7. Sprostite vijake pritrdilnega sistema (A) in ga namestite na nosilec (B). Os zadnjega kolesa mora stati med puščicama pritrdilnega sistema (C). Preverite, ali so oznake točk na nosilcu znotraj sponk (D). Privijte vijake pritrdilnega sistema na največ 5 Nm navora (E).
8. Medtem ko držite dodatni zadrževalni sistem (A), postavite sedež naravnost do polovice na pritrdilni sistem na nosilcu (B). Medtem ko potiskate navzdol, potisnite sedež naprej (C), dokler se sedež ne zaskoči v pritrdilni sistem (D). Upoštevajte, da je sedež mogoče namestiti, ko je zaklenjen. Preverite, ali je sedež pravilno nameščen, tako da potisnete naslonjalo sedeža (E).
9. Prepričajte se, da sedež ni nagnjen naprej, da otrok ne zdrsne iz njega. Naslonjalo mora biti rahlo nagnjeno nazaj.
10. Namestite trakove dodatnega zadrževalnega sistema okoli okvirja kolesa (A). Pas vpeljite skozi regulator pasu (B) in pritrdite ohlapni konec s sponko (C). Preverite, ali je regulator pasu prost izven okvirja (D). Prepričajte se, da je pas ohlapan, da ima nosilec prostor za premikanje (E).
11. Preverite in nastavite višino sedeža (A) ter privijte vijake okvirja nosilca na največ 5 Nm navora (B). Pokrov postavite čez montažni blok in ga potisnite navzdol, dokler se ne zaskoči. (C)

Za demontažo sedeža:

12. Odstranite dodatni zadrževalni sistem (A in B). S ključem odprite ključavnico (C). Potisnite varnostno ključavnico navzdol (D) in povlecite objemko nazaj (E), medtem ko varnostno ključavnico držite navzdol (D). Vzemite sedež z nosilca (F).
13. S ključem zaklenite sedež in odstranite ključ (G).
14. Potisnite sprednji del namestitvenega nosilca navzdol (A) in izvilcete nosilec (B).
14. Za odstranitev pokrova pritisnite ročico (A) in hkrati potisnite pokrov navzgor (B).

- Sedež naj bo nameščen čim bližje sedežu.
- Redno preverjajte, ali so sedež in ustrezni pritrdilni elementi popolnoma zategnjeni in pritrjeni.
- Sedež naj bo nameščen le na ustrezno kolo, kar pomeni, da je kolo primerno za montažo določenega kolesarskega sedeža. Svetujemo vam, da preverite vse informacije, ki so priložene kolesu in (kjer velja) prtljažniku. Če niso na voljo, se posvetujte s proizvajalcem ali dobaviteljem. Sedež ni primeren za uporabo na mopedu.
- Preverite, ali vsi deli kolesa pravilno delujejo z nameščenim sedežem.

C - Navodila za uporabo

1. Če želite pas sprostiti iz zaponke, istočasno pritisnite točki A in B ter odstranite pas (C). To izvedite na obeh straneh.
 2. Ko otroka postavite v sedež, vstavite vsak priključek za pas v zaponko. Preverite, ali je pas varno pripet.
 3. Trdno pripnite varnostni pas, vendar ne pretesno; povlecite regulator pasu navzgor (A) in povlecite ohlapni konec pasu (B).
 4. Za sprostitev zadrževalnega sistema povlecite regulator pasu navzgor (A) in povlecite nazaj (B).
 5. Preverite, ali imajo noge pravokoten kot (A). Če ni (B), nastavite stopnice na želeno višino; odprite ročico na zadnji strani stopnice, (C) prilagodite višino, (D) in zaklenite ročico na zadnji strani (E).
 6. Zagotovite, da otrokove noge ostanejo na mestu tako, da pritrdite trakove za noge; trak za noge sprostite tako, da ohlapni konec traku (A) povlečete navzdol in navzven (A). Če želite zapreti trak za noge, izberite pravilno višino in pritrdite trak za noge na stopnico (B) tako, da trak povlečete navzdol (C).
- Preverite, ali imate zakonsko dovoljenje za uporabo sedeža v državi, v kateri ga nameravate uporabljati.
 - Namen sedeža za kolo je, da otroka vzamete s seboj na kolesu v vsakodnevnem okolju. Sedež ni primeren za športne aktivnosti, kot sta gorsko kolesarjenje ali dirkanje.
 - Sedeža ne smete uporabljati pri hitrosti nad 25 km/h.
 - Če uporabljate zadnji sedež, ki je pritrjen na prtljažnik, se prepričajte, da niste presegli nosilnosti prtljažnika. Sedež je treba namestiti samo na prtljažnike, ki so v skladu z EN ISO 11243:2016.
 - Ne prevažajte otroka, ki je premlad, da bi varno sedel v sedežu. Sedež je odobren za otroke od 9 mesecev do 5 let, z največjo težo 22 kg in največjo višino 110 cm.
 - Prevažajte samo otroke, ki lahko dlje časa sedijo brez pomoči in vsaj tako dolgo, kot je predvideno potovanje s kolesom. Ne glede na starost mora vaš otrok znati držati glavo pokonci.
 - Ko sedež prvič namestite, opravite kratko testno vožnjo brez in z otrokom v varnem in tihem okolju.
 - Preden otroka posadite v sedež, preverite, da sedež za kolo ni pregret na soncu.
 - Ko otroka postavite v sedež na kolesu, vedno natančno preverite stabilnost/ravnostjeje.
 - Prepričajte se, da noben del otrokovega telesa ali oblačila ne pride v stik s katerim koli gibljivim delom

sedeža ali kolesa, kot so kolesa, zavorni mehanizmi ali vzmeteni sedeži. Kako otrok raste, to redno preverjajte.

- Vedno uporabljajte zadrževalni sistem in zagotovite, da je otrok pripet v sedežu.
- Prepričajte se, da ni ostrih predmetov, ki bi se jih vaš otrok lahko dotaknil, kot so obrabljeni kabli.
- Če na kolesu uporabljate sedež s sedežnimi vzmetmi, pred vožnjo s kolesom z otrokom v sedežu obvezno pokrijte vzmeti.
- Prepričajte se, da varnostni pas in opora za noge nista ohlapna ali da se ne moreta ujeti v premikajoče se dele, zlasti v kolesa, tudi če se kolo vozi brez otroka v sedežu.
- Ne pozabite pritrditi dodatnega zadrževalnega sistema, da bo sedež ves čas pritrjen na kolo.
- Otroci v kolesarskih sedežih morajo biti topleje oblečeni kot kolesarji in morajo biti zaščiteni pred dežjem. Vaš otrok se ne bo premikal in ga bo zato hitro zazebló.
- Priporočamo, da vaš otrok dokler je v sedežu, uporablja dobro prilagajajočo čelado. Čelada naj bo v skladu z EN 1078:2012+A1:2012.

- Redno preverjajte, da vaš otrok ne presega največje dovoljene višine in teže.

- Ali kolo prevažate na nosilcu za kolo na avtomobilu? Vedno odstranite sedež za kolo. Udarci, sunki in zračna turbulenca lahko poškodujejo ali zrahljajo sedež ali njegov nosilec na kolesu. Zaradi tega sedež ni varen za uporabo in lahko povzroči nesrečo.

Vzdrževanje

- Pravilno vzdržujte svoj sedež za kolo, saj vam bo tako v užitek dolga leta. Dovolj je, da ga občasno očistite s krpo, mlačno vodo in blagim čistilnim sredstvom.
- V primeru reklamacije ali okvare otroškega sedeža Urban Iki se obrnite na trgovino, kjer ste otroški sedež Urban Iki kupili, ali pa na našo službo za pomoč strankam.

OPOZORILA!

- Iz varnostnih razlogov se ta sedež namesti samo na prtljažnike, ki so v skladu z EN ISO 11243:2016 in imajo oznako nosilnosti 27 kg.
- Na otroški sedež ne pritrdite dodatne prtljage. Morebitno dodatno prtljago pritrdite na nasprotni konec kolesa, npr. če uporabljate zadnji sedež, uporabite sprednji prtljažnik.
- Ne spreminjajte sedeža.
- Z otrokom v sedežu se lahko kolo obnaša drugače. Predvsem pri ravnotežju, krmiljenju in zaviranju.
- Kolesa nikoli ne puščajte parkiranega brez nadzora z otrokom v sedežu.
- Če se pojavi kakršna koli oblika razpoke ali če se površina začne razpadati, to pomeni, da je življenjska doba sedeža dosežena in ga je treba zamenjati. V primeru dvoma se je treba obrniti na strokovnjaka.
- Če je sedež bil udeležen v nesreči ali padcu, preverite ali so nastale razpoke ali druge poškodbe.
- Pred uporabo vedno preverite temperaturo površine sedeža.
- Ta otroški sedež ni primeren za uporabo med športnimi aktivnostmi.

Ми дбаємо про вашу безпеку та безпеку вашої дитини. Відповідно, перед встановленням крісла настійно рекомендується ознайомитися з наведеними нижче інструкціями та попередженнями. Наочні інструкції щодо способу та місць встановлення, а також щодо експлуатації крісла та аксесуарів знаходяться у відповідних розділах на сторінках 3 - 9.

В – Інструкція зі встановлення

1. Помістіть ремінь для ноги в під'ятник і потягніть за ремінь, щоб зафіксувати його.
2. З'єднайте один з одним щитки для захисту ніг.
3. Утримуючи додаткову систему фіксації внизу (А), встановіть щитки для захисту ніг на крісло (В).
4. Вставте гвинти та пружинні шайби в монтажний блок (А). Переконайтеся в тому, гвинти знаходяться зовні стосовно захисного матеріалу (В).
5. Закріпіть монтажний блок на рамі за допомогою металевої торцевої пластини. Переконайтеся, що конструкція рами велосипеда допускає встановлення опори крісла. Крісло не можна прикріплювати до підсідельного штиря, якщо інше не дозволено виробником велосипеда.
6. Вставте багажник у монтажний блок до клацання.
7. Послабте гвинти системи кріплення (А) і встановіть крісло на багажник (В). Вісь заднього колеса повинна знаходитися між перекладинами системи кріплення (С). Переконайтеся, що позначки точок багажника знаходяться між затискачами (D). Затягніть гвинти системи кріплення з крутним моментом не більше 5 Нм (Е).
8. Утримуючи додаткову систему фіксації (А), встановіть крісло паралельно багажнику на середині його системи кріплення (В). Натискаючи, просувайте крісло вперед (С) до клацання, яке вказує на з'єднання з крипильною системою (D). Примітка: сидіння можна встановлювати із замкненням замком. Переконайтеся, що крісло встановлено правильно, натиснувши на його спинку (Е).
9. Переконайтеся, що крісло не нахилене вперед, щоб дитина не сповзала з нього. Спинка сидіння має бути трохи нахилена назад.
10. Зачепіть ремінь додаткової системи фіксації за раму велосипеда (А). Вставте ремінь у регулятор довжини ремня (В) і закріпіть вільний кінець затискачем (С). Переконайтеся в тому, що регулятор довжини ремня знаходиться не на рамі (D). Послабте ремінь до якоїсь міри, щоб забезпечити простір для руху багажника (Е).
11. Перевірте та відрегулюйте висоту крісла (А) і затягніть болти кріпильної системи багажника з крутним моментом не більше 5 Нм (В). Встановіть кришку на монтажний блок і рухайте її вниз до клацання. (С)

Зняття крісла.

12. Зніміть додаткову систему фіксації (А, В). Замок відмикається ключем (С). Натисніть на запобіжний замок (D) і потягніть фіксатор назад (Е), продовжуючи натискати на запобіжний замок (D). Зніміть сидіння з багажника (F). Замкніть сидіння

ключем і вийміть ключ (G).

13. Натисніть на передню частину монтажної скоби (А) і витягніть багажник (В).
14. Щоб зняти кришку, натисніть на важіль (А) й одночасно посуňte кришку нагору (В).

- Крісло має бути встановлено максимально близько до сидла.
- Регулярно переконайтеся в тому, що крісло і його кріпильні елементи повністю затягнуті та зафіксовані.
- Крісло дозволяється встановлювати тільки на сумісний велосипед, тобто його конструкція має відповідати вимогам цього конкретного крісла. Рекомендується ознайомитися з відповідними інструкціями до велосипеда і (якщо застосовно) до багажника. Якщо таких інструкцій немає, слід звернутися за рекомендаціями до виробника або продавця. Крісло не підходить для кріплення на мопеди.
- Переконайтеся в тому, що всі частини велосипеда коректно функціонують зі встановленим кріслом.

С – Керівництво з експлуатації

1. Щоб випустити ремінь із пружки, одночасно натисніть на точки А і В і витягніть ремінь (С). Виконайте це з обома ремнями.
 2. Посадивши дитину в крісло, помістіть роз'єми обох ремнів у пружку. Переконайтеся в тому, що ремінь надійно зафіксований.
 3. Затягніть ремінь безпеки надійно, але не надто туго; потягніть регульовальні довжини ремня вгору (А) і потягніть за вільний кінець ремня (В).
 4. Щоб послабити систему фіксації, потягніть регулятор ремня вгору (А) і потягніть ремінь назад (В).
 5. Переконайтеся в тому, що ноги розташовані перпендикулярно землі (А). Якщо це не так, відрегулюйте висоту під'ятників: розімкніть ручку в задній частині під'ятника, (С) відрегулюйте висоту і (D) знову замкніть ручку (Е).
 6. Зафіксуйте ступні дитини, затягнувши ремінь для ніг: потягніть вільний кінець ремня вниз і назовні (А), щоб розстебнути. Щоб зафіксувати ніжний ремінь, виберіть потрібну висоту і пристебніть його до під'ятника (В). Зафіксуйте його, потягнувши вниз (С).
- Перевірте, чи дозволено законом експлуатація дитячих крісел для велосипеда у вашій країні.
 - Крісло призначене для перевезення дитини на велосипеді у повсякденних умовах. Крісло не підходить для заняття спортом, наприклад, маунтнбайком або велогонками.
 - При використанні сидіння забороняється їхати зі швидкістю понад 25 км/год.
 - Якщо ви користуєтесь заднім кріслом, встановленим на багажник, упевніться в тому, що його вантажопідйомність не перевищена. Крісло дозволяється встановлювати тільки на багажники, що відповідають стандарту EN ISO 11243:2016.
 - Не перевозьте в кріслі дитину, якщо її вік занадто малий, щоб вона могла безпечно сидіти. У кріслі дозволено перевозити дітей віком від 9 місяців до 5 років вагою до 22 кг і зростом до 110 см.
 - Перевозьте дитину тільки якщо вона здатна всидіти

в кріслі без уваги протягом усього часу поїздки. Ваша дитина повинна мати можливість утримувати голову, незалежно від віку.

- Після того, як ви вперше встановите крісло, обов'язково виконайте пробну поїздку без дитини та з нею в безпечних, спокійних умовах.
- Перед тим, як посадити дитину в крісло, переконайтеся, що воно не перегрілося на сонці.
- Під час розміщення дитини у велосипедне крісло завжди ретельно контролюйте стійкість і рівновагу.
- Переконайтеся в тому, що жодна частина тіла дитини або її одягу не може контактувати з будь-якою рухомою частиною крісла і велосипеда – колесами, гальмами, пружинами сидіння тощо. Перевіряйте це регулярно в міру зростання вашої дитини.
- Обов'язково користуйтеся системою фіксації, переконаючись у тому, що свобода рухів дитини в кріслі обмежена.
- Переконайтеся в тому, що в межах досяжності дитини немає гострих предметів, наприклад, тросів з жилами, що стирчать.
- Якщо сидло вашого велосипеда оснащено пружинами, відгородіть їх перед поїздкою з дитиною в кріслі.
- Переконайтеся, що ремінь безпеки та ремінь під'ятника не ослаблені й не можуть потрапити в будь-які рухомі частини, особливо в колеса, зокрема під час випробування крісла без дитини.
- Завжди пристібайте додаткову систему фіксації, щоб

сидіння було надійно закріплене на велосипеді.

- Дитину, яка сидить на велосипедному кріслі, необхідно одягнути тепліше, ніж водія велосипеда, а також захистити від дощу. Оскільки дитина сидітиме без руху, вона може швидко замерзнути.
- При перевезенні дитини у велокріслі на неї рекомендується надіти шолом відповідного розміру. Такий шолом має відповідати стандарту EN 1078:2012+A1:2012.
- Регулярно переконайтеся в тому, що вага і зріст вашої дитини не перевищують максимально допустимих.
- Перевозите велосипед на кронштейні автомобіля? Перед поїздкою обов'язково знімайте дитяче крісло з велосипеда. Вибойни, тряска і завихрення повітряного потоку можуть пошкодити крісло або послабити кріплення. У результаті крісло стає небезпечним, що може призвести до нещасного випадку.

Догляд за кріслом

- Доглядайте за кріслом за інструкцією, щоб воно служило вам багато років. Буде достатньо час від часу очищати його тканиною, теплою водою і мийним засобом м'якої дії.
- Якщо ви виявили несправність, зверніться в магазин, де ви придбали дитяче крісло, або в нашу службу підтримки.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- З міркувань безпеки це крісло дозволяється встановлювати тільки на велосипедні багажники, що відповідають стандарту EN ISO 11243:2016 з максимальною вантажопідйомністю 27 кг.
- Забороняється розмішувати додатковий багаж на дитячому кріслі. Будь-який багаж необхідно розмішувати на протилежному боці велосипеда, на передньому багажнику.
- Вносити зміни в конструкцію крісла заборонено.
- За наявності дитини в кріслі поведінка велосипеда може змінитися. Можливі, зокрема, зміни в рівновазі, рульовому управлінні та гальмуванні.
- Заборонено залишати велосипед на парковці з дитиною в кріслі.
- Поява тріщин або руйнування поверхні свідчить про закінчення терміну служби крісла, що означає необхідність його заміни. Якщо ви сумніваєтеся, зверніться до фахівця.
- Якщо крісло впало чи вдарилося об щось, перевірте його на наявність тріщин та скривлень.
- Перед тим, як посадити дитину в крісло, обов'язково перевірте температуру його поверхні.
- Це дитяче сидіння заборонено використовувати під час занять спортом.

- צריך לוודא שאין חפצים חדים שבהם הילד יכול לגעת, כמו כבלים בלויים.
- אם משתמשים באוכף עם קפיצי אוכף באופניים שלכם, צריך לוודא שמכסים את הקפיצים לפני שרוכבים על האופניים עם ילד בכיסא.
- צריך לוודא שחגורת הבטיחות ותומך כף הרגל אינם רופפים או עלולים להילכד באחד החלקים הנעים, במיוחד הגלגלים, ובכלל זאת כאשר רוכבים על האופניים כשאין ילד על הכיסא.
- צריך לוודא שידית האחזיה הנוספת מהדוקת על מנת לאבטח את הכיסא לאופניים במשך כל הזמן.
- צריך להלביש ילדים היושבים בכיסא אופניים בבגדים יותר חמים מאשר רוכבי אופניים וצריך להגן עליהם מהגשם. ילדכם לא יזוז וכך הוא יתקרר במהירות.
- אנחנו ממליצים שהילד ישתמש בקסדה עם התאמה טובה כשהוא יושב בכיסא. הקסדה צריכה להיות בהתאם לתקן EN 1078:2012+A1:2012.
- צריך לבדוק באופן קבוע שהילד לא עובר את הגובה והמשקל המותרים.
- האם אתם לוקחים את האופניים במנשא האופניים של המכונית? תמיד צריך להוריד את כיסא האופניים. מהמורות, טלטלות ומערבולות אוויר עלולות לגרום לנזק או לשחרר את הכיסא או את החיבור שלו לאופניים. דבר זה יהפוך את הכיסא ללא בטוח לשימוש ועלול לגרום לתאונה.

תחזוקה

- צריך לתחזק את הכיסא בצורה הולמת, מכיוון שכך תוכלו ליהנות ממנו במשך שנים רבות. מספיק לנקות אותו מדי פעם באמצעות מטלית, מים פושרים וחומר ניקוי קל.
- במקרה של תלונה או פגם הקשורים לכיסא של הילד, צריך ליצור קשר עם החנות שממנה קניתם את הכיסא או עם שירות הלקוחות שלנו.

אזהרות!

- מסיבות בטיחות, צריך להתאים את הכיסא רק לסבל משא המתאים לתקן EN ISO 11243:2016 שעליו סימון של יכולת עומס של 27 ק"ג.
- אין לחבר מטען נוסף לכיסא של הילד. צריך לחבר כל מטען נוסף לקצה הנגדי של האופניים, למשל אם משתמשים בכיסא אחורי, צריך להשתמש בסבל מטען קדמי.
- אין לעשות שינויים בכיסא.
- האופניים יכולים להגיב בצורה שונה כשיש ילד בכיסא. במיוחד לגבי איזון, ניווט ועצירה.
- אף פעם אל תשאירו את האופניים חונים כשהילד נמצא לבד וללא השגחה בכיסא.
- אם תראו סדק כלשהו או אם המשטח יתחיל להתפרק, זה יצביע על כך שחיי הכיסא הסתיימו ושהגיע הזמן להחליף אותו. אם יש לכם ספק עליכם לפנות לאיש מקצוע.
- אם הכיסא נפל או סבל פגיעה, צריך לבדוק אם הוא התעקם או אם ישנם סדקים.
- תמיד צריך לבדוק את טמפרטורת פני השטח של הכיסא לפני השימוש.
- כיסא הילד לא מתאים לשימוש במהלך פעילויות ספורט.

אכפת לנו מהבטיחות שלכם ושל ילדכם. לפיכך, אנו מאוד ממליצים לקרוא בזהירות את הנחיות והאזהרות הבאות לפני שמתקינים את הכיסא.

אפשר למצוא הנחיות חזותיות לגבי איך ואיפה להרכיב וכיצד להשתמש בכיסא ובאביזרים הרלוונטיים בפרק ובמספר המתאימים בעמודים 3 - 9.

B – הנחיות להרכבה

1. צריך להעביר את רצועות כף הרגל דרך הדוושה ולקבע את הרצועה.
2. צריך להרכיב ביחד את לוחיות ההגנה על הרגל.
3. בזמן שמחזיקים את מערכת האחזיה הנוספת למטה (A), צריך להרכיב את לוחיות ההגנה על הרגל לכיסא (B).
4. צריך להכניס את הברגים עם טבעות דסקית המנועל דרך בלוק ההרכבה (C). צריך לוודא שהחומר המונן נמצא בצד הפנימי של הברגים (B).
5. צריך לקבע את בלוק ההרכבה לשלדה על ידי שימוש בלוחית המתכת האחורית. צריך לוודא שסוג שלדת האופניים מתאים למרכב הכיסא. לא ניתן לחבר את הכיסא לעמוד הכיסא אלא אם יצרן האופניים מאשר זאת.
6. צריך להכניס את הסבל לבלוק ההרכבה עד ששומעים "קליק".
7. צריך לרופף את הברגים של מערכת ההרכבה (A) ולשים אותו על הסבל (B). הציר של הגלגל האחורי צריך ליפול בין החצים של מערכת ההרכבה (C). צריך לבדוק שסימוני הנקודה של הסבל נמצאים בתוך המלחציים (D). צריך להדק את הברגים של לפיתול מקסימלי עד לפיתול מקסימלי של 5 Nm (E).
8. בזמן שמחזיקים את מערכת האחזיה הנוספת (A), צריך למקם את הכיסא בצורה שטוחה, במחצית הדרך על מערכת ההרכבה (B). בזמן שלוחצים כלפי מטה, צריך להחליק את הכיסא לצד הקדמי (C) עד שהכיסא נכנס בקליק למערכת ההרכבה (D). שימו לב שאפשר להרכיב את הכיסא בזמן שהוא נעול. צריך לבדוק שהכיסא מותקן בצורה נכונה על ידי דחיפה של גב הכיסא (E).
9. צריך לשים לב שהכיסא לא ייטה קדימה על מנת למנוע מצב שהילד יחליק החוצה ממנו. המשענת צריכה להיות מוטה מעט אחורה.
10. צריך לשים את הרצועות של מערכת האחזיה הנוספת מסביב לשלדת האופניים (A). צריך להעביר את הרצועה דרך מתאם החגורה (B) ולאזן את הקצה הרופף עם הקליפס (C). צריך לבדוק שמתאם החגורה משוחרר מהמסגרת (D). צריך לוודא שיש מעט מרווח על מנת שלרצועה של הסבל יהיה מקום לזוז (E).
11. צריך לבדוק ולהתאים את הגובה של הכיסא (A) ולהדק את הברגים של מרכב הסבל עד לפיתול מקסימלי של 5 Nm (B). צריך לשים את הכיסא על בלוק ההרכבה ולהחליק אותו כלפי מטה עד שהוא יכנס למקומו בקליק. (C)

על מנת לפרק את הכיסא:

12. צריך להסיר את מערכת האחזיה הנוספת (A & B). השתמשו במפתח על מנת לפתוח את המנועל (C) צריך לדחוף את מנועל הביטחון כלפי מטה (D) ולמשוך את הקיבוע לאחור (E) בזמן שמחזיקים את מנועל הביטחון כלפי מטה (F). צריך להוריד את הכיסא מעל הסבל. נעול את הכיסא ולהוציא את המפתח (G).
13. צריך לדחוף את החלק הקדמי של תושבת ההרכבה כלפי מטה (A) ולמשוך החוצה את הסבל (B).
14. על מנת להסיר את הכיסא, צריך לדחוף את הדית (A) ובמקביל להחליק את הכיסא כלפי מעלה (B).

- צריך להתקין את הכיסא קרוב ככל הניתן לאוכף.
- צריך להקפיד לבדוק באופן קבוע שהכיסא ואביזרי הסגירה הרלבנטיים ממוקמים היטב ומאובטחים.

- צריך להתאים את הכיסא רק לאופניים מתאימים, כלומר שהאופניים מתאימים להרכבה של כיסא האופניים הספציפי. אנו ממליצים לבדוק כל מידע שנותר ביחד עם האופניים (ובמיוחד שזה אפשרי) עם סבל המשא. אם זה לא אפשרי, כדאי לחפש מידע אצל היצרן או הספק. הכיסא אינו מתאים לשימוש על סוסטוס.
- צריך לבדוק שכל חלקי האופניים מתפקדים בצורה נכונה כשהכיסא מורכב.

ג – הנחיות לשימוש

1. על מנת לשחרר את החגורה מהאבוס, צריך לדחוף את נקודות B-1 ומקביל ולהסיר את החגורה (C). לעשות זאת בכל צד.
2. אחרי שתשים את ילדך על הכיסא, צריך לשים כל מחבר חגורה בתוך האבוס. צריך לבדוק שהחגורה מהודקת בצורה בטוחה.
3. צריך להדק היטב את חגורת הבטיחות אבל לא להדק בצורה הדוקה מדי; צריך למשוך את מתאם החגורה כלפי מעלה (A) ולמשוך את הקצה הרופף של החגורה (B). על מנת לשחרר את המערכת המהדקת, צריך למשוך את מהדק הרצועה כלפי מעלה (A) ולמשוך אחורה (B).
5. צריך לבדוק שלרגליים יש זווית אנכית (A). אם לא (B), צריך להתאים את הדוושות לגובה הנדרש; צריך לפתוח את הדית בצד האחורי של הרגליים (C), להתאים את הגובה (D) ולנעול את הדית בצד האחורי (E).
6. צריך לוודא שכפות הרגליים של הילד נשארות במקומן על ידי הידוק רצועות כף הרגל. צריך למשוך כלפי מטה והחוצה את קצה הרצועה הרופפת (A) על מנת לפתוח את רצועת כף הרגל. על מנת לסגור את רצועת כף הרגל, צריך לבחור את הגובה הנכון של הרצועה לדוושה (B), ולקבע זאת על ידי משיכה כלפי מטה (C).
- צריך לבדוק האם יש אישור חוקי להשתמש בכיסא במדינה שבה אתם מתכוונים להשתמש בו.
- כיסא האופניים מיועד על מנת לקחת את הילד שלך איתך על האופניים במסגרת יומיומית. הכיסא לא מיועד לפעילויות ספורטיות כמו רכיבת הרים או מרוצים.
- אסור להשתמש במושב במהירויות אשר עולות על 25 קמ"ש.
- אם השתמשים בכיסא אחורי שמחובר לסבל משא, צריך לוודא שלא עוברים על העומס המותר עבור הסבל. צריך להתאים את הכיסא רק לסבלים אשר עונים על תקן EN ISO 11243:2016.

- אסור להושיב בכיסא ילד צעיר מכדי לשבת בצורה בטוחה בכיסא. הכיסא מאושר לילדים מגיל 9 חודשים ועד 5 שנים, עם משקל מקסימלי של 22 ק"ג וגובה מקסימלי של 110 ס"מ.
- צריך לקחת רק ילדים שיכולים לשבת בלי עזרה במשך פרקי זמן ממושכים, ולפתוח למשך הזמן שתכננתם לקחת אותם על האופניים. בלי קשר לגיל, הילד צריך להיות מסוגל להחזיק את ראשו כלפי מעלה.
- לאחר שהכיסא יותקן בפעם הראשונה, צריך לבצע נסיעת מבחן קצרה בלי ועם הילד בסביבה בטוחה ושקטה.
- צריך לבדוק שכיסא האופניים לא חם מדי בשמש בזמן מזג אוויר נעים לפני שמשיבים את הילד על הכיסא.
- תמיד צריך לבדוק בזהירות את היציבות/איוון כאשר מושיבים את הילד בתוך הכיסא על האופניים.
- צריך לוודא שאין אפשרות ששום חלק מהגוף של הילד או בגד שלו יבואו במגע עם חלק נע כלשהו של הכיסא או האופניים כמו הגלגלים, מנגנון העצירה או קפיצי האוכף. צריך לבדוק זאת באופן קבוע ככל שהילד גדל.
- תמיד צריך להשתמש במערכת הקשירה על מנת לוודא שהילד קשור לכיסא.

2024



For you to discover

Osaka - Amsterdam

Urban Iki customer service
O.G.K Europe B.V.

Rudolf Dieselstraat 15
7442 DR Nijverdal
The Netherlands

www.urbaniki.com
info@urbaniki.com